

- SK** Tepovač na čistenie čalúnenia a kobercov
CZ Tepovač na čištění čalounění a koberců
HU Kárpit- és szőnyegtisztító gép
HR Uređaj za dubinsko čišćenje tapacirunga i tepiha
RO Aparat pentru curățarea tapiseriei și covoarelor
EN Carpet & Upholstery Cleaner
DE Polster- und teppichreiniger
SI Globinski čistilnik za oblazinjeno pohištvo in preproge



W07C-2

**Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Prijevod originalnog korisničkog priručnika
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual
Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung
Prevod originalnega uporabniškega priročnika**



TEPOVAČ NA ČISTENIE ČALÚNENIA A KOBERCOV

POPIS PRODUKTU

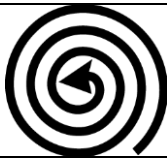
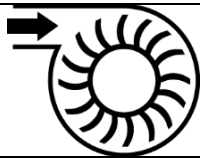
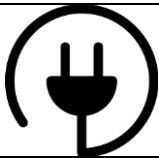
- Tepovač je kompaktný pomocník určený na hĺbkové čistenie kobercov, čalúnenia, sedačiek, matracov a interiérov automobilov. Pomocou rozprašovania vody a následného odsávania pomáha účinne odstraňovať škvryny, prach a usadené nečistoty z textilných povrchov.
- Ergonomický dizajn, flexibilná hadica a dlhý napájací kábel zabezpečujú pohodlnú manipuláciu aj pri čistení horšie dostupných miest.
- Oddelené nádrže na čistú a znečistenú vodu prispievajú k jednoduchšiemu používaniu a údržbe zariadenia.
- Tepovač je vhodný na pravidelnú starostlivosť o domácnosť aj osvieženie interiéru vozidla.
- Súčasťou balenia je aj grátis čistič škvŕn pre ešte účinnejšie čistenie odolných nečistôt.

Hlavné vlastnosti

- vhodný na čistenie kobercov, sedačiek a čalúnenia,
- systém rozprašovania vody a odsávania nečistôt,
- kompaktný dizajn pre jednoduché skladovanie,
- jednoduché ovládanie a pohodlná manipulácia,
- oddelené nádrže na čistú a znečistenú vodu,
- flexibilná hadica pre pohodlnejšie čistenie,
- vhodný pre domácnosť aj interiér automobilu,
- grátis čistič škvŕn v balení.

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRE

NAPÄTIE/ FREKVENCIA	NÁDRŽ NA ČISTÚ VODU	NÁDRŽ NA ŠPINAVÚ VODU	MAX. PRIETOK VZDUCHU	PODTLAK	DĹŽKA KÁBLA
					
230 V/50 Hz	1 500 ml	800 ml	11 l/s	15 kPa	5 m

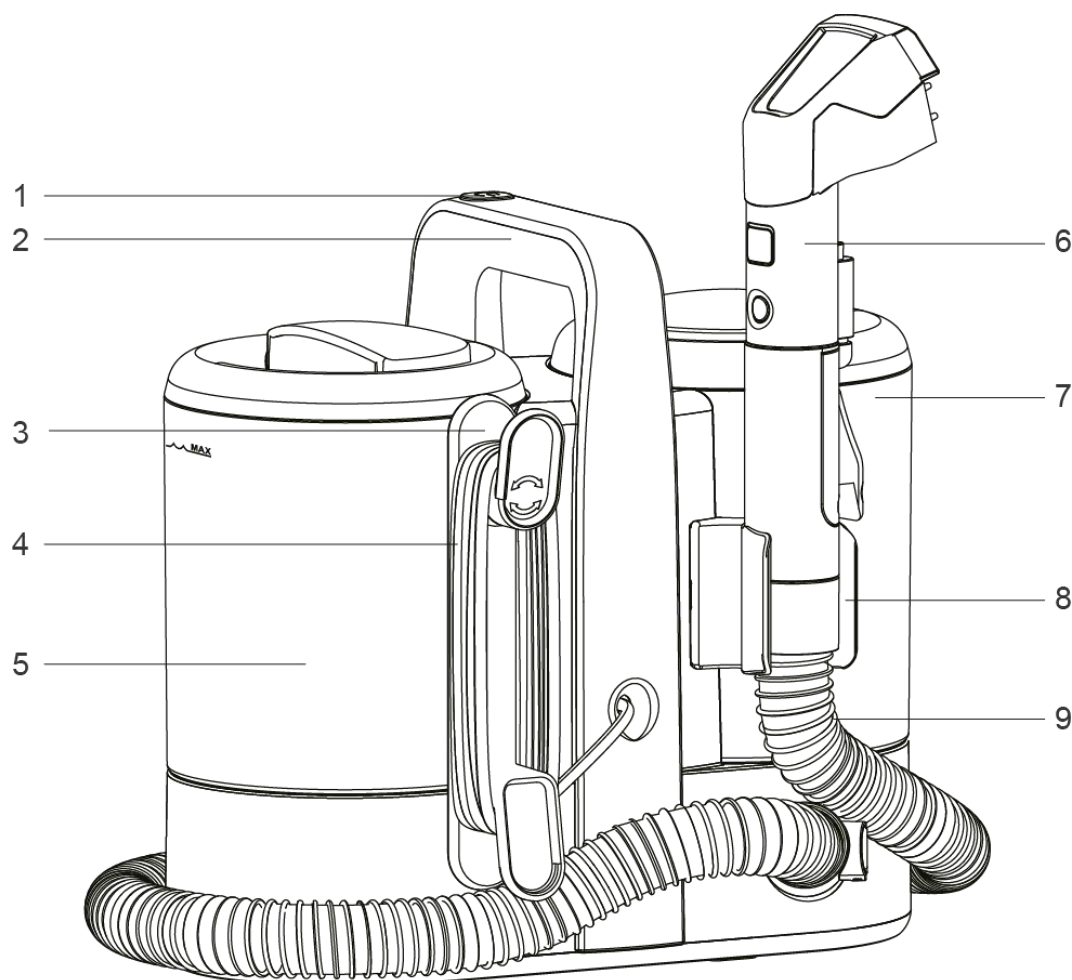
PRÍKON	600 W
HADICA	1,2 m
	Ø 32 mm
	plast
ROZMERY	32,6 × 17,3 × 30,7 cm
HMOTNOSŤ	4,32 kg

VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	Prečítajte si návod na použitie.
	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.
	Ochrana dvojitou izoláciou II. Nie je potrebné uzemnenie.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.

 IPX4	Stupeň ochrany IPX4.
	Za tento obal bol uhradený finančný príspevok na spätný odber a jeho ďalšie spracovanie recykláciou.
	Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.

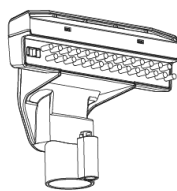
ČASTI VÝROBKU



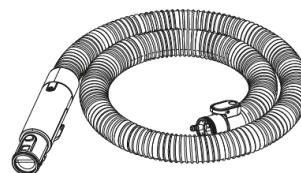
1	Tlačidlo ON/OFF - Slúži na zapnutie a vypnutie zariadenia.	7	Nádrž na znečistenú vodu - Slúži na zachytávanie odsatej znečistenej vody.
2	Rukoväť - Ergonomická rukoväť určená na prenášanie zariadenia.	8	Držiak príslušenstva - Slúži na uloženie nasadeného príslušenstva počas skladovania.
3	Držiak napájacieho kábla - Slúži na praktické uloženie napájacieho kábla počas skladovania.	9	Flexibilná hadica - Slúži na rozprašovanie vody a odsávanie nečistôt.
4	Napájací kábel - Zabezpečuje pripojenie zariadenia k elektrickej sieti.	10	Veľká tepovacia hubica - Určená na čistenie väčších textilných povrchov a kobercov.
5	Nádrž na čistú vodu - Zásobník na čistú vodu určenú na čistenie.	11	Držiak hadice - Slúži na upevnenie hadice počas skladovania.
6	Malá tepovacia hubica - Vhodná na čistenie čalúnenia, sedačiek a menších plôch.		

OBSAH BALENIA

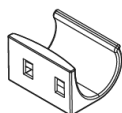
Malá tepovacia hubica



Veľká tepovacia hubica



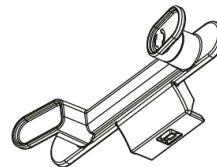
Flexibilná hadica



Držiak príslušenstva



Držiak hadice



Držiak napájacieho kábla

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

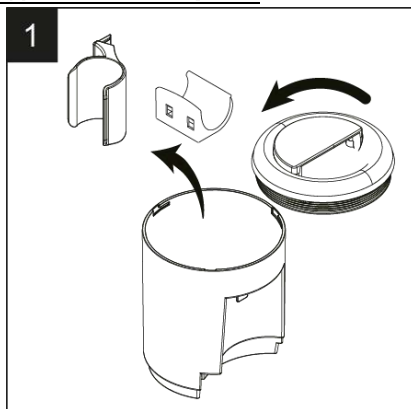
Pred prvým použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre budúce použitie. Nedodržanie uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu zraneniu.

- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť alebo nedostatok skúseností a znalostí bráni v bezpečnom používaní zariadenia, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú so zariadením hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či napätie elektrickej siete zodpovedá údajom uvedeným na typovom štítku zariadenia.
- Pred každým použitím skontrolujte stav napájacieho kábla, zástrčky, hadice a príslušenstva. Nepoužívajte poškodené zariadenie.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, autorizovaný servis alebo kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Napájací kábel nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Zariadenie používajte iba v interiéri a v suchom prostredí.
- Nepoužívajte zariadenie vo vlhkom prostredí, počas dažďa alebo na mokrých vonkajších plochách.
- Zariadenie je chránené proti striekajúcej vode podľa stupňa krytia IPX4. Zariadenie však nikdy neoplachujte vodou ani neponárajte do vody.
- Nepoužívajte zariadenie bez správne namontovanej nádrže na znečistenú vodu.
- Nenakláňajte zariadenie, ak sa v nádržiach nachádza voda.
- Pred plnením, vyprázdňovaním nádrží, čistením, údržbou alebo výmenou príslušenstva vždy odpojte zariadenie od elektrickej siete.
- Nepoužívajte zariadenie, ak ovládacie tlačidlo nefunguje správne.
- V prípade neobvyklého hluku, zápachu, dymu alebo úniku peny zariadenie okamžite vypnite a odpojte od elektrickej siete.
- Zariadenie sami nerozoberajte, neopravujte ani neupravujte.
- Nepoužívajte zariadenie s poškodenou alebo zlomenou hadicou. Hadicu neohýbajte, nestláčajte ani za ňu prudko neťahajte.
- Dbajte na to, aby nasávacie a ventilačné otvory neboli upchaté.
- Nezakrývajte ventilačné otvory zariadenia a zabezpečte dostatočné odvetrávanie motora počas prevádzky.
- Používajte iba čistiace prostriedky vhodné pre tepovače a dodržiavajte pokyny výrobcu čistiaceho prostriedku.
- Nepoužívajte penové čistiace prostriedky.
- Zariadenie nie je určené na odsávanie horľavých, výbušných, zdravotne nebezpečných ani toxických látok.
- Neodsávajte horúci popol, sadru, cement, stavebný ani kovový prach.
- Zariadenie nie je určené na priemyselné alebo stavebné použitie.
- Neodsávajte benzín, rozpúšťadlá, acetón, riedidlá ani iné horľavé alebo chemicky agresívne látky.
- Nepoužívajte zariadenie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu alebo v blízkosti horľavých látok.
- Nepoužívajte zariadenie na odsávanie veľkého množstva suchého prachu alebo sypkých materiálov.
- Nepoužívajte zariadenie na čistenie povrchov nevhodných na kontakt s vodou.

- Nepoužívajte zariadenie bez správne nasadenej hubice alebo príslušenstva.
- Pri zablokovaní rozprašovacej trysky alebo nasávacieho otvoru zariadenie okamžite vypnite a odstráňte príčinu zablokovania.
- Zariadenie nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, vysokým teplotám ani mrazu.
- Pri veľmi nízkych teplotách vyprázdňte nádrže a hadicu, aby sa zabránilo poškodeniu zariadenia zamrznutím vody.
- Po ukončení práce zariadenie vypnite, odpojte od elektrickej siete, vyprázdňte nádrže a nechajte ho vyschnúť.
- Nádrž na znečistenú vodu čistite po každom použití, aby ste zabránili vzniku nepríjemného zápachu.
- Zariadenie skladujte na suchom a bezpečnom mieste mimo dosahu detí.

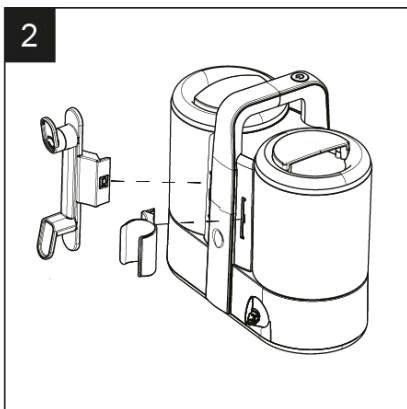
PREVÁDZKA

ZOSTAVENIE ZARIADENIA



Otvorenie nádrže na čistú vodu

1. Otvorte kryt nádrže na čistú vodu otočením proti smeru hodinových ručičiek.
2. Vyberte príslušenstvo uložené v nádrži.



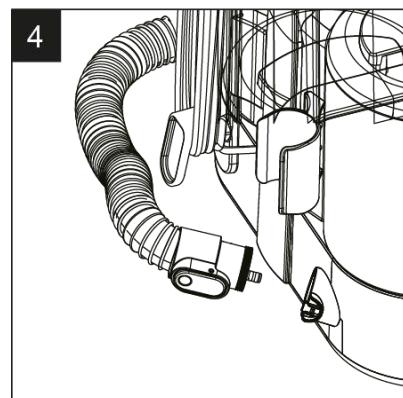
Montáž držiaka rukoväte a kábla

1. Namontujte držiak rukoväte a držiak napájacieho kábla na zariadenie.



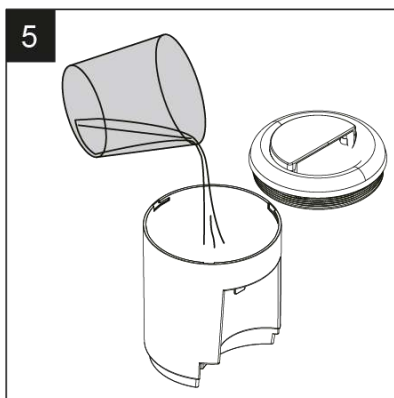
Montáž držiaka hadice

1. Zasuňte držiak hadice do príslušného otvoru z pravej strany smerom doľava.
2. Držiak zatlačte, až kým nezapadne na miesto.



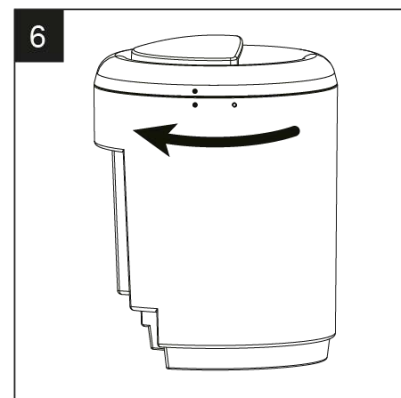
Pripojenie hadice

1. Zasuňte konektor hadice do prípojky na zariadení.
2. Hadicu zatlačte, až kým bezpečne nezapadne na miesto.



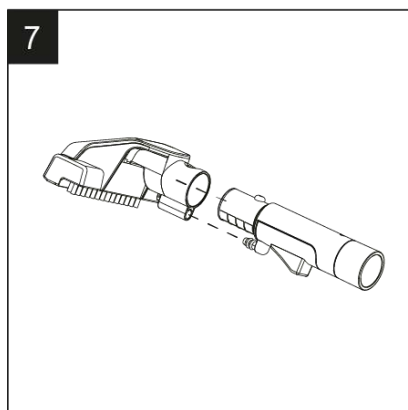
Naplnenie nádrže na čistú vodu

1. Naplňte nádrž čistou vodou po značku „MAX“.
- Upozornenie:** Neprekračujte maximálnu úroveň naplnenia označenú značkou „MAX“.



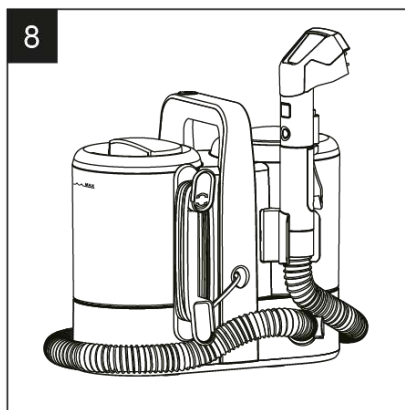
Uzatvorenie nádrže

1. Nasadte kryt nádrže späť.
2. Otočením v smere hodinových ručičiek kryt uzamknite.
3. Nádrž vložte späť do zariadenia.



Nasadenie príslušenstva

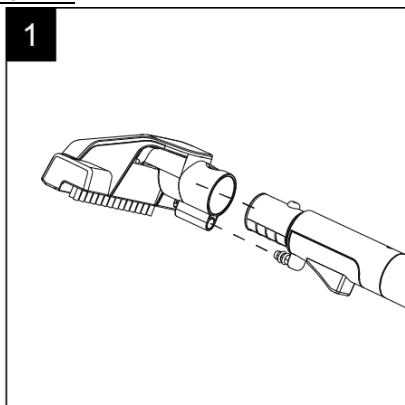
1. Vyberte požadovanú tepovaciú hubicu.
2. Nasadte hubicu na rukoväť hadice.
3. Hubicu zatlačte, až kým nezapadne na miesto.



Uloženie hadice

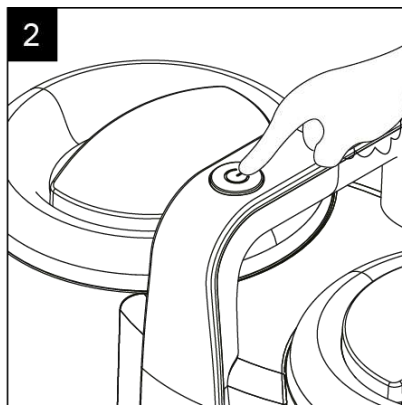
1. Obtočte hadicu okolo základne zariadenia.
2. Hadicu upevnite pomocou držiaka hadice.

POUŽITIE



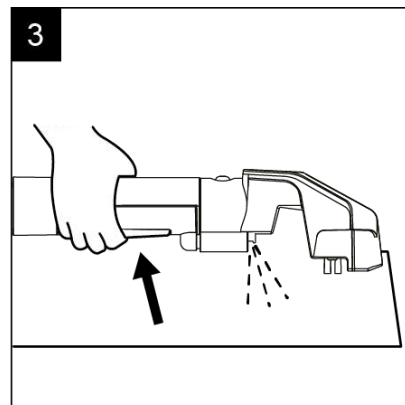
Výber príslušenstva

1. Vyberte vhodnú tepovaciú hubicu podľa typu čisteného povrchu.
2. Nasadte hubicu na rukoväť hadice.



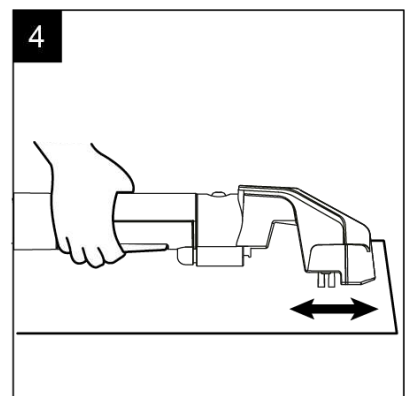
Zapnutie zariadenia

1. Zapojte napájací kábel do elektrickej zásuvky.
2. Stlačte tlačidlo ON/OFF pre zapnutie zariadenia.



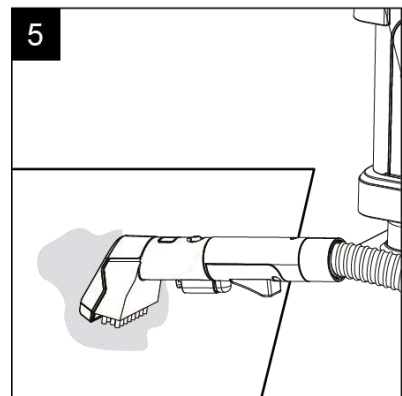
Rozprašovanie vody

1. Stlačte tlačidlo rozprašovania na rukoväti hadice.
2. Na čistený povrch sa začne rozprašovať voda alebo čistiaci roztok.



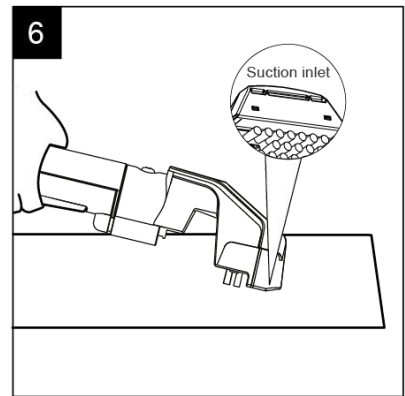
Čistenie povrchu

1. Pohybujte hubicou dopredu a dozadu po čistenom povrchu.
2. Čistenie vykonávajte pomaly a rovnomerne pre dosiahnutie lepších výsledkov.



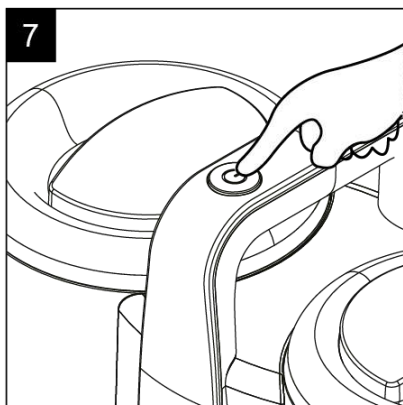
Odstránenie rozliatej kvapaliny

1. Pri čistení rozliatych kvapalín najskôr odstráňte prebytočnú tekutinu.
2. Následne pokračujte v čistení pomocou rozprašovania a odsávania.

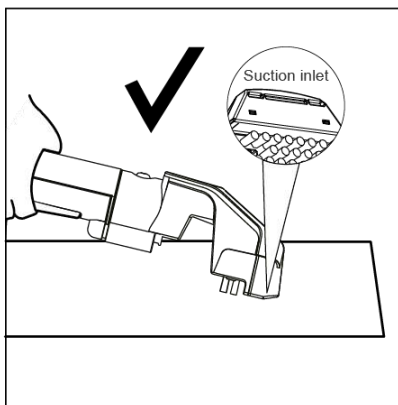


Odsávanie znečistenej vody

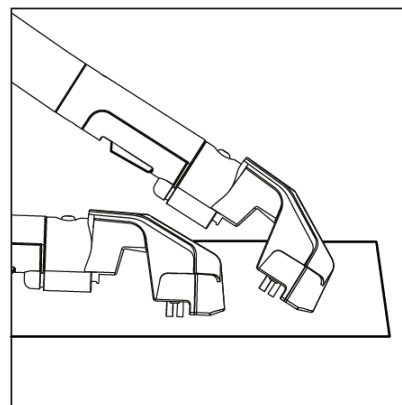
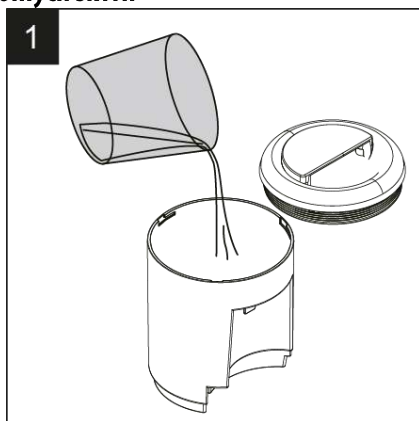
1. Priložte hubicu k čistenému povrchu.
2. Jemným pritlačením hubice odsajte znečistenú vodu a nečistoty.

**Ukončenie práce**

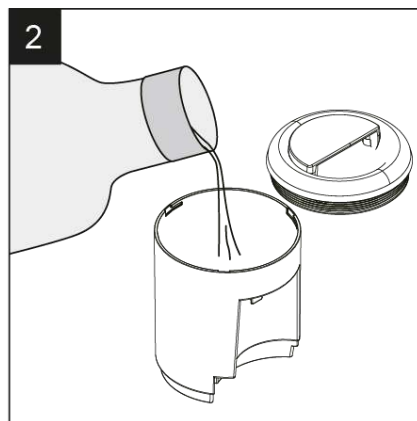
1. Po ukončení čistenia vypnite zariadenie tlačidlom ON/OFF.
2. Odpojte zariadenie od elektrickej siete.
3. Obtočte hadicu okolo základne zariadenia a upevnite ju pomocou držiaka.
4. Po každom použití vyčistite nádrž na znečistenú vodu, aby ste zabránili vzniku nepríjemného zápachu.



Upozornenie: Pri odsávaní udržiavajte sací otvor hubice v kontakte s čisteným povrchom. Nesprávny uhol hubice môže spôsobiť zníženie sacieho výkonu a slabšie odsávanie vody.

**Čistenie odolných škvŕn****Naplnenie nádrže vodou**

1. Otvorte kryt nádrže na čistou vodu.
2. Naplňte nádrž čistou vodou po značku „MAX“.

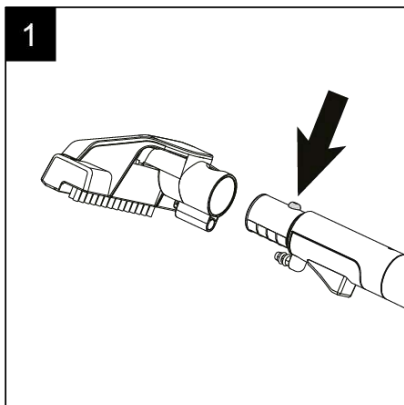
**Pridanie čistiaceho prostriedku**

1. Pridajte primerané množstvo čistiaceho prostriedku podľa odporúčania jeho výrobcu.
2. Po naplnení nádrž správne uzatvorte a vložte späť do zariadenia.

Odporúčanie: Pre dosiahnutie najlepších výsledkov dodržujte odporúčaný pomer miešania vody a čistiaceho prostriedku uvedený výrobcom čistiaceho prostriedku.

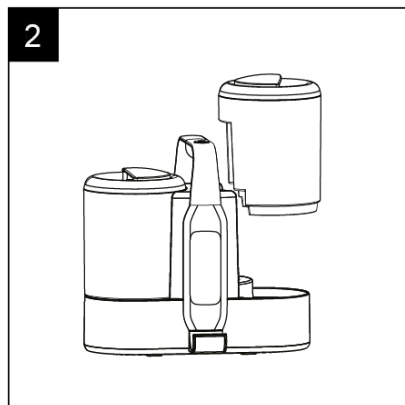
ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred vykonávaním čistenia alebo údržby zariadenie vždy vypnite a odpojte od elektrickej siete.
- Vonkajší povrch zariadenia čistite mäkkou suchou alebo mierne navlhčenou handričkou.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, benzín, riedidlá ani agresívne chemické látky.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných kvapalín.
- Po každom použití odporúčame vyprázdniť a opláchnuť nádrž na znečistenú vodu.
- Pred uskladnením nechajte všetky časti zariadenia dôkladne vyschnúť.



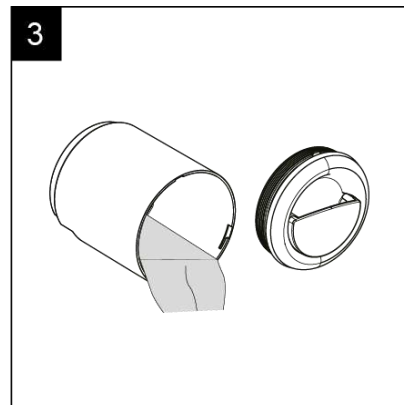
Odpojenie príslušenstva

1. Stlačte tlačidlo uvoľnenia príslušenstva.
2. Stiahnite hubicu z rukoväte hadice.



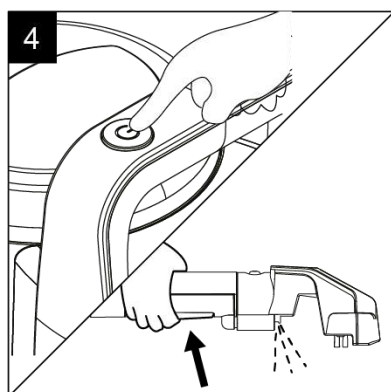
Vybratie nádrže na čistú vodu

1. Vyberte nádrž na čistú vodu zo zariadenia.



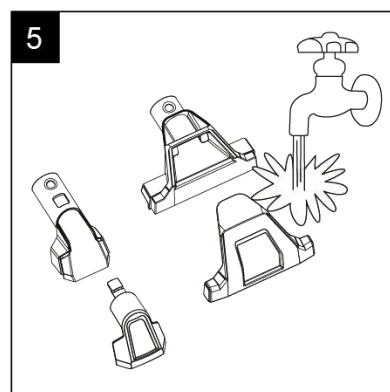
Vyprázdenie nádrže

1. Vylejte zvyšnú vodu z nádrže na čistú vodu.



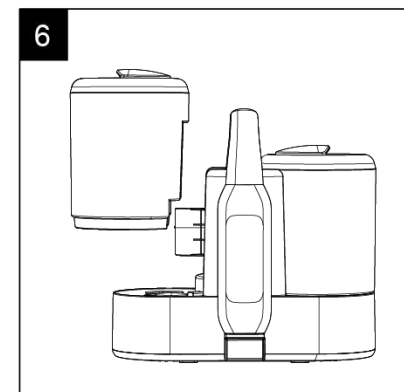
Prečistenie systému

1. Vložte prázdnu nádrž späť do zariadenia.
2. Zapnite zariadenie.
3. Stlačte tlačidlo rozprašovania, aby sa odstránila zvyšná voda zo systému a hadice.



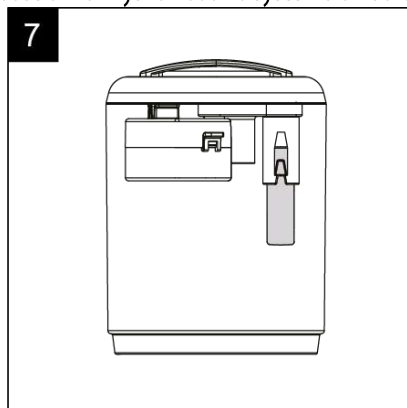
Čistenie tepovacej hubice

1. Odoberte kryt hubice.
2. Kryt opláchnite pod tečúcou vodou.
3. Po vyčistení kryt nasadte späť, až kým nezapadne na miesto.



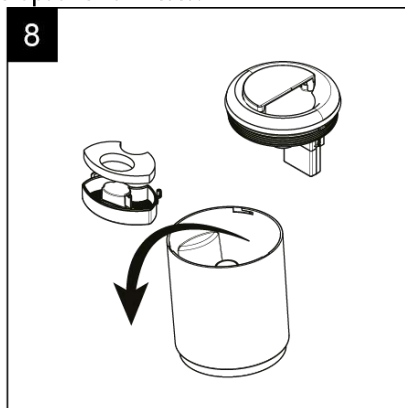
Vybratie nádrže na znečistenú vodu

1. Vyberte nádrž na znečistenú vodu zo zariadenia.



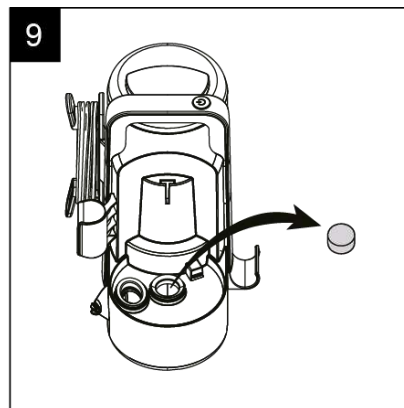
Vyprázdenie nádrže na znečistenú vodu

1. Nádrž vyprázdnite po každom použití alebo po dosiahnutí značky „MAX“.
2. Plná nádrž môže obmedziť sací výkon zariadenia.



Vybratie krytu a filtra

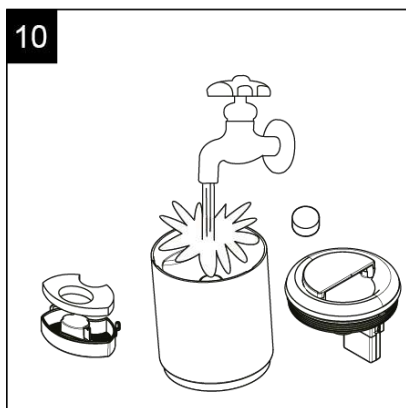
1. Otvorte nádrž na znečistenú vodu.
2. Vyberte kryt a filter.



Čistenie penového filtra

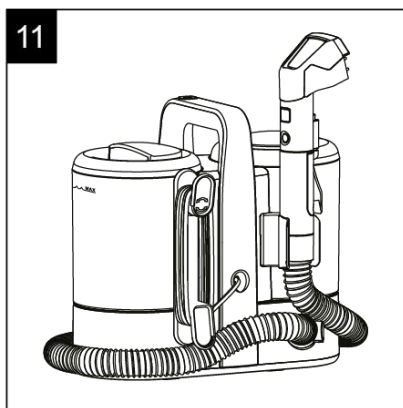
1. Vyberte penový filter.
2. Filter opláchnite pod tečúcou vodou.
3. Pred opätovným použitím nechajte filter dôkladne vyschnúť.

Odporúčanie: Pre rýchlejšie schnutie môžete filter položiť na teplé a dobre vetrané miesto.



Čistenie jednotlivých častí

1. Všetky časti opláchnite čistou teplou vodou.
2. Nepoužívajte saponáty ani agresívne čistiace prostriedky.



Opätovná montáž nádrže

1. Po vyčistení vložte nádrž na znečistenú vodu späť do zariadenia.
2. Pred ďalším použitím sa uistite, že sú všetky časti správne nasadené a suché.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

- Predtým než kontaktujete servisné stredisko, skontrolujte nasledujúce:

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
ZARIADENIE NEFUNGUJE	Zástrčka nie je správne pripojená do elektrickej zásuvky.	Skontrolujte správne pripojenie napájacieho kábla do zásuvky.
	Poškodený napájací kábel.	Kontaktujte autorizovaný servis.
Z HUBICE NEVYCHÁDZA VODA ALEBO VYCHÁDZA IBA MALÉ MNOŽSTVO VODY	Hubica je upchatá.	Vyčistite hubicu a odstráňte nečistoty.
	Poškodená rukoväť alebo čerpadlo.	Kontaktujte autorizovaný servis.
SLABÝ SACÍ VÝKON ALEBO ŽIADNE ODSÁVANIE	Zariadenie nie je zapnuté.	Zapnite zariadenie pomocou tlačidla ON/OFF.
	Nádrž na znečistenú vodu je plná.	Vyprázdňte nádrž na znečistenú vodu.
	Hadica nie je správne pripojená alebo je poškodená.	Skontrolujte správne pripojenie a stav hadice.
	Penový filter je znečistený alebo upchatý.	Vyčistite alebo vymeňte filter.

Upozornenie: Ak problém pretrváva aj po vykonaní vyššie uvedených krokov, prestaňte zariadenie používať a kontaktujte autorizovaný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/
hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Tepovač na čistenie čalúnenia a kobercov / Carpet & upholstery cleaner Strend Pro, 600W, 15 kPa, napájací kábel / power cable 5 m, + grátis čistič škvrn / free stain remover, Class II, IPX4
TYP/TYPE: W07C-2

bolo navrhnuté a vyrobené v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 60335-2-2:2023+ A11: 2023
EN 60335-2-10: 2003 +A1:2008
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14: 2019 + A15: 2021+A16:2023
EN 62233:2008

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):

EMC 2014/30/EU
LVD 2014/35/EU
RoHS Directive 2011/65/EU and amendment (EU) 2015/863

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 26

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 18.5.2026
Dátum a miesto vydania vyhlásenia
Place and date of issue

.....
Vydal / Issued by: JUDr. Michal Ženuch
Konateľ / Obchodný riaditeľ
Managing Director / Commercial Director

Pečiatka / Podpis
Stamp / Signature

STREND PRO®

Záručný list / Warranty

Výrobné číslo:	Dátum predaja:	Podpis a pečiatka predajcu:

Meno zákazníka (názov firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):

Zákazník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bolo zariadenie predvedené a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na obsahu, nasadením a užívaním stroja a že mu zariadenie bolo vydané kompletne.	Podpis zákazníka:

Záznamy o reklamáciách- záručných opravách

Dátum prijatia reklamácie:	Dátum ukončenia reklamácie:	Evidenčné číslo reklamácie:	Podpis prevedenej záručnej opravy (Záznam o neoprávnenej reklamácie)	Pečiatka servisného technika:

Podmienky záruky

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja. Záruka na batérie je 12 mesiacov.
2. Predĺžená záručná doba 5 rokov sa poskytuje na výrobok za podmienok, že tento výrobok je dodávateľom označený v zozname výrobkov s predĺženou zárukou, konečným zákazníkom je spotrebiteľ a výrobok nebude používaný na komerčné nasadenie. Predĺžená záruka je podmienená pravidelnými servisnými prehliadkami v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa.
3. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej oprave a je o tom uvedený záznam v zozname o záručných opravách tohto záručného listu. Právo na záručnú opravu si spotrebiteľ môže uplatniť v niektorom autorizovanom servisnom stredisku, podľa priloženého zoznamu „A“ servisných stredísk. Servisné strediská „B“ prevádzkajú záručné opravy len na výrobky, ktoré boli predané v ich prevádzkach. Zoznam servisných stredísk je pravidelne aktualizovaný u predajcov a na stránke dovozu: www.strendpro.sk.
4. Servisné stredisko je povinné zabezpečiť záručnú opravu v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť nasledujúcim dňom po dátume prijatia reklamácie v servisnom stredisku.
5. Bezplatná záručná oprava nemôže byť uplatňovaná ak ide o poruchy, ktoré boli spôsobené používaním výrobku v rozpore s ustanoveniami uvedenými v návode na obsluhu, nesprávnou manipuláciou, mechanickým poškodením, bežným mechanickým opotrebením dielov spôsobeným prevádzkou stroja, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávneným zásahom do výrobku, poruchy zapríčinené použitím nevhodných náhradných dielov, použitím nevhodného paliva, a zrejme preťaženie stroja v dôsledku trvalého prekročovania hornej hranice výkonu. Práce spojené s čistením, základnou údržbou, ošetrovaním alebo nastavením zariadenia, ktoré môže viesť k opotrebeniu alebo k poruche, sú uvedené v návode na obsluhu, nespádajú do rozsahu záruky.
6. Za bežné opotrebenie dielov sa považuje hlavne opotrebenie: všetkých rotujúcich a pohyblivých častí, rezných častí a ich krytov, strižných skrutiek a klinov, prevodových a klinových remeňov, reťazových prevodov, trecie plochy brzd a spojok, dezény pneumatík a diely bežnej údržby ako sú: vzduchové, hydraulické a olejové filtre, zapaľovacie sviečky, olejové a chladiace náplne.
7. Z predĺženej záruky sú vyňaté časti strojov a zariadení, na ktoré ich konkrétny výrobca poskytuje kratšiu záruku ako dodávateľ na samotný výrobok, v ktorom sú namontované. Do tejto kategórie častí patria: akumulátory, žiarovky a podobne.
8. Právo uplatniť nároky plynúce zo záruky ma vlastníkom výrobku, pokiaľ tak urobí najneskôr v posledný deň záručnej doby.
9. Pri reklamáciách sa postupuje podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Zákona o ochrane spotrebiteľa.
10. Servisné prehliadky, ktoré sú podmienkou predĺženej 5 ročnej záruky, musia byť prevádzané len v autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa, v pravidelných intervaloch a obdobie medzi jednotlivými prehliadkami nesmie prekročiť dobu 12 mesiacov. Prvá servisná prehliadka musí byť vykonaná najneskôr do 12 mesiacov od dátumu predaja výrobku. Servisné prehliadky vykonávajú servisné strediská v období posledných troch a prvých dvoch mesiacoch kalendárneho roku. Každá servisná prehliadka musí byť zaznamenaná v tomto záručnom liste s uvedeným dátumom prehliadky, podpisom a pečiatkou servisného strediska. Servisnou prehliadkou sa rozumie kontrola stroja, výmena náplní a filtrov podľa odporúčenia výrobcu, výmena opotrebených a poškodených dielov, ktoré môžu ovplyvniť poškodenie alebo opotrebenie iných dielov a samotné nastavenie stroja. Úkon servisnej prehliadky a použitý materiál sa účtuje podľa platného cenníka servisného strediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinný predložiť k reklamácii čistý výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrdený záručný list. V prípade predĺženej záruky, záznamy o servisných prehliadkach a daňové doklady za jednotlivé prehliadky. Pri nesplnení niektorej z podmienok predĺženej záruky uvedenej v tomto záručnom liste, sa na výrobok poskytuje záručná doba 2 roky.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA VÝROBCA

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

TEPOVAČ NA ČIŠTĚNÍ ČALOUNĚNÍ A KOBERCŮ

POPIS PRODUKTU

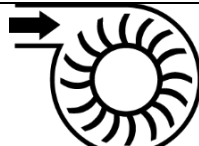
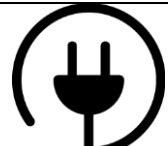
- Tepovač je kompaktní pomocník určený k hloubkovému čištění koberců, čalounění, sedaček, matrací a interiérů automobilů. Pomocí rozprašování vody a následného odsávání pomáhá účinně odstraňovat skvrny, prach a usazené nečistoty z textilních povrchů.
- Ergonomický design, flexibilní hadice a dlouhý napájecí kabel zajišťují pohodlnou manipulaci i při čištění hůře dostupných míst.
- Oddělené nádrže na čistou a znečištěnou vodu přispívají k jednoduššímu používání a údržbě zařízení.
- Tepovač je vhodný pro pravidelnou péči o domácnost i osvěžení interiéru vozidla.
- Součástí balení je také zdarma čistič skvrn pro ještě účinnější čištění odolných nečistot.

Hlavní vlastnosti

- vhodný k čištění koberců, sedaček a čalounění,
- systém rozprašování vody a odsávání nečistot,
- kompaktní design pro jednoduché skladování,
- jednoduché ovládání a pohodlná manipulace,
- oddělené nádrže na čistou a znečištěnou vodu,
- flexibilní hadice pro pohodlnější čištění,
- vhodný pro domácnost i interiér automobilu,
- zdarma čistič skvrn v balení.

Zařízení používejte pouze k předepsaným účelům. Jakékoliv jiné použití je považováno za případ nesprávného použití. Uživatel/obsluha a nikoliv výrobce bude odpovědný za jakékoliv škody nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové použití. Záruka nebude platná, pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRY

NAPĚTÍ / FREKVENCE	NÁDRŽ NA ČISTOU VODU	NÁDRŽ NA ŠPINAVOU VODU	MAX. PRŮTOK VZDUCHU	PODTLAK	DÉLKA KABELU
					
230 V/50 Hz	1 500 ml	800 ml	11 l/s	15 kPa	5 m

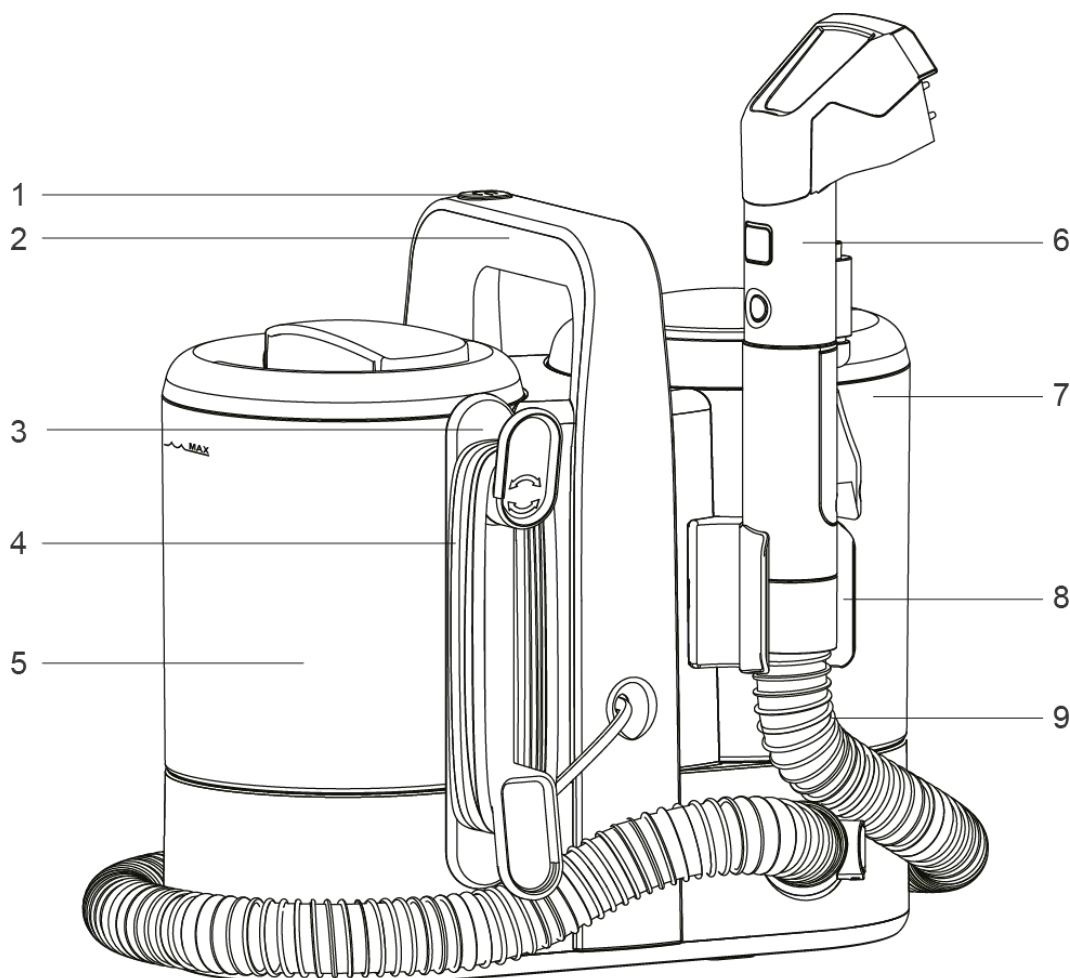
PŘÍKON	600 W
HADICE	1,2 m
	Ø 32 mm
	plast
ROZMĚRY	32,6 × 17,3 × 30,7 cm
HMOTNOST	4,32 kg

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Přečtěte si návod k použití.
	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda posouzení shody těchto směrnic.
	Ochrana dvojitou izolací II. Není nutné uzemnění.
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Místo toho se ekologicky přijatelnou cestou obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.

 IPX4	Stupeň ochrany IPX4.
	Za tento obal byl uhrazen finanční příspěvek na zpětný odběr a jeho další zpracování recyklací. Obalové materiály jsou recyklovatelné.
	Obalové materiály laskavě nevyhazujte do komunálního odpadu, ale odevzdejte je do sběrný druhotných surovin.

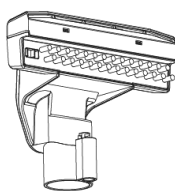
ČÁSTI VÝROBKU



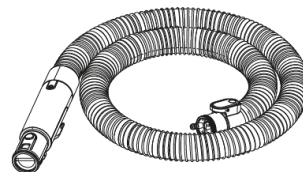
1	Tlačítko ON/OFF - Slouží k zapnutí a vypnutí zařízení.	7	Nádrž na znečištěnou vodu - Slouží k zachytávání odsáté znečištěné vody.
2	Rukojeť - Ergonomická rukojeť určená k přenášení zařízení.	8	Držák příslušenství - Slouží k uložení nasazeného příslušenství během skladování.
3	Držák napájecího kabelu - Slouží k praktickému uložení napájecího kabelu během skladování.	9	Flexibilní hadice - Slouží k rozprašování vody a odsávání nečistot.
4	Napájecí kabel - Zajišťuje připojení zařízení k elektrické síti.	10	Velká tepovací hubice - Určena k čištění větších textilních povrchů a koberců.
5	Nádrž na čistou vodu - Zásobník na čistou vodu určenou k čištění.	11	Držák hadice - Slouží k upevnění hadice během skladování.
6	Malá tepovací hubice - Vhodná k čištění čalounění, sedaček a menších ploch.		

OBSAH BALENÍ

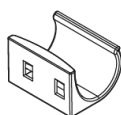
Malá tepovací hubice



Velká tepovací hubice



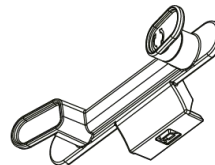
Flexibilní hadice



Držák příslušenství



Držák hadice



Držák napájecího kabelu

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

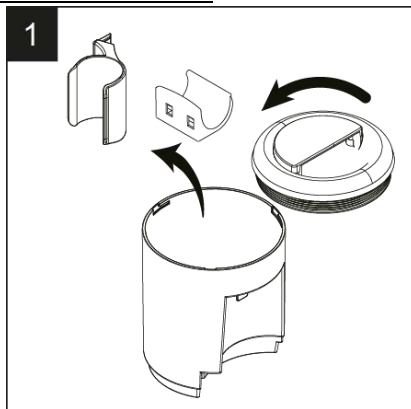
Před prvním použitím zařízení si pozorně přečtete tento návod k obsluze a uschovejte jej pro budoucí použití. Nedodržení uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

- Spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí), kterým fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost nebo nedostatek zkušeností a znalostí brání v bezpečném používání zařízení, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Před připojením zařízení zkontrolujte, zda napětí elektrické sítě odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku zařízení.
- Před každým použitím zkontrolujte stav napájecího kabelu, zástrčky, hadice a příslušenství. Nepoužívejte poškozené zařízení.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, autorizovaný servis nebo kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.
- Napájecí kabel nevystavujte nadměrnému zatížení. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tažení nebo vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel nesmí být vystaven působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zařízení používejte pouze v interiéru a v suchém prostředí.
- Nepoužívejte zařízení ve vlhkém prostředí, během deště nebo na mokrých venkovních plochách.
- Zařízení je chráněno proti stříkající vodě podle stupně krytí IPX4. Zařízení však nikdy neoplachujte vodou ani neponořujte do vody.
- Nepoužívejte zařízení bez správně namontované nádrže na znečištěnou vodu.
- Nenaklánejte zařízení, pokud se v nádržích nachází voda.
- Před plněním, vyprazdňováním nádrží, čištěním, údržbou nebo výměnou příslušenství vždy odpojte zařízení od elektrické sítě.
- Nepoužívejte zařízení, pokud ovládací tlačítko nefunguje správně.
- V případě neobvyklého hluku, zápachu, kouře nebo úniku pěny zařízení okamžitě vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Zařízení sami nerozebírejte, neopravujte ani neupravujte.
- Nepoužívejte zařízení s poškozenou nebo zlomenou hadicí. Hadici neohýbejte, nestlačujte ani za ni prudce netahejte.
- Dbejte na to, aby sací a ventilační otvory nebyly ucpané.
- Nezakrývejte ventilační otvory zařízení a zajistěte dostatečné odvětrávání motoru během provozu.
- Používejte pouze čisticí prostředky vhodné pro tepovače a dodržujte pokyny výrobce čisticího prostředku.
- Nepoužívejte pěnové čisticí prostředky.
- Zařízení není určeno k odsávání hořlavých, výbušných, zdraví nebezpečných ani toxických látek.
- Neodsávejte horký popel, sádku, cement, stavební ani kovový prach.
- Zařízení není určeno pro průmyslové nebo stavební použití.
- Neodsávejte benzín, rozpouštědla, aceton, ředidla ani jiné hořlavé nebo chemicky agresivní látky.
- Nepoužívejte zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu nebo v blízkosti hořlavých látek.
- Nepoužívejte zařízení k odsávání velkého množství suchého prachu nebo sypkých materiálů.
- Nepoužívejte zařízení k čištění povrchů nevhodných pro kontakt s vodou.

- Nepoužívejte zařízení bez správně nasazené hubice nebo příslušenství.
- Při zablokování rozprašovací trysky nebo sacího otvoru zařízení okamžitě vypněte a odstraňte příčinu zablokování.
- Zařízení nevystavujte přímému slunečnímu záření, vysokým teplotám ani mrazu.
- Při velmi nízkých teplotách vyprázdněte nádrže a hadici, aby se zabránilo poškození zařízení zamrznutím vody.
- Po ukončení práce zařízení vypněte, odpojte od elektrické sítě, vyprázdněte nádrže a nechte jej vyschnout.
- Nádrž na znečištěnou vodu čistěte po každém použití, aby se zabránilo vzniku nepříjemného zápachu.
- Zařízení skladujte na suchém a bezpečném místě mimo dosah dětí.

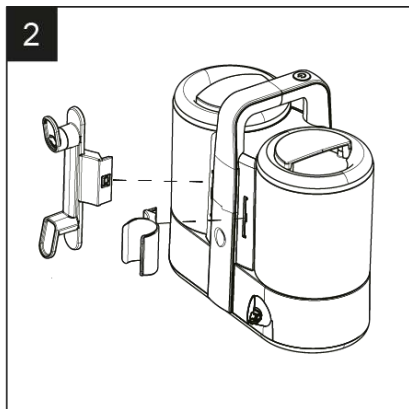
PROVOZ

SESTAVENÍ ZAŘÍZENÍ



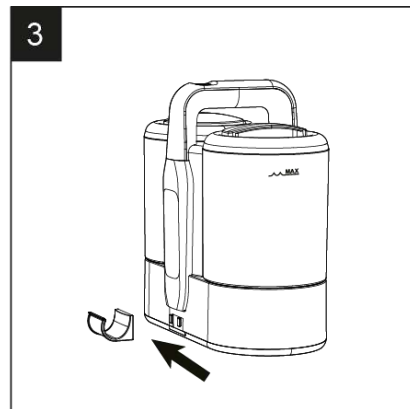
Otevření nádrže na čistou vodu

1. Otevřete kryt nádrže na čistou vodu otočením proti směru hodinových ručiček.
2. Vyjměte příslušenství uložené v nádrži.



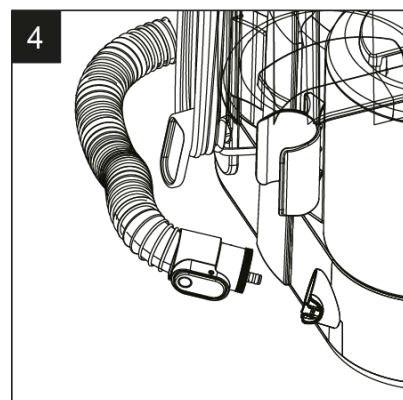
Montáž držáku rukojeti a kabelu

1. Namontujte držák rukojeti a držák napájecího kabelu na zařízení.



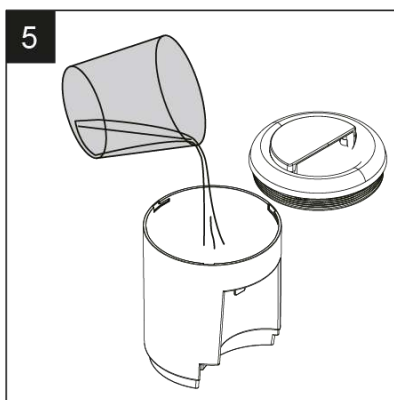
Montáž držáku hadice

1. Zasuňte držák hadice do příslušného otvoru z pravé strany směrem doleva.
2. Držák zatlačte, dokud nezapadne na místo.



Připojení hadice

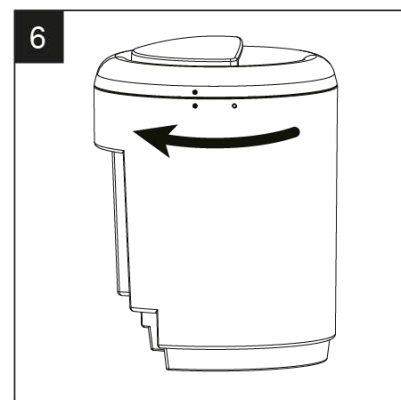
1. Zasuňte konektor hadice do přípojky na zařízení.
2. Hadici zatlačte, dokud bezpečně nezapadne na místo.



Naplnění nádrže na čistou vodu

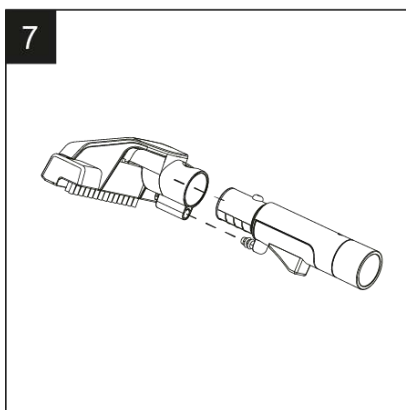
1. Naplňte nádrž čistou vodou po značku „MAX“.

Upozornění: Nepřekračujte maximální úroveň naplnění označenou značkou „MAX“.



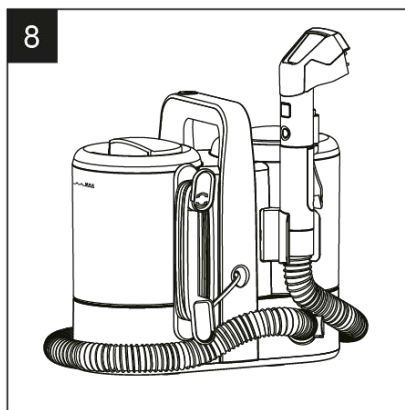
Uzavření nádrže

1. Nasadte kryt nádrže zpět.
2. Otočením ve směru hodinových ručiček kryt uzamkněte.
3. Nádrž vložte zpět do zařízení.



Nasazení příslušenství

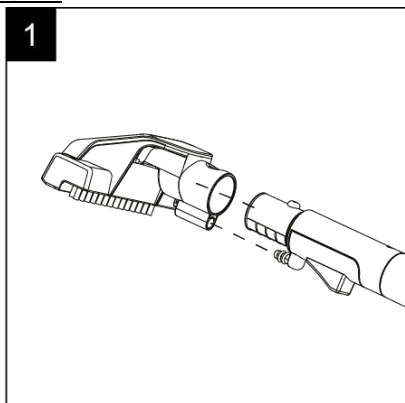
1. Vyberte požadovanou tepovací hubici.
2. Nasadte hubici na rukojeť hadice.
3. Hubici zatlačte, dokud nezapadne na místo.



Uložení hadice

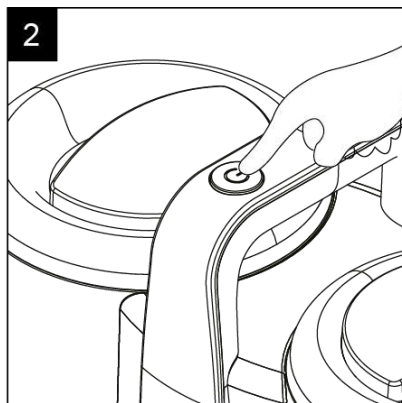
1. Obtočte hadici kolem základny zařízení.
2. Hadici upevněte pomocí držáku hadice.

POUŽITÍ



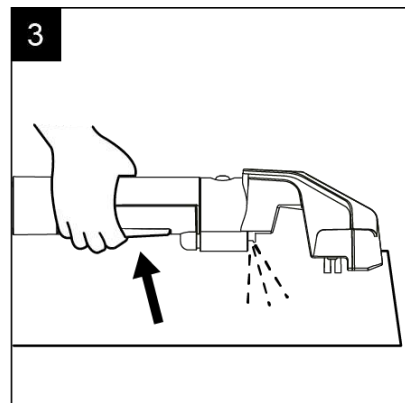
Výběr příslušenství

1. Vyberte vhodnou tepovací hubici podle typu čistěného povrchu.
2. Nasadte hubici na rukojeť hadice.



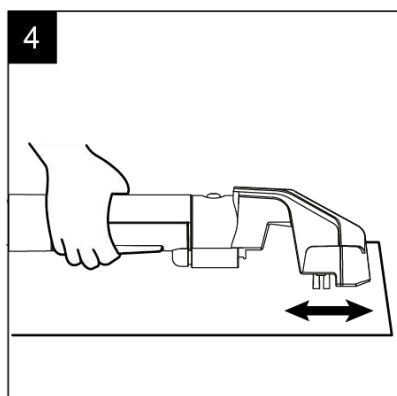
Zapnutí zařízení

1. Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky.
2. Stiskněte tlačítko ON/OFF pro zapnutí zařízení.



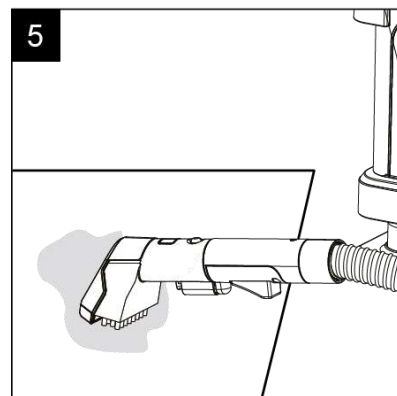
Rozprašování vody

1. Stiskněte tlačítko rozprašování na rukojeti hadice.
2. Na čistěný povrch se začne rozprašovat voda nebo čistící roztok.



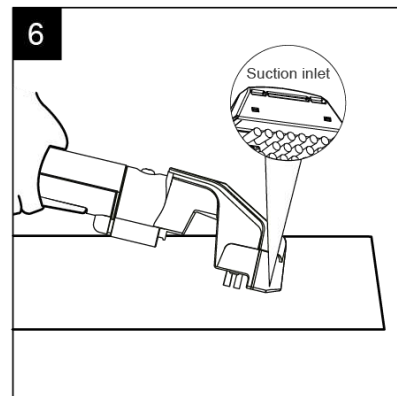
Čištění povrchu

1. Pohybuje hubicí dopředu a dozadu po čistěném povrchu.
2. Čištění provádějte pomalu a rovnoměrně pro dosažení lepších výsledků.



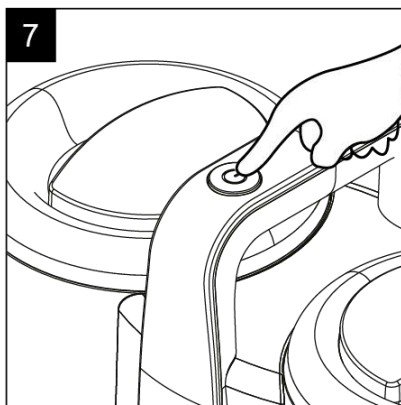
Odstranění rozlité kapaliny

1. Při čištění rozlitých kapalin nejprve odstraňte přebytečnou tekutinu.
2. Následně pokračujte v čištění pomocí rozprašování a odsávání.

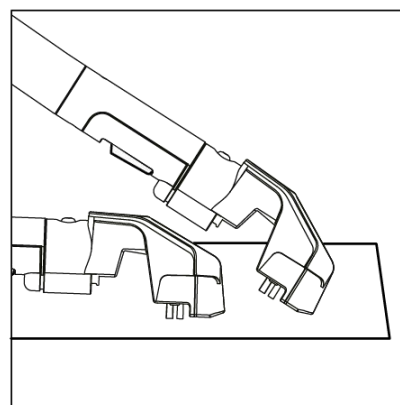
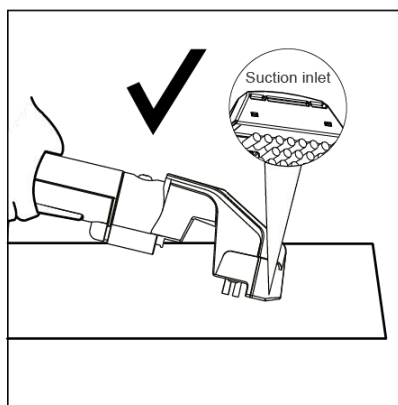


Odsávání znečištěné vody

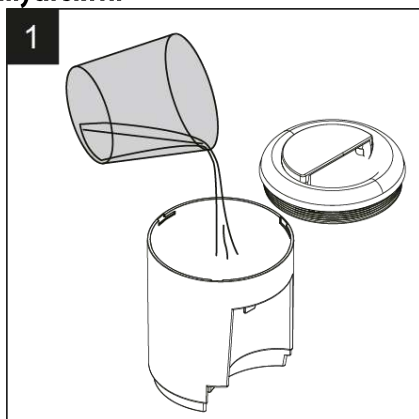
1. Přiložte hubici k čistěnému povrchu.
2. Jemným přitlačením hubice odsajte znečištěnou vodu a nečistoty.

**Ukončení práce**

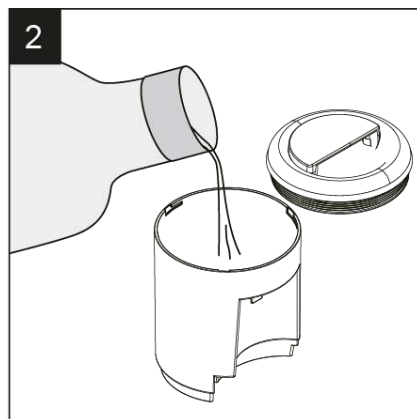
1. Po ukončení čištění vypněte zařízení tlačítkem ON/OFF.
2. Odpojte zařízení od elektrické sítě.
3. Obtočte hadici kolem základny zařízení a upevněte ji pomocí držáku.
4. Po každém použití vyčistěte nádrž na znečištěnou vodu, abyste zabránili vzniku nepříjemného zápachu.



Upozornění: Při odsávání udržujte sací otvor hubice v kontaktu s čištěným povrchem. Nesprávný úhel hubice může způsobit snížení sacího výkonu a slabší odsávání vody.

Čištění odolných skvrn**Naplnění nádrže vodou**

1. Otevřete kryt nádrže na čistou vodu.
2. Naplňte nádrž čistou vodou po značku „MAX“.

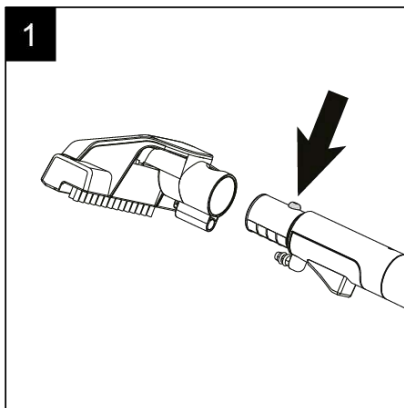
**Přidání čistícího prostředku**

1. Přidejte přiměřené množství čistícího prostředku podle doporučení jeho výrobce.
2. Po naplnění nádrž správně uzavřete a vložte zpět do zařízení.

Doporučení: Pro dosažení nejlepších výsledků dodržujte doporučený poměr míchání vody a čistícího prostředku uvedený výrobcem čistícího prostředku.

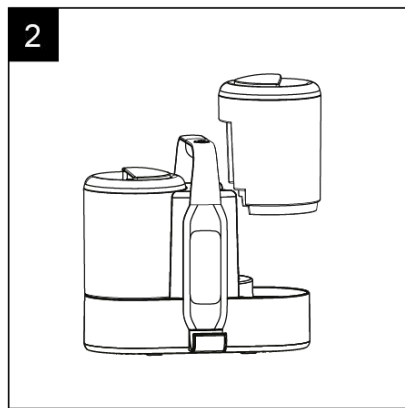
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před prováděním čištění nebo údržby zařízení vždy vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Vnější povrch zařízení čistěte měkkým suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem.
- K čištění zařízení nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, benzín, ředidla ani agresivní chemické látky.
- Zařízení nikdy neponořujte do vody ani jiných kapalin.
- Po každém použití doporučujeme vyprázdnit a opláchnout nádrž na znečištěnou vodu.
- Před uskladněním nechte všechny části zařízení důkladně vyschnout.



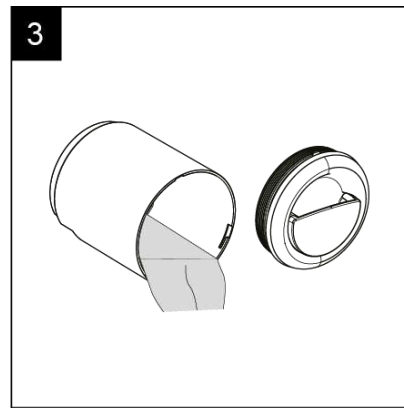
Odpojení příslušenství

1. Stiskněte tlačítko uvolnění příslušenství.
2. Stáhněte hubici z rukojeti hadice.



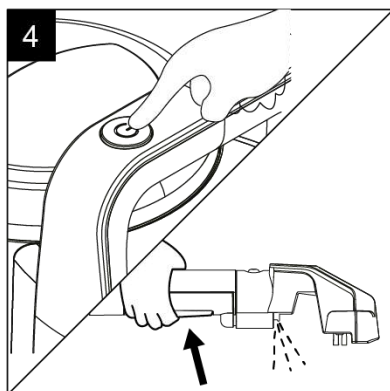
Vyjmutí nádrže na čistou vodu

1. Vyjměte nádrž na čistou vodu ze zařízení.



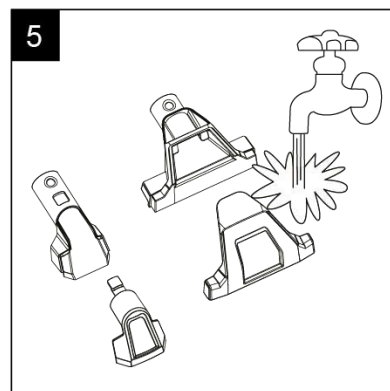
Vyprázdnění nádrže

1. Vylijte zbylou vodu z nádrže na čistou vodu.



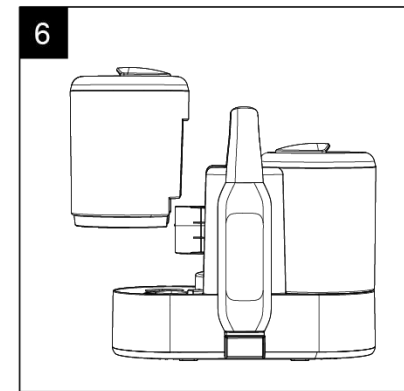
Pročištění systému

1. Vložte prázdnou nádrž zpět do zařízení.
2. Zapněte zařízení.
3. Stiskněte tlačítko rozprašování, aby se odstranila zbylá voda ze systému a hadice.



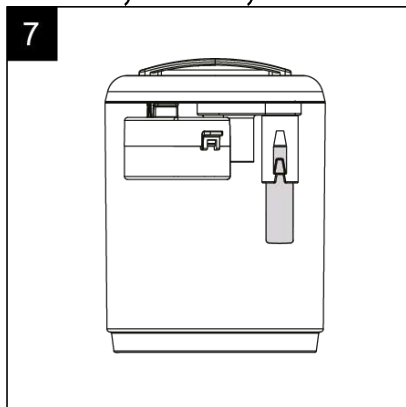
Čištění teplovodí hubice

1. Sejměte kryt hubice.
2. Kryt opláchněte pod tekoucí vodou.
3. Po vyčištění nasadte kryt zpět, dokud nezapadne na místo.



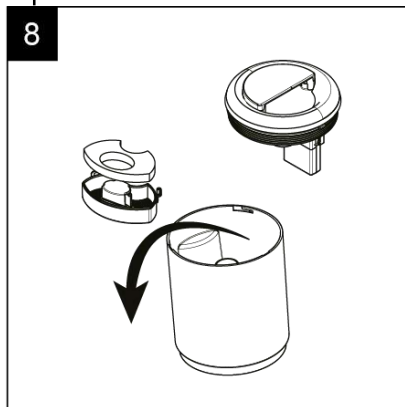
Vyjmutí nádrže na znečištěnou vodu

1. Vyjměte nádrž na znečištěnou vodu ze zařízení.



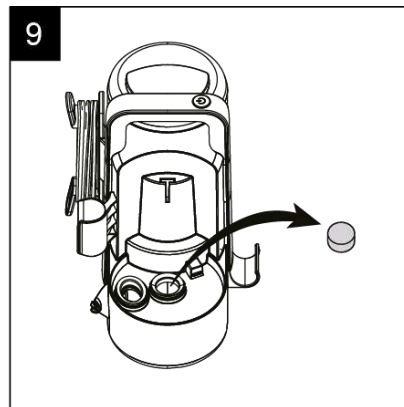
Vyprázdnění nádrže na znečištěnou vodu

1. Nádrž vyprázdněte po každém použití nebo po dosažení značky „MAX“.
2. Plná nádrž může omezit sací výkon zařízení.



Vyjmutí krytu a filtru

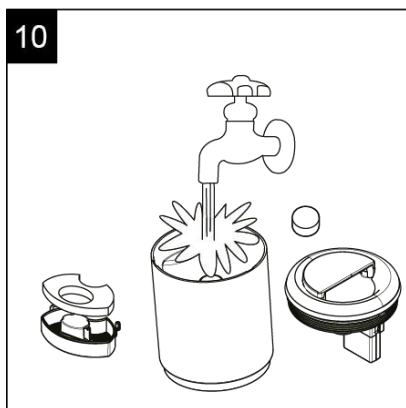
1. Otevřete nádrž na znečištěnou vodu.
2. Vyjměte kryt a filtr.



Čištění pěnového filtru

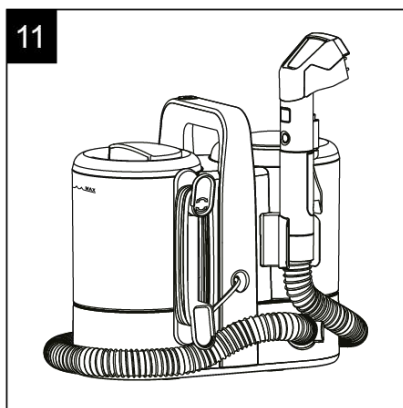
1. Vyjměte pěnový filtr.
2. Filtr opláchněte pod tekoucí vodou.
3. Před opětovným použitím nechte filtr důkladně vyschnout.

Doporučení: Pro rychlejší schnutí můžete filtr položit na teplé a dobře větrané místo.



Čištění jednotlivých částí

1. Všechny části opláchněte čistou teplou vodou.
2. Nepoužívejte saponáty ani agresivní čisticí prostředky.



Opětovná montáž nádrže

1. Po vyčištění vložte nádrž na znečištěnou vodu zpět do zařízení.
2. Před dalším použitím se ujistěte, že jsou všechny části správně nasazené a suché.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

- Před kontaktováním servisního střediska zkontrolujte následující:

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
ZARIADENIE NEFUNGUJE	Zástrčka není správně připojena do elektrické zásuvky.	Zkontrolujte správné připojení napájecího kabelu do zásuvky.
	Poškozený napájecí kabel.	Kontaktujte autorizovaný servis.
Z HUBICE NEVYCHÁZÍ VODA NEBO VYCHÁZÍ POUZE MALÉ MNOŽSTVÍ VODY	Hubice je ucpaná.	Vyčistěte hubici a odstraňte nečistoty.
	Poškozená rukojeť nebo čerpadlo.	Kontaktujte autorizovaný servis.
SLABÝ SACÍ VÝKON NEBO ŽÁDNÉ ODSÁVÁNÍ	Zařízení není zapnuté.	Zapněte zařízení pomocí tlačítka ON/OFF.
	Nádrž na znečištěnou vodu je plná.	Vyprázdněte nádrž na znečištěnou vodu.
	Hadice není správně připojena nebo je poškozená.	Zkontrolujte správné připojení a stav hadice.
	Pěnový filtr je znečištěný nebo ucpaný.	Vyčistěte nebo vyměňte filtr.

Upozornění: Pokud problém přetrvává i po provedení výše uvedených kroků, přestaňte zařízení používat a kontaktujte autorizovaný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



uděleny pokuty.

Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad na výrobcích nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnovu a recyklaci odevzdejte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidaci tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, které by mohly být důsledkem nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy

EÚ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydano/issued by

Výrobce/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

prohlašuje na vlastní odpovědnost, že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, jakož i výše uvedeného provedení, odpovídá základním bezpečnostním požadavkům příslušných legislativních předpisů/hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Tepovač na čištění čalounění a koberců / Carpet & upholstery cleaner Strend Pro, 600W, 15 kPa, napájecí kabel / power cable 5 m, + čistič skvrn zdarma / free stain remover, Class II, IPX4
TYP/TYPE: W07C-2

bylo navrženo a vyrobeno ve shodě s následujícími normami /was constructed and produced in compliance with following standards:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 60335-2-2:2023+ A11: 2023
EN 60335-2-10: 2003 +A1:2008
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14: 2019 + A15: 2021+A16:2023
EN 62233:2008

a následujícími předpisy (vše v platném znění)/and all relevant directives (all in compliance):

EMC 2014/30/EU
LVD 2014/35/EU
RoHS Directive 2011/65/EU and amendment (EU) 2015/863

Všechny soubory technické dokumentace se nacházejí k nahlédnutí na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Poslední dvě číslice roku, kdy byl výrobek označen značkou CE: 26

JUDr. Michal ŽENUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 18.5.2026
Datum a místo vydání prohlášení
Place and date of issue

.....
Vydal / Issued by: JUDr. Michal Ženuch
Jednatel / Obchodní ředitel
Managing Director / Commercial Director

Razítko / Podpis
Stamp / Signature

STREND PRO®

Záruční list / Warranty

Výrobní číslo:	Dátum prodeje:	Podpis a razítko prodejce:

Meno zákazníka (název firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):

Zákazník svým podpisem potvrzuje, že mu bylo zařízení předvedeno a vysvětleno, že byl seznámen s návodem k obsluze, nasazením a užíváním stroje a že mu zařízení bylo vydáno kompletní.	Podpis zákazníka:

Záznamy o reklamaci – záručních opravách

Dátum přijetí reklamace:	Datum ukončení reklamace:	Evidenční číslo reklamace:	Podpis převedené záruční opravy (Záznam o neoprávněné reklamaci)	Razítko servisního technika:

Podmínky záruky

- Dodavatel poskytuje na tento výrobek záruční dobu uvedenou v tomto záručním listu za podmínek dodržení způsobu používání a skladování výrobku v souladu s platnými podmínkami a normami, jako i návodem k obsluze. Záruční doba začíná běžet od data prodeje.
Záruka na baterie je 12 měsíců.
- Prodávatel záruční dobu 5 let se poskytuje na výrobek za podmínek, že tento výrobek je dodatelem označený v seznamu výrobků s prodávatelem zárukou, konečným zákazníkem je spotřebitel a výrobek nebude používán na komerční nasazení. Prodávatel záruka je podmíněna pravidelnými servisními prohlídkami v autorizovaných servisních střediscích dodavatele.
- Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě a je o tom uveden záznam v seznamu o záručních opravách tohoto záručního listu. Právo na záruční opravu si spotřebitel může uplatnit v některém autorizovaném servisním středisku, podle příloženého seznamu A servisních středisek. Servisní střediska B provádějí záruční opravy pouze na produkty, které byly prodány v jejich provozech. Seznam servisních středisek je pravidelně aktualizován u prodejců a na stránce dovozu: www.strendpro.sk.
- Servisní středisko je povinné zajistit záruční opravu v zákonem stanovené lhůtě. Zákonem stanovená lhůta pro vyřízení reklamace začíná běžet dnem následujícím po datu přijetí reklamace v servisním středisku..
- Bezplatná záruční oprava nemůže být uplatňována pokud jde o poruchy, které byly způsobeny používáním výrobku v rozporu s ustanoveními uvedenými v návodu k obsluze, nesprávnou manipulací, mechanickým poškozením, běžným mechanickým opotřebením dílů způsobeným provozem stroje, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávněným zásahem do výrobku, poruchy zapříčiněné použitím nevhodných náhradních dílů, použitím nevhodného paliva, a zřejmě přetížení stroje v důsledku trvalého překračování horní hranice výkonu. Práce spojené s čištěním, základní údržbou, ošetřováním nebo nastavením zařízení, které může převést obsluha a jsou uvedeny v návodu k obsluze, nespádají do rozsahu záruky.
- Za běžné opotřebení dílů se zváží hlavně opotřebení: všech rotujících a pohyblivých částí, řezných částí a jejich krytů, střížných šroubů a klínů, převodových a klínových řemenů, řetězových převodů, třecí plochy brzd a spojky, dezény pneumatik a díly běžné údržby jako jsou: vzduchové, hydraulické a olejové filtry, zapalovací svíčky, olejové a chladicí náplně.
- Z prodloužené záruky jsou vyjmuty části strojů a zařízení, na které je konkrétní výrobce poskytuje kratší záruku jako dodavatel na samotný výrobek, ve kterém jsou namontovány. Do této kategorie částí patří: akumulátory, žárovky a podobně.
- Právo uplatnit nároky plynoucí ze záruky má vlastník výrobku, pokud tak učiní nejpozději v poslední den záruční doby.
- Při reklamaci se postupuje podle příslušných ustanovení občanského zákoníku a Zákona o ochraně spotřebitele.
- Servisní prohlídky, které jsou podmínkou prodloužené 5 leté záruky, musí být prováděny pouze v autorizovaném servisním středisku dodavatele, v pravidelných intervalech a období mezi jednotlivými prohlídkami nesmí překročit dobu 12 měsíců. První servisní prohlídka musí být provedena nejpozději do 12 měsíců od data prodeje výrobku. Servisní prohlídky provádějí servisní střediska v období posledních tří a prvních dvou měsíců kalendářního roku. Každá servisní prohlídka musí být zaznamenána v tomto záručním listě s uvedeným datem prohlídky, podpisem a razítkem servisního střediska. Servisní prohlídkou se rozumí kontrola stroje, výměna náplní a filtrů dle doporučení výrobce, výměna opotřebených a poškozených dílů, které mohou ovlivnit poškození nebo opotřebení jiných dílů a samotné nastavení stroje. Úkon servisní prohlídky a použitý materiál se účtuje dle platného ceníku servisního střediska.

Při uplatňování reklamace je reklamující povinen předložit k reklamaci čistý a kompletní výrobek, doklad o koupi nebo vyplněný a potvrzený záruční list. V případě prodloužené záruky, záznamy o servisních prohlídkách a daňové doklady za jednotlivé prohlídky. Při nesplnění některé z podmínek prodloužené záruky uvedené v tomto záručním listu, se na výrobek poskytuje záruční doba 2 roky.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS PROVÁDÍ VÝROBCE

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

KÁRPIT- ÉS SZŐNYEGTISZTÍTÓ GÉP

TERMÉKLEÍRÁS

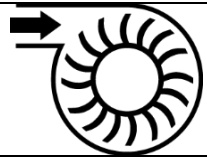
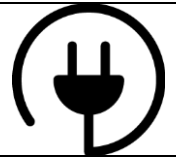
- A kárpittisztító egy kompakt segítőeszköz, amely szőnyegek, kárpitok, ülőgarnitúrák, matracok és gépjárműbelsők mélytisztítására szolgál. A víz permetezésének és az azt követő elszívásnak köszönhetően hatékonyan segít eltávolítani a foltokat, port és lerakódott szennyeződéseket a textilfelületekről.
- Az ergonomikus kialakítás, a flexibilis tömlő és a hosszú tápkábel kényelmes kezelést biztosít a nehezen hozzáférhető helyek tisztításakor is.
- A különálló tiszta- és szennyezettvíz-tartályok hozzájárulnak a készülék egyszerűbb használatához és karbantartásához.
- A kárpittisztító alkalmas a háztartás rendszeres karbantartására és a járműbelső felfrissítésére is.
- A csomag része egy ingyenes folttisztító is a makacs szennyeződések még hatékonyabb tisztításához.

Fő jellemzők

- alkalmas szőnyegek, ülőgarnitúrák és kárpitok tisztítására,
- vízpermetező és szennyeződésszívó rendszer,
- kompakt kialakítás az egyszerű tárolás érdekében,
- egyszerű kezelés és kényelmes használat,
- különálló tiszta- és szennyezettvíz-tartályok,
- flexibilis tömlő a kényelmesebb tisztításhoz,
- alkalmas háztartási és gépjárműbelső használatra,
- ingyenes folttisztító a csomagban.

A készüléket kizárólag az előírt célokra használja. Minden egyéb használat nem megfelelő használatnak minősül. A felhasználó/kezelő és nem a gyártó felelős az ilyen helytelen használatból eredő bármilyen kárért vagy sérülésért. Ne feledje, hogy ezt a készüléket nem kereskedelmi vagy ipari használatra tervezték. A garancia nem érvényes, ha a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

FESZÜLTSG / FREKVENCIA	TISZTAVÍZ- TARTÁLY	SZENNYVÍZTARTÁLY	MAX. LÉGÁRAMLÁS	VÁKUUM	KÁBEL HOSSZA
					
230 V/50 Hz	1 500 ml	800 ml	11 l/s	15 kPa	5 m

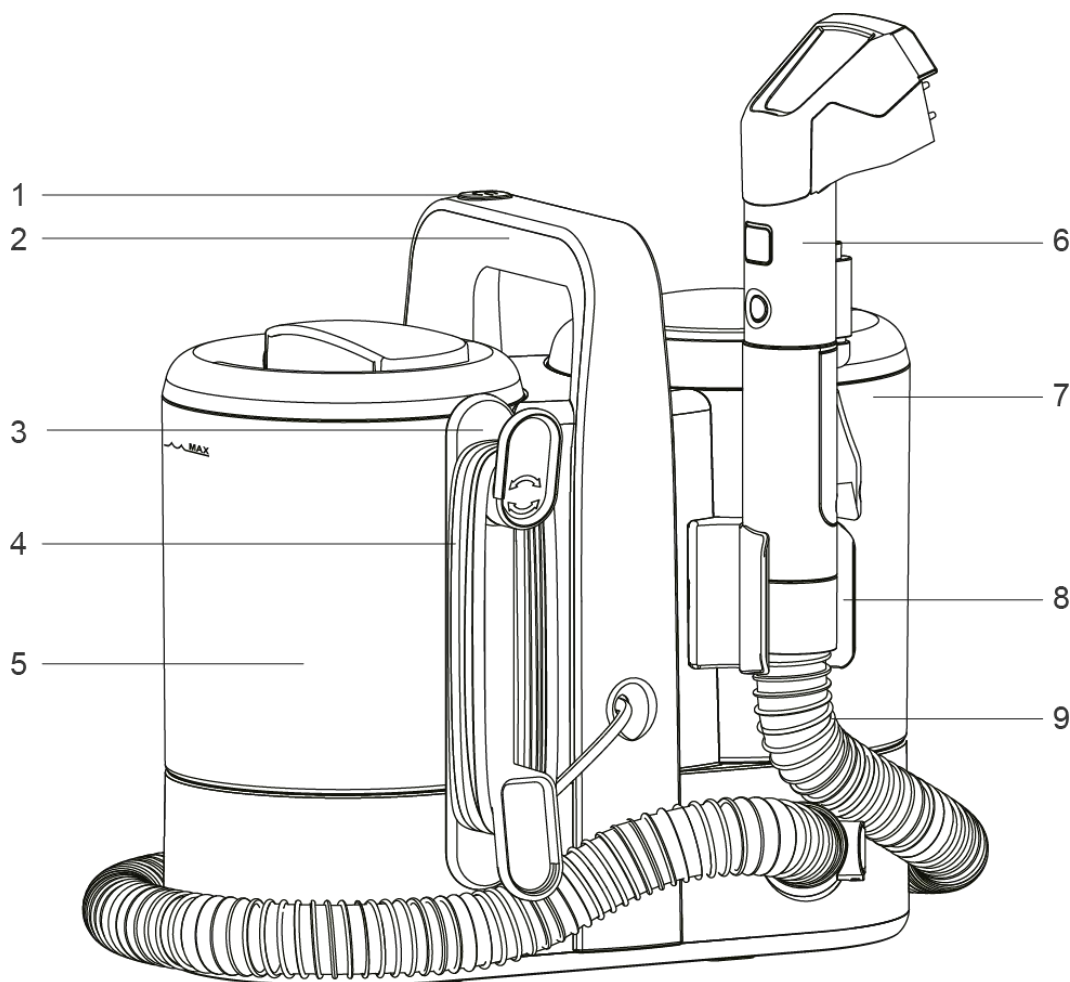
TELJESÍTMÉNYFELVÉTEL	600 W
TÖMLŐ	1,2 m
	Ø 32 mm
	műanyag
MÉRETEK	32,6 × 17,3 × 30,7 cm
TÖMEG	4,32 kg

SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

	Olvassa el a használati útmutatót.
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek, és megtörtént ezen irányelvek megfelelőségértékelési eljárása.
	II. kettős szigetelésű védelem. Nincs szükség földelésre.
	Ne dobja a háztartási hulladék közé. Ehelyett környezetbarát módon forduljon újrahasznosító központokhoz. Kérjük, fordítson figyelmet a környezetvédelemre.

 IPX4	IPX4 védeettségi fokozat.
	A csomagolás után pénzügyi hozzájárulás került befizetésre a visszagyűjtésre és további újrahasznosítási feldolgozásra.
	A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolóanyagokat a kommunális hulladék közé, hanem adja le a másodnyersanyag-gyűjtőhelyen.

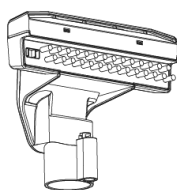
A TERMÉK RÉSZEI



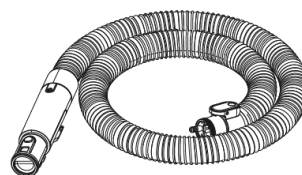
1	ON/OFF gomb - A készülék be- és kikapcsolására szolgál.	7	Szennyezettvíz-tartály - Az elszívott szennyezett víz összegyűjtésére szolgál.
2	Fogantyú - Ergonomikus fogantyú a készülék hordozásához.	8	Tartozéktartó - A felszerelt tartozék tárolására szolgál tárolás közben.
3	Tápkábel tartó - A tápkábel praktikus tárolására szolgál tárolás közben.	9	Flexibilis tömlő - Víz permetezésére és a szennyeződések elszívására szolgál.
4	Tápkábel - Biztosítja a készülék elektromos hálózathoz való csatlakozását.	10	Nagy tisztítófej - Nagyobb textíli felületek és szőnyegek tisztítására szolgál.
5	Tisztavíz-tartály - A tisztításhoz használt tiszta víz tartálya.	11	Tömlőtartó - A tömlő rögzítésére szolgál tárolás közben.
6	Kis tisztítófej - Kárpitok, ülőgarnitúrák és kisebb felületek tisztítására alkalmas.		

A CSOMAG TARTALMA

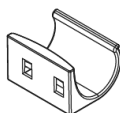
Kis tisztítófej



Nagy tisztítófej



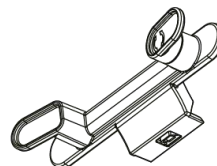
Flexibilis tömlő



Tartozéktartó



Tömlőtartó



Tápkábel tartó

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

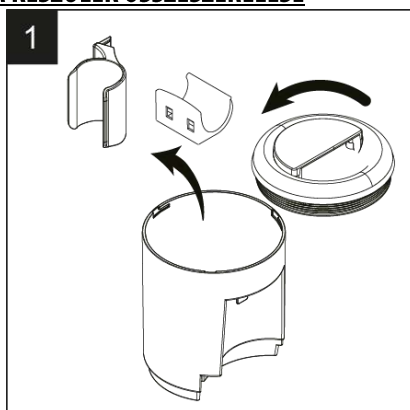
Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra. Az itt megadott utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhez vagy súlyos sérüléshez vezethet.

- A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akik fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik, illetve tapasztalatuk és ismereteik hiánya miatt nem képesek a készülék biztonságos használatára, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy kioktatta őket a készülék használatára.
- A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani annak biztosítása érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat feszültsége megfelel-e a készülék adattábláján feltüntetett adatoknak.
- Minden használat előtt ellenőrizze a tápkábel, a csatlakozódugó, a tömlő és a tartozékok állapotát. Ne használjon sérült készüléket.
- Ha a tápkábel sérült, azt a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, hivatalos szerviznek vagy megfelelően képzett személynek kell kicserélnie.
- Ne tegye ki a tápkábelt túlzott terhelésnek. A kábelt soha ne használja a készülék hordozására, húzására vagy a dugó kihúzására az aljzatból. A kábelt nem érheti hő, olaj, éles szélék vagy mozgó alkatrészek hatása. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- A készüléket kizárólag beltérben és száraz környezetben használja.
- Ne használja a készüléket nedves környezetben, esőben vagy nedves kültéri felületeken.
- A készülék IPX4 védettségű fokozatú fröccsenő víz elleni védelemmel rendelkezik. A készüléket azonban soha ne öblítse le vízzel és ne merítse vízbe.
- Ne használja a készüléket megfelelően felszerelt szennyezettvíz-tartály nélkül.
- Ne döntse meg a készüléket, ha víz van a tartályokban.
- Tartályok feltöltése, ürítése, tisztítás, karbantartás vagy tartozékcseré előtt mindig húzza ki a készüléket az elektromos hálózatról.
- Ne használja a készüléket, ha a vezérlőgomb nem működik megfelelően.
- Szokatlan zaj, szag, füst vagy habszivárgás esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az elektromos hálózatról.
- A készüléket ne szerelje szét, ne javítsa és ne módosítsa saját maga.
- Ne használja a készüléket sérült vagy törött tömlővel. A tömlőt ne hajlítsa meg, ne nyomja össze, és ne húzza erősen.
- Ügyeljen arra, hogy a szívó- és szellőzőnyílások ne legyenek eltömődve.
- Ne takarja le a készülék szellőzőnyílásait, és biztosítsa a motor megfelelő szellőzését működés közben.
- Csak kárpittisztítókhoz alkalmas tisztítószerkeket használjon, és tartsa be a tisztítószer gyártójának utasításait.
- Ne használjon habzó tisztítószerkeket.
- A készülék nem alkalmas gyúlékony, robbanásveszélyes, egészségre veszélyes vagy mérgező anyagok felszívására.
- Ne szívjon fel forró hamut, gipszet, cementet, építési vagy fémporot.
- A készülék nem ipari vagy építőipari használatra készült.
- Ne szívjon fel benzint, oldószereket, acetont, hígítókat vagy más gyúlékony vagy vegyileg agresszív anyagokat.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben vagy gyúlékony anyagok közelében.

- Ne használja a készüléket nagy mennyiségű száraz por vagy ömlesztett anyag felszívására.
- Ne használja a készüléket olyan felületek tisztítására, amelyek nem alkalmasak vízzel való érintkezésre.
- Ne használja a készüléket megfelelően felszerelt fej vagy tartozék nélkül.
- A permetezőfűvóka vagy a szívónyílás eltömődése esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el az eltömődés okát.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak, magas hőmérsékletnek vagy fagynak.
- Nagyon alacsony hőmérsékleten ürítse ki a tartályokat és a tömlőt, hogy elkerülje a készülék károsodását a víz megfagyása miatt.
- A munka befejezése után kapcsolja ki a készüléket, húzza ki az elektromos hálózathoz, ürítse ki a tartályokat, és hagyja megszáradni.
- A szennyezettvíz-tartályt minden használat után tisztítsa meg a kellemetlen szagok kialakulásának megelőzése érdekében.
- A készüléket száraz és biztonságos helyen, gyermekektől elzárva tárolja.

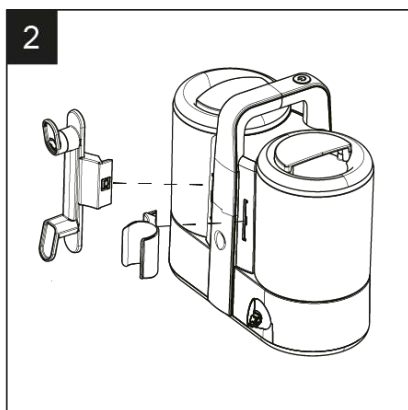
ÜZEMELTETÉS

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE



A tisztavíz-tartály kinyitása

1. Nyissa ki a tisztavíz-tartály fedelét az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.
2. Vegye ki a tartályban tárolt tartozékokat.



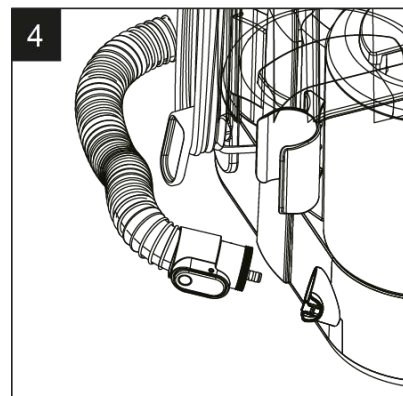
A fogantyú- és kábelrögzítő felszerelése

1. Szerelje fel a fogantyútartót és a tápkábeltartót a készülékre.



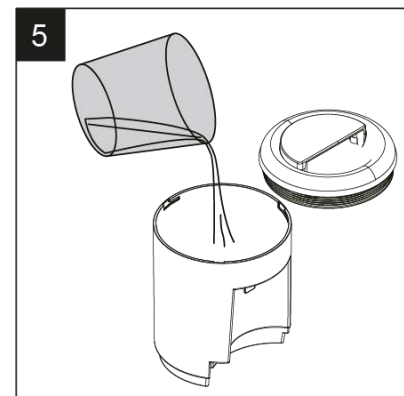
A tömlőtartó felszerelése

1. Helyezze be a tömlőtartót a megfelelő nyílásba jobb oldalról bal irányba.
2. Nyomja be a tartót, amíg a helyére nem pattan.



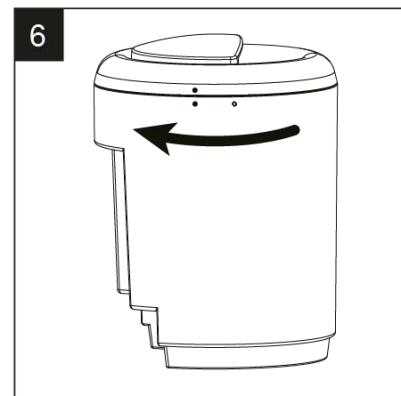
A tömlő csatlakoztatása

1. Helyezze be a tömlő csatlakozóját a készülék csatlakozónyílásába.
2. Nyomja be a tömlőt, amíg biztonságosan a helyére nem pattan.



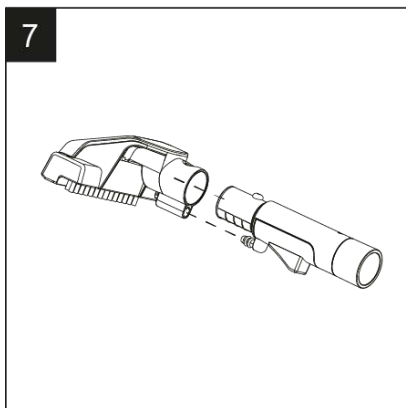
A tisztavíz-tartály feltöltése

1. Töltse fel a tartályt tiszta vízzel a „MAX” jelzésig.
- Figyelmeztetés:** Ne lépje túl a „MAX” jelzéssel megjelölt maximális töltési szintet.

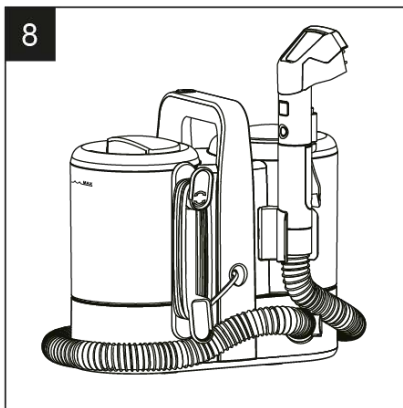


A tartály lezárása

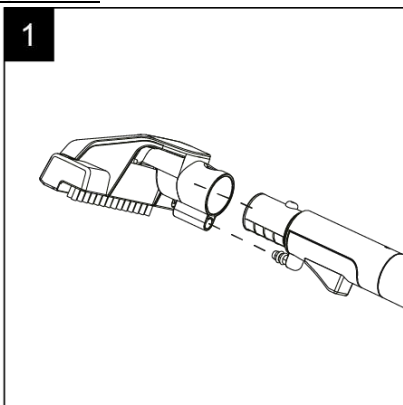
1. Helyezze vissza a tartály fedelét.
2. Az óramutató járásával megegyező irányba forgatva zárja le a fedelet.
3. Helyezze vissza a tartályt a készülékbe.

7**Tartozék felszerelése**

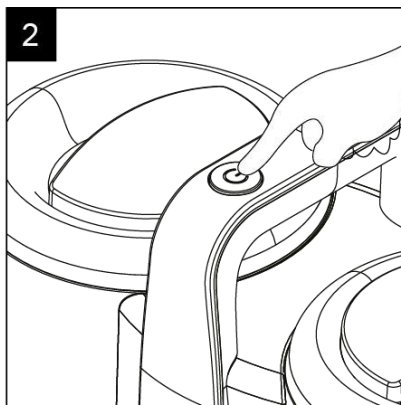
1. Válassza ki a kívánt tisztítófejet.
2. Helyezze a fejet a tömlő fogantyújára.
3. Nyomja rá a fejet, amíg a helyére nem pattan.

8**A tömlő tárolása**

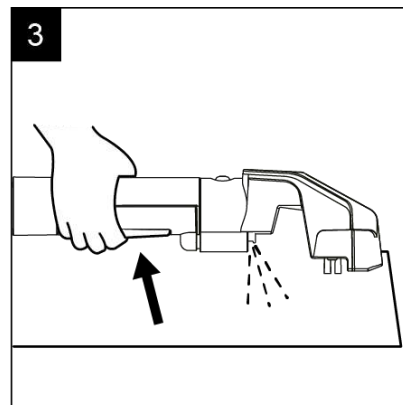
1. Tekerje a tömlőt a készülék alapja köré.
2. Rögzítse a tömlőt a tömlőtartó segítségével.

HASZNÁLAT**1****Tartozék kiválasztása**

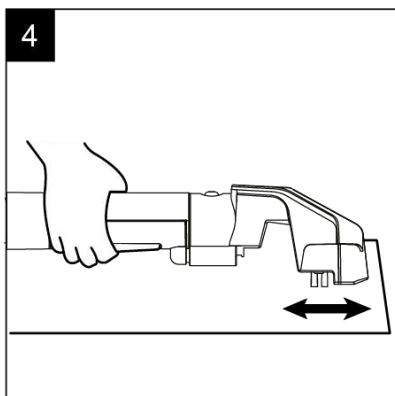
1. Válassza ki a megfelelő tisztítófejet a tisztítandó felület típusa szerint.
2. Helyezze a fejet a tömlő fogantyújára.

2**A készülék bekapcsolása**

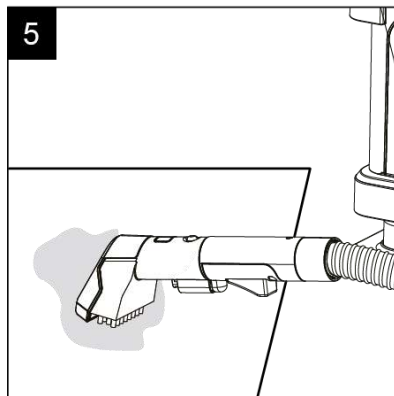
1. Csatlakoztassa a tápkábelt az elektromos aljzathoz.
2. Nyomja meg az ON/OFF gombot a készülék bekapcsolásához.

3**Víz permetezése**

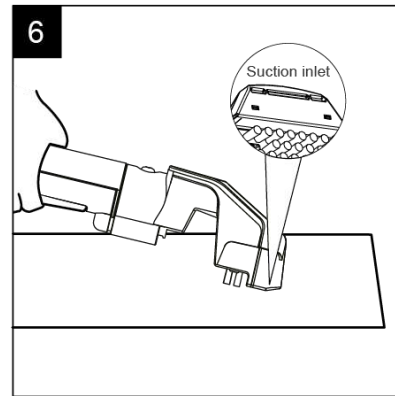
1. Nyomja meg a permetezőgombot a tömlő fogantyúján.
2. A tisztítandó felületre víz vagy tisztítóoldat kerül permetezésre.

4**Felület tisztítása**

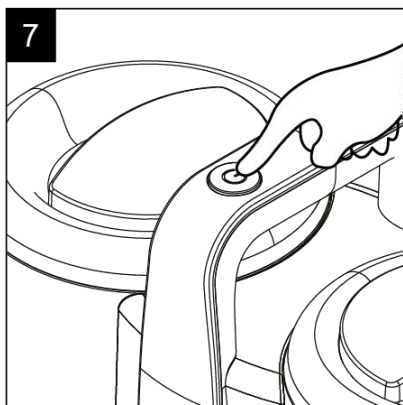
1. Mozdassa a fejet előre és hátra a tisztítandó felületen.
2. A jobb eredmény érdekében lassan és egyenletesen végezze a tisztítást.

5**Kiömlött folyadék eltávolítása**

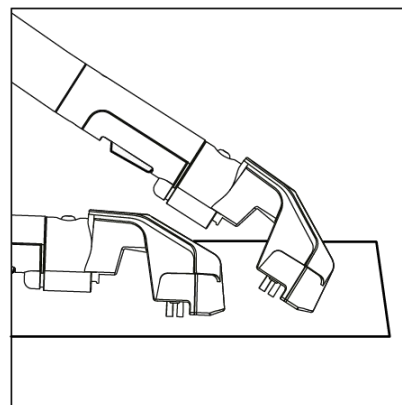
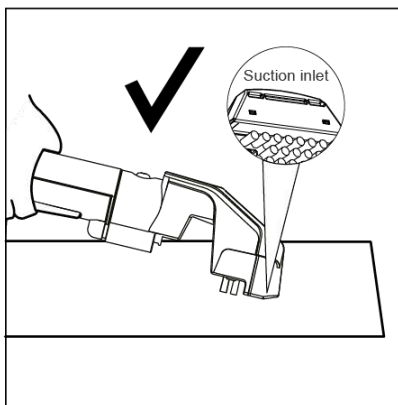
1. Kiömlött folyadék tisztításakor először távolítsa el a felesleges folyadékot.
2. Ezután folytassa a tisztítást permetezéssel és elszívással.

6**Szennyezett víz elszívása**

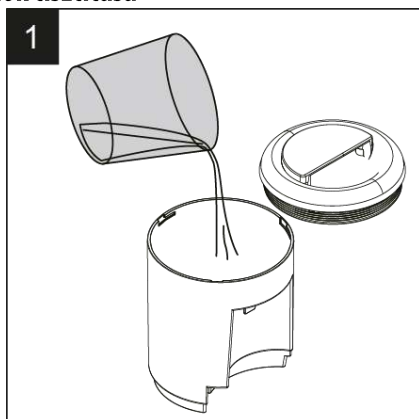
1. Helyezze a fejet a tisztítandó felületre.
2. A fej enyhe lenyomásával szívja fel a szennyezett vizet és a szennyeződéseket.

**A munka befejezése**

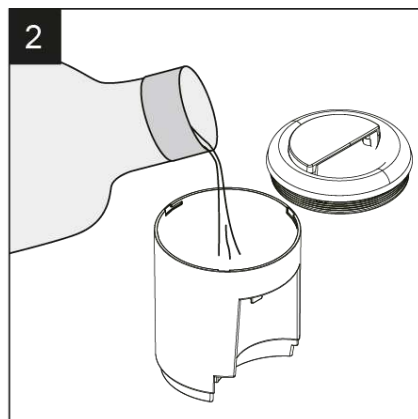
1. A tisztítás befejezése után kapcsolja ki a készüléket az ON/OFF gombbal.
2. Húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz.
3. Tekerje a tömlőt a készülék alapja köré, és rögzítse a tartó segítségével.
4. Minden használat után tisztítsa meg a szennyezettvíz-tartályt, hogy elkerülje a kellemetlen szagok kialakulását.



Figyelmeztetés: Elsívás közben tartsa a fej szívónyílását a tisztítandó felülettel érintkezésben. A fej helytelen szöge csökkentheti a szívóteljesítményt és a víz elszívásának hatékonyságát.

Makacs foltok tisztítása**A tartály feltöltése vízzel**

1. Nyissa ki a tisztavíz-tartály fedelét.
2. Töltse fel a tartályt tiszta vízzel a „MAX” jelzésig.

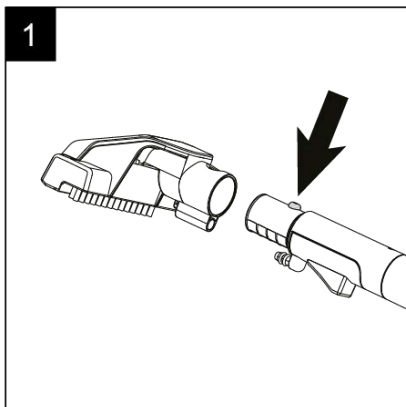
**Tisztítószer hozzáadása**

1. Adjon hozzá megfelelő mennyiségű tisztítószer a gyártó ajánlása szerint.
2. Feltöltés után megfelelően zárja le a tartályt, és helyezze vissza a készülékbe.

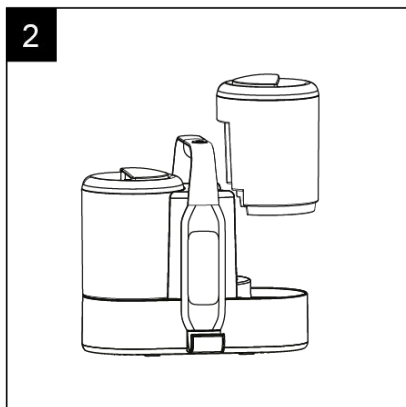
Ajánlás: A legjobb eredmény elérése érdekében tartsa be a tisztítószer gyártója által megadott ajánlott víz és tisztítószer keverési arányt.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

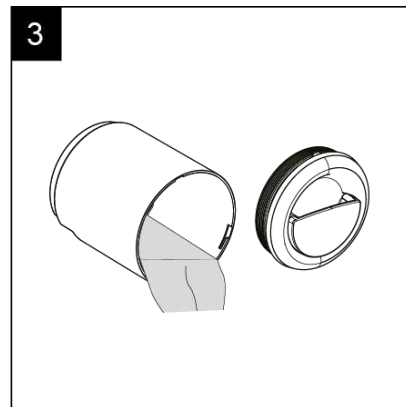
- Tisztítás vagy karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az elektromos hálózathoz.
- A készülék külső felületét puha, száraz vagy enyhén nedves ruhával tisztítsa.
- A készülék tisztításához ne használjon súrolószereket, benzint, hígítót vagy agresszív vegyszereket.
- A készüléket soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Minden használat után javasoljuk a szennyezettvíz-tartály kiürítését és kiöblítését.
- Tárolás előtt hagyja a készülék minden részét alaposan megszáradni.

**A tartozék leválasztása**

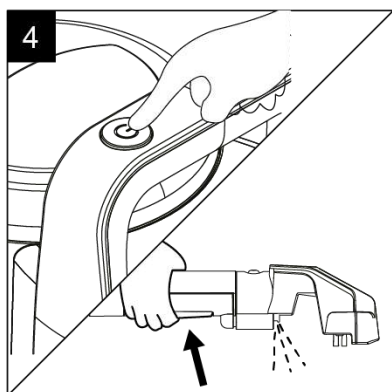
1. Nyomja meg a tartozék kioldógombját.
2. Húzza le a fejet a tömlő fogantyújáról.

**A tisztavíz-tartály eltávolítása**

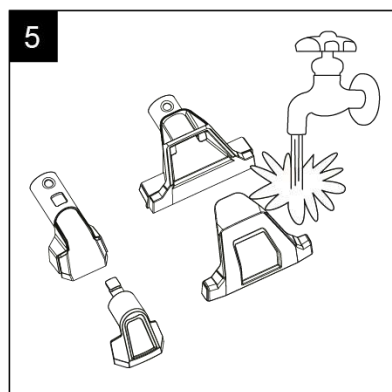
1. Vegye ki a tisztavíz-tartályt a készülékből.

**A tartály kiürítése**

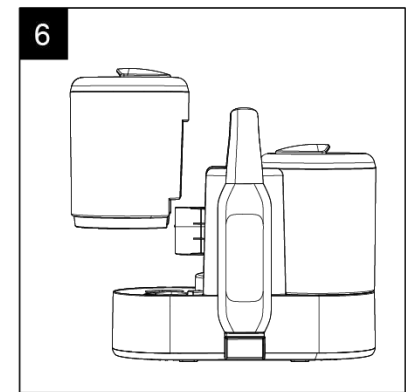
1. Öntse ki a maradék vizet a tisztavíz-tartályból.

**A rendszer átöblítése**

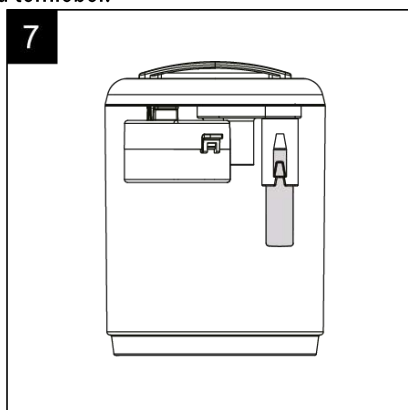
1. Helyezze vissza az üres tartályt a készülékbe.
2. Kapcsolja be a készüléket.
3. Nyomja meg a permetezőgombot, hogy eltávolítsa a maradék vizet a rendszerből és a tömlőből.

**A tisztítófej tisztítása**

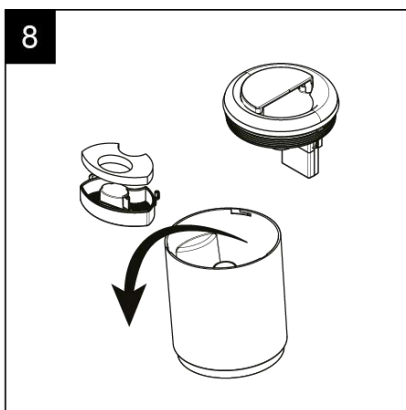
1. Távolítsa el a fej burkolatát.
2. Öblítse le a burkolatot folyó víz alatt.
3. Tisztítás után helyezze vissza a burkolatot, amíg a helyére nem pattan.

**A szennyezettvíz-tartály eltávolítása**

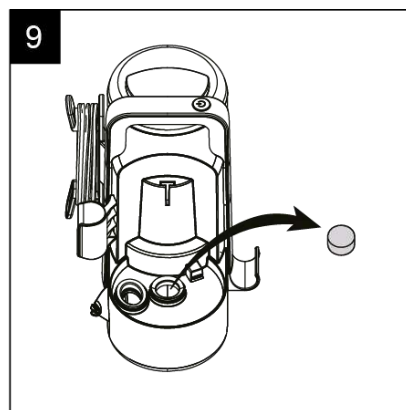
1. Vegye ki a szennyezettvíz-tartályt a készülékből.

**A szennyezettvíz-tartály kiürítése**

1. Ürítse ki a tartályt minden használat után vagy a „MAX” jelzés elérésekor.
2. A tele tartály csökkentheti a készülék szívóteljesítményét.

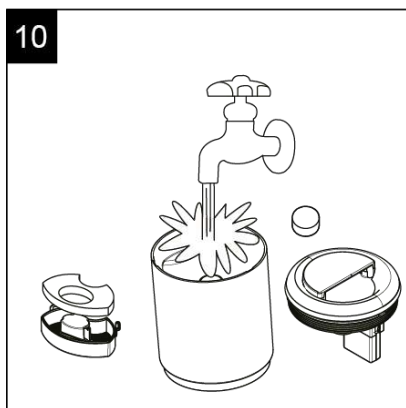
**A fedél és a szűrő eltávolítása**

1. Nyissa ki a szennyezettvíz-tartályt.
2. Vegye ki a fedelet és a szűrőt.

**A habszűrő tisztítása**

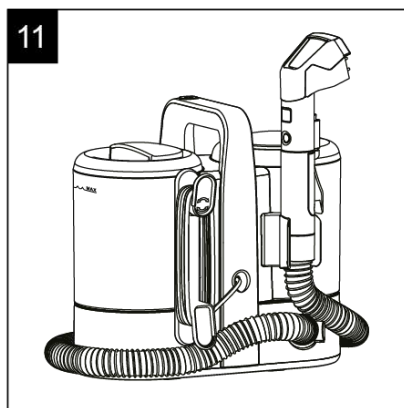
1. Vegye ki a habszűrőt.
2. Öblítse le a szűrőt folyó víz alatt.
3. Újbóli használat előtt hagyja a szűrőt alaposan megszáradni.

Ajánlás: A gyorsabb száradás érdekében a szűrőt meleg, jól szellőző helyre helyezheti.



Az egyes részek tisztítása

1. Minden alkatrészt öblítsen le tiszta meleg vízzel.
2. Ne használjon mosogatószeret vagy agresszív tisztítószerket.



A tartály visszaszerelése

1. Tisztítás után helyezze vissza a szennyezettvíz-tartályt a készülékbe.
2. A következő használat előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megfelelően van behelyezve és száraz.

HIBAELHÁRÍTÁS

- Mielőtt kapcsolatba lépne a szervizközponttal, ellenőrizze a következőket:

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A KÉSZÜLÉK NEM MŰKÖDIK	A csatlakozódugó nincs megfelelően csatlakoztatva az elektromos aljzathoz.	Ellenőrizze a tápkábel megfelelő csatlakoztatását az aljzathoz.
	Sérült tápkábel.	Forduljon hivatalos szervizhez.
NEM JÖN VÍZ A FEJBŐL VAGY CSAK KIS MENNYISÉGŰ VÍZ JÖN KI	A fej eltömődött.	Tisztítsa meg a fejet és távolítsa el a szennyeződések.
	Sérült fogantyú vagy szivattyú.	Forduljon hivatalos szervizhez.
GYENGE SZÍVÓTELJESÍTMÉNY VAGY NINCS SZÍVÁS	A készülék nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket az ON/OFF gomb segítségével.
	A szennyezettvíz-tartály tele van.	Üritse ki a szennyezettvíz-tartályt.
	A tömlő nincs megfelelően csatlakoztatva vagy sérült.	Ellenőrizze a tömlő megfelelő csatlakoztatását és állapotát.
	A habszűrő szennyezett vagy eltömődött.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt.

Figyelmeztetés: Ha a probléma a fent udevett lépések elvégzése után is fennáll, hagyja abba a készülék használatát, és forduljon hivatalos szervizhez.

KÖRNYEZETVÉDELEM



A termékeken vagy a kísérő dokumentumokban található áthúzott hulladéktároló szimbólum azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. A megfelelő ártalmatlanítás, újrahasznosítás és újrafeldolgozás érdekében adja le ezeket a termékeket a kijelölt gyűjtőhelyeken, ahol azokat díjmentesen átveszik. Egyes országokban alternatív megoldásként a termékeket visszaviheti a helyi forgalmazóhoz egy azonos új termék vásárlásakor. A termék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárul az értékes természeti erőforrások megőrzéséhez, és segít megelőzni a hulladékok helytelen kezelése által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatásokat. További információért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez. Az ilyen típusú hulladék helytelen ártalmatlanítása esetén a nemzeti előírásoknak megfelelő bírság szabható ki.

STREND PRO®

Garancialevél/Warranty

Modellszám:	Eladás dátuma:	Eladó aláírása és pecsétje:

Ügyfél neve (cég neve):	Ügyfél címje (Cég címje):

Az ügyfél az aláírásával megerősíti, hogy a készüléket bemutatták és elmagyarázták neki, hogy ismeri a gép üzemeltetésére és használatára vonatkozó utasításokat, valamint hogy a készülék teljesen volt neki kiadva.	Ügyfél aláírása:

Jegyzések a panszokról – jótálási javítások

A panasz elfogadásának dátuma:	A panasz befejezésének dátuma:	A panasz száma:	Aláírás az átvett jótálási javításról (Jegyzések a jogosulatlan panszról)	Serviztechnikus pecsétje:

Jótállás feltételek

- A szállító biztosítja a termék jótállását amely szerepel a garancialevelen a feltétellel, hogy a használat és tárolás összhangban lesz a feltételekkel és normákkal, valamint a használati utasítással. A garanciaidő az értékesítés időpontjától kezdődik.
A jótálási idő a töltőkre 12 hónap.
- A kiterjesztett garanciát 5 éves időszakra nyújtják a feltétellel, hogy a termék bevan írva a hoszab garancia termékek listájára, az utolsó használó a vevő, es nemlesz használva kereskedelmi célokra. A kiterjesztett jótállás rendszeres szervizellenőrzést igényel a szállító hivatalos szervizközpontjában.
- A garancia időtartama meghosszabbodik a termék garanciális idejével mikor a szervizközpontba volt javításba, és a jótállási lapon felvann jegyezve ez az idő. A jótállási igényt a fogyasztó igényelheti egy hivatalos szervizközpontban, a mellékelt "A" szervizközpont lista szerint.
A "B" szervizközpontokba csak ojan termékeken végeznek javításokat amelyeket ott adtak ell. A szervizközpontok listáját rendszeresen frissítik a gyártók és az import oldalon: www.strendpro.sk.
- A Szervizközpontnak a törvényi határidőn belül jótálási javítást kell biztosítania. A panaszkezelés törvényes határideje a panasz kézhezvételét követő napon kezdődik
- Az ingyenes garanciális javítás nem alkalmazható a termék helytelen használatából eredő hibákra, az üzemeltetési utasítás okai elentétben, a nem megfelelő kezelésének, a gép mechanikai károsodásra, az általános mechanikai károsodásra amely általános használatkor keletkezik, az üzemeltető helytelen használatára, természeti katasztrófáknál, a termékkel való illetéktelen beavatkozásnál, a nem megfelelő pótalkatrészek használatánál a nem megfelelő tüzelőanyag használatnál és a látszólagos gépi túlterhelés következtében fellépő hibáknál a felső teljesítmény határ folyamatos túllépése miatt. Az üzemeltető által kezelhető, és a használati utasításban felsorolt tisztítási, karbantartási, gondoskodás és a beállítási munkák nem tartoznak a jótállás hatálya alá.
- Az alkatrészek kopásának elsősorban ojan alkatrészek kopása érhető mind: minden forgó és mozgó alkatrész, vágó rész és burkolat, kapcsok és ékek, fogaskerekek és ékszíjak, láncos fogaskerekek, súrlódás és tengelykapcsoló súrlódó felületek, gumibroncs futófelületek és rutinszerű karbantartási alkatrészek, mint például: , hidraulikus és olajsűrűk, gyújtógyertyák, olaj- és hűtőfolyadék-kazetták
- A kiterjesztett garanciából kivannnak hagyva olyan gépek és berendezések mentesített részeit, amelyeknél az adott gyártó rövidebb garanciát nyújt, mint maga a termék gyártója. Ez a kategória magában foglalja: akkumulátorok, izzók és hasonlók
- A garancia alá tartozó igények igénybevételéhez való jog a termék tulajdonosa, feltéve hogy ezt legkésőbb a jótállási időszak utolsó napján teszi meg.
- A követelések feldolgozása a Polgári Törvénykönyv és a Fogyasztóvédelmi Törvény vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően történik.
- A meghosszabbított 5 éves garanciális feltételeknek megfelelő szervizellenőrzést csak rendszeres időközönként, a szállító hivatalos szervizközpontjában lehet elvégezni, és az egyes vizsgálatok közötti időszak nem haladhatja meg a 12 hónapot. Az első szervizvizsgálatot legkésőbb a termék értékesítésének napjától számított 12 hónapon belül kell elvégezni. A szervizvizsgálatokat a naptári év utolsó három és első két hónapjában szervizközpontok végzik. Minden szervizvizsgálatot fel kell jegyezni a jótállási jegyen a szervizközpont ellenőrzésének, aláírásának és bélyegzőjének dátumával. A szervizvizsgálat a gyártó által ajánlott gépellenőrzést, a patronok és szűrők cseréjét, a kopott és sérült alkatrészek cseréjét, amelyek a más alkatrészek károsodását, kopását és a gép beállítását érinthetik. A szolgáltatási ellenőrzést és a felhasznált anyagot egy érvényes kiszolgálóközponti árlista szerint kell kiszámítani.

A panasz benyújtásakor a panaszolt köteles benyújtani egy tiszta és teljes terméket, a vásárlás igazolását, vagy egy kitöltött és megerősített garanciajegyet a panszra. A kiterjesztett garancia esetén a szervizvizsgálatok és az egyes tőrak adózási dokumentumait rögzítik.
Ha a garanciális kártyán a meghosszabbított garanciális feltételek egyikének sem felel meg, a termék 2 év garanciát vállal.

A SZAVATOSSÁGI ES A JÓTÁLÁSI SZERVISZT A GYÁRTÓ BISZTOSÍJJA

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

UREĐAJ ZA DUBINSKO ČIŠĆENJE TAPECIRUNGA I TEPIHA**OPIS PROIZVODA**

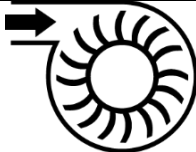
- Uređaj za dubinsko čišćenje je kompaktan pomoćnik namijenjen dubinskom čišćenju tepiha, tapeciranih površina, sjedećih garnitura, madraca i unutrašnjosti automobila. Pomoću raspršivanja vode i naknadnog usisavanja učinkovito pomaže ukloniti mrlje, prašinu i nataloženu nečistoću s tekstilnih površina.
- Ergonomski dizajn, fleksibilno crijevo i dugačak napojni kabel osiguravaju udobno rukovanje čak i pri čišćenju teško dostupnih mjesta.
- Odvojeni spremnici za čistu i prljavu vodu doprinose jednostavnijem korištenju i održavanju uređaja.
- Uređaj za dubinsko čišćenje prikladan je za redovitu njegu kućanstva i osvježavanje unutrašnjosti vozila.
- U pakiranju se nalazi i gratis sredstvo za uklanjanje mrlja za još učinkovitije čišćenje tvrdokorne nečistoće.

Glavne značajke

- prikladan za čišćenje tepiha, sjedećih garnitura i tapeciranih površina,
- sustav raspršivanja vode i usisavanja nečistoće,
- kompaktan dizajn za jednostavno skladištenje,
- jednostavno upravljanje i udobno rukovanje,
- odvojeni spremnici za čistu i prljavu vodu,
- fleksibilno crijevo za praktičnije čišćenje,
- prikladan za kućanstvo i unutrašnjost automobila,
- gratis sredstvo za uklanjanje mrlja u pakiranju.

Uređaj koristite samo za propisane svrhe. Svaka druga uporaba smatra se nepravilnom uporabom. Korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač, odgovoran je za bilo kakvu štetu ili ozljede uzrokovane ovom nepravilnom uporabom. Imajte na umu da ovaj uređaj nije dizajniran za komercijalnu ili industrijsku uporabu. Jamstvo neće vrijediti ako se uređaj koristi u komercijalne, industrijske ili slične svrhe.

TEHNIČKI PARAMETRI

NAPON / FREKVENCIJA	SPREMNIK ZA ČISTU VODU	SPREMNIK ZA PRJAVU VODU	MAKS. PROTOK ZRAKA	PODTLAK	DULJINA KABLA
					
230 V/50 Hz	1 500 ml	800 ml	11 l/s	15 kPa	5 m

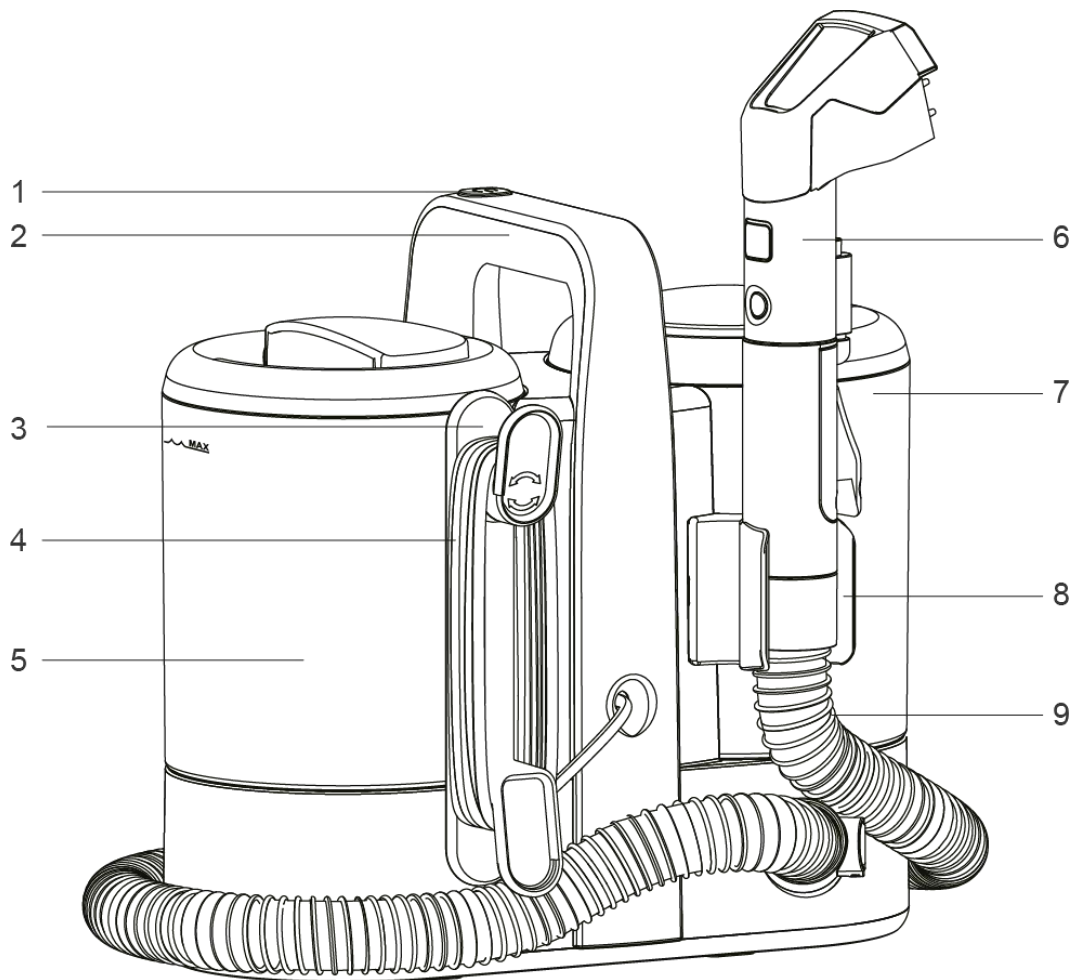
ULAZNA SNAGA	600 W
CRJEVO	1,2 m
	Ø 32 mm
	plastika
DIMENZIJE	32,6 × 17,3 × 30,7 cm
MASA	4,32 kg

OBJAŠNJENJE SIMBOLA

	Pročitajte upute za uporabu.
	Proizvod je u skladu s važećim europskim smjernicama i provedena je metoda ocjene sukladnosti tih smjernica.
	Zaštita dvostrukom izolacijom II. Uzemljenje nije potrebno.
	Ne odlažite u obični kućanski otpad. Umjesto toga, na ekološki prihvatljiv način obratite se centrima za recikliranje. Molimo posvetite pažnju zaštiti okoliša.

	Stupanj zaštite IPX4.
	Za ovu ambalažu plaćen je financijski doprinos za povratno preuzimanje i daljnju obradu recikliranjem. Ambalažni materijali mogu se reciklirati.
	Molimo ne odlažite ambalažne materijale u komunalni otpad, već ih predajte u sabirni centar sekundarnih sirovina.

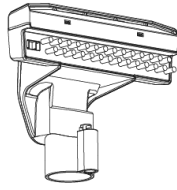
DIJELOVI PROIZVODA



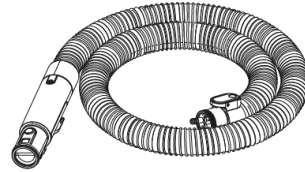
1	ON/OFF tipka - Služi za uključivanje i isključivanje uređaja.	7	Spremnik za prljavu vodu - Služi za prikupljanje usisane prljave vode.
2	Ručka - Ergonomska ručka namijenjena za prenošenje uređaja.	8	Držak pribora - Služi za spremanje postavljenog pribora tijekom skladištenja.
3	Držak napojnog kabela - Služi za praktično spremanje napojnog kabela tijekom skladištenja.	9	Fleksibilno crijevo - Služi za raspršivanje vode i usisavanje nečistoća.
4	Napojni kabel - Omogućuje priključivanje uređaja na električnu mrežu.	10	Velika mlaznica za dubinsko čišćenje - Namijenjena za čišćenje većih tekstilnih površina i tepiha.
5	Spremnik za čistu vodu - Spremnik za čistu vodu namijenjenju čišćenju.	11	Držak crijeva - Služi za pričvršćivanje crijeva tijekom skladištenja.
6	Mala mlaznica za dubinsko čišćenje - Prikladna za čišćenje tapetiranih površina, sjedećih garnitura i manjih površina.		

SADRŽAJ PAKIRANJA

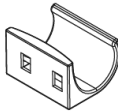
Mala mlaznica za dubinsko čišćenje



Velika mlaznica za dubinsko čišćenje



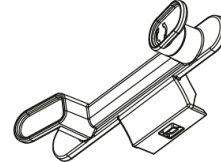
Fleksibilno crijevo



Držać pribora



Držać crijeva



Držać napojnog kabela

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE

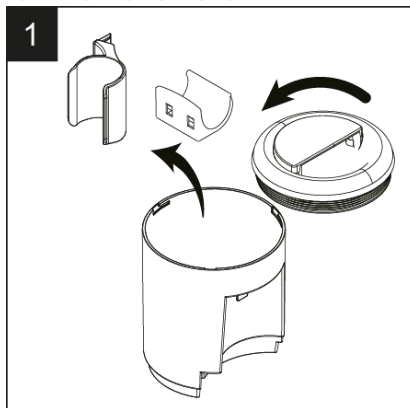
Prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za buduću uporabu. Nepoštivanje navedenih uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljnih ozljeda.

- Uređaj nije namijenjen za uporabu osobama (uključujući djecu) kojima fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja onemogućuju sigurnu uporabu uređaja, osim ako nisu pod nadzorom ili nisu upućene u uporabu uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Prije priključivanja uređaja provjerite odgovara li napon električne mreže podacima navedenima na tipskoj pločici uređaja.
- Prije svake uporabe provjerite stanje napojnog kabela, utikača, crijeva i pribora. Ne koristite oštećen uređaj.
- Ako je napojni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlaštenu servis ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Ne izlažite napojni kabel prekomjernom opterećenju. Kabel nikada ne koristite za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača iz utičnice. Kabel ne smije biti izložen toplini, ulju, ostrim rubovima ili pokretnim dijelovima. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Uređaj koristite samo u zatvorenom prostoru i u suhom okruženju.
- Ne koristite uređaj u vlažnom okruženju, tijekom kiše ili na mokrim vanjskim površinama.
- Uređaj je zaštićen od prskanja vode prema stupnju zaštite IPX4. Međutim, uređaj nikada ne ispirite vodom niti ga uranjajte u vodu.
- Ne koristite uređaj bez pravilno postavljenog spremnika za prljavu vodu.
- Ne naginjite uređaj ako se u spremnicima nalazi voda.
- Prije punjenja, pražnjenja spremnika, čišćenja, održavanja ili zamjene pribora uvijek isključite uređaj iz električne mreže.
- Ne koristite uređaj ako upravljačka tipka ne radi ispravno.
- U slučaju neuobičajene buke, mirisa, dima ili curenja pjene odmah isključite uređaj i odspojite ga iz električne mreže.
- Nemojte sami rastavljati, popravljati ili preinačavati uređaj.
- Ne koristite uređaj s oštećenim ili slomljenim crijevom. Nemojte savijati, pritiskati ili naglo povlačiti crijevo.
- Pazite da usisni i ventilacijski otvori ne budu začepljeni.
- Ne prekrivajte ventilacijske otvore uređaja i osigurajte dovoljno prozračivanje motora tijekom rada.
- Koristite samo sredstva za čišćenje prikladna za uređaje za dubinsko čišćenje i pridržavajte se uputa proizvođača sredstva za čišćenje.
- Ne koristite pjenasta sredstva za čišćenje.
- Uređaj nije namijenjen za usisavanje zapaljivih, eksplozivnih, zdravstveno opasnih ili toksičnih tvari.
- Ne usisavajte vrući pepeo, gips, cement, građevinsku ili metalnu prašinu.
- Uređaj nije namijenjen za industrijsku ili građevinsku uporabu.
- Ne usisavajte benzin, otapala, aceton, razrjeđivače niti druge zapaljive ili kemijski agresivne tvari.
- Ne koristite uređaj u okruženju s opasnošću od eksplozije ili u blizini zapaljivih tvari.
- Ne koristite uređaj za usisavanje velike količine suhe prašine ili rasutih materijala.
- Ne koristite uređaj za čišćenje površina neprikladnih za kontakt s vodom.
- Ne koristite uređaj bez pravilno postavljene mlaznice ili pribora.

- U slučaju začepljenja raspršivačke mlaznice ili usisnog otvora odmah isključite uređaj i uklonite uzrok začepljenja.
- Ne izlažite uređaj izravnoj sunčevoj svjetlosti, visokim temperaturama ili mrazu.
- Pri vrlo niskim temperaturama ispraznite spremnike i crijevo kako biste spriječili oštećenje uređaja smrzavanjem vode.
- Nakon završetka rada isključite uređaj, odspojite ga iz električne mreže, ispraznite spremnike i ostavite ga da se osuši.
- Spremnik za prljavu vodu čistite nakon svake uporabe kako biste spriječili nastanak neugodnih mirisa.
- Uređaj skladištite na suhom i sigurnom mjestu izvan dohvata djece.

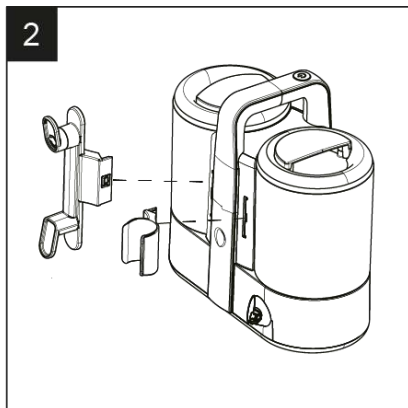
RAD

SASTAVLJANJE UREĐAJA



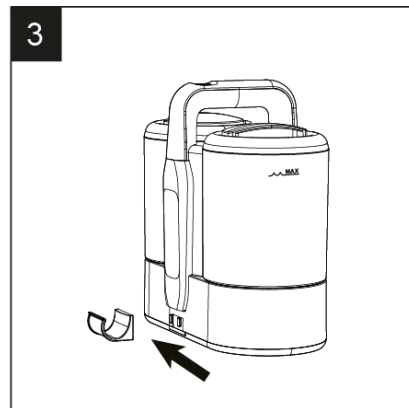
Otvaranje spremnika za čistu vodu

1. Otvorite poklopac spremnika za čistu vodu okretanjem suprotno od smjera kazaljke na satu.
2. Izvadite pribor pohranjen u spremniku.



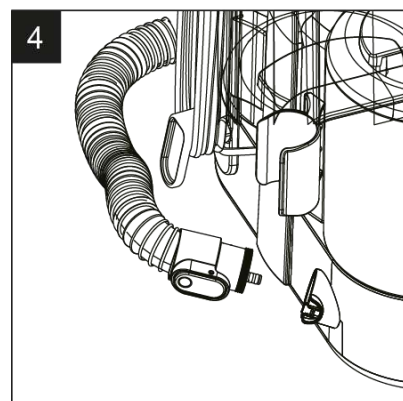
Montaža držača ručke i kabela

1. Montirajte držač ručke i držač napojnog kabela na uređaj.



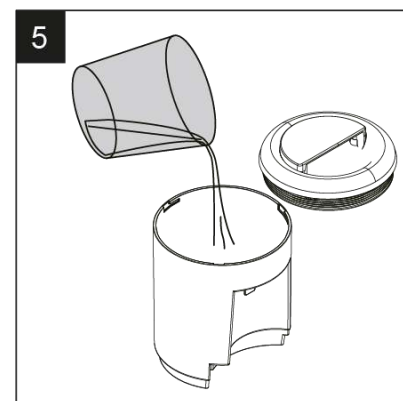
Montaža držača crijeva

1. Umetnite držač crijeva u odgovarajući otvor s desne strane prema lijevo.
2. Gurnite držač dok ne sjedne na mjesto.



Priključivanje crijeva

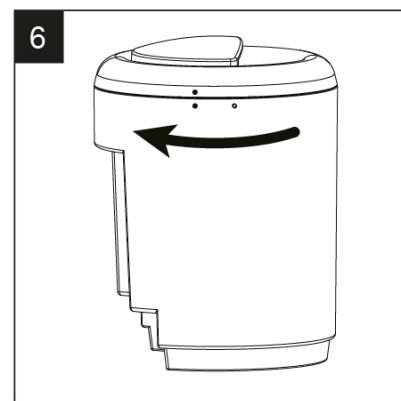
1. Umetnite priključak crijeva u priključak na uređaju.
2. Gurnite crijevo dok sigurno ne sjedne na mjesto.



Punjenje spremnika za čistu vodu

1. Napunite spremnik čistom vodom do oznake „MAX“.

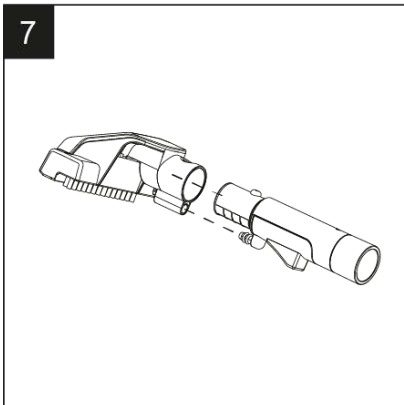
Upozorenje: Nemojte prekoračiti maksimalnu razinu punjenja označenu oznakom „MAX“.



Zatvaranje spremnika

1. Vratite poklopac spremnika.
2. Okretanjem u smjeru kazaljke na satu zaključajte poklopac.
3. Vratite spremnik u uređaj.

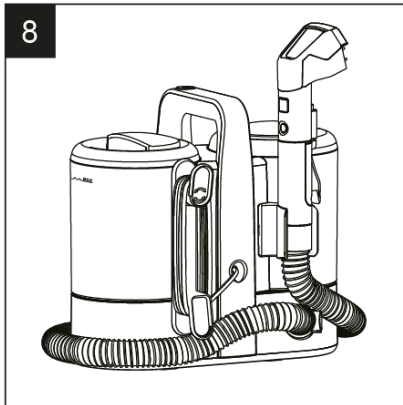
7



Postavljanje pribora

1. Odaberite željenu mlaznicu za dubinsko čišćenje.
2. Postavite mlaznicu na ručku crijeva.
3. Gurnite mlaznicu dok ne sjedne na mjesto.

8

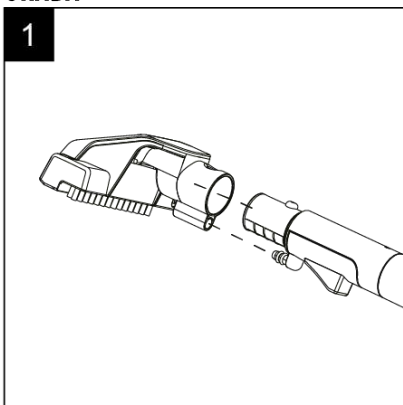


Pohrana crijeva

1. Omotajte crijevo oko baze uređaja.
2. Učvrstite crijevo pomoću držača crijeva.

UPORABA

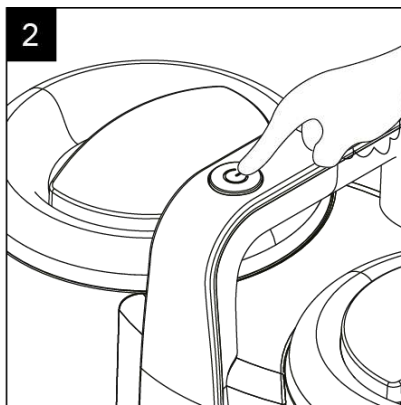
1



Odabir pribora

1. Odaberite odgovarajuću mlaznicu za dubinsko čišćenje prema vrsti površine koja se čisti.
2. Postavite mlaznicu na ručku crijeva.

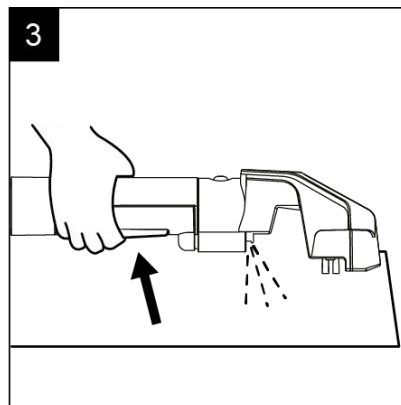
2



Uključivanje uređaja

1. Uključite napojni kabel u električnu utičnicu.
2. Pritisnite tipku ON/OFF za uključivanje uređaja.

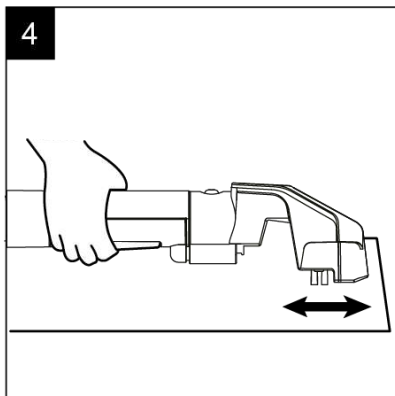
3



Raspršivanje vode

1. Pritisnite tipku za raspršivanje na ručki crijeva.
2. Na površinu koja se čisti početak će se raspršivati voda ili otopina za čišćenje.

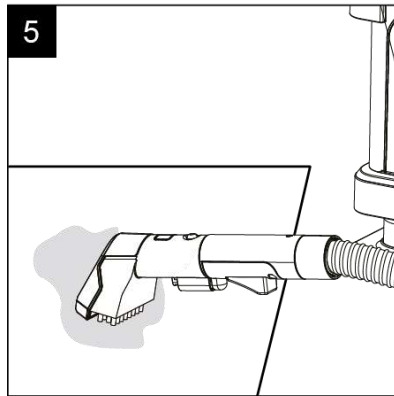
4



Čišćenje površine

1. Pomičite mlaznicu naprijed-natrag po površini koja se čisti.
2. Čišćenje obavljajte polako i ravnomjerno kako biste postigli bolje rezultate.

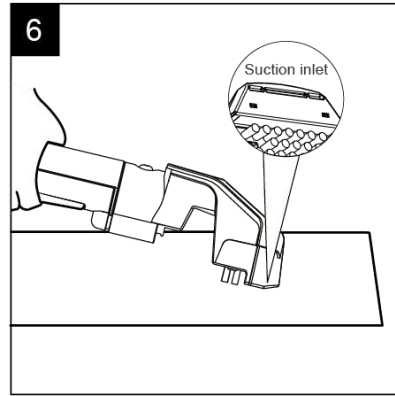
5



Uklanjanje prolivene tekućine

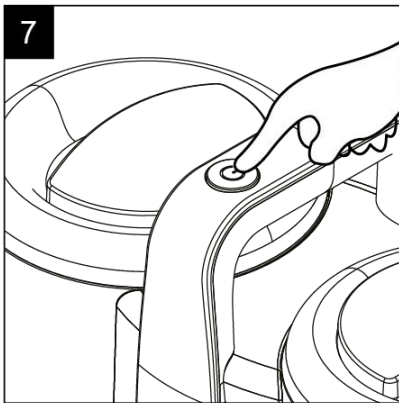
1. Prilikom čišćenja prolivene tekućine najprije uklonite višak tekućine.
2. Zatim nastavite čišćenje pomoću raspršivanja i usisavanja.

6

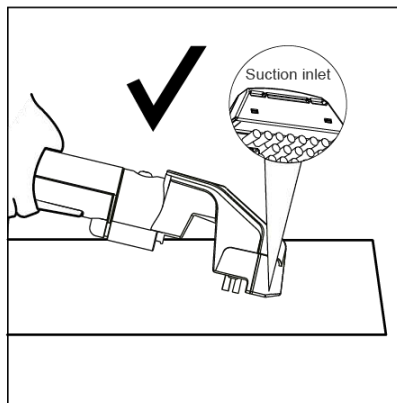


Usisavanje prljave vode

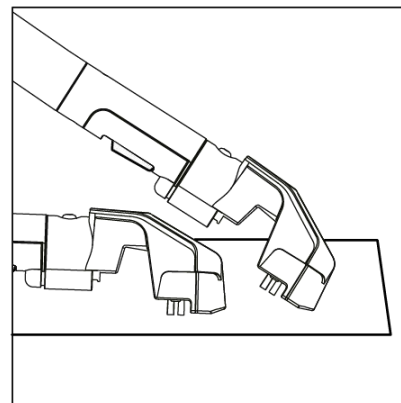
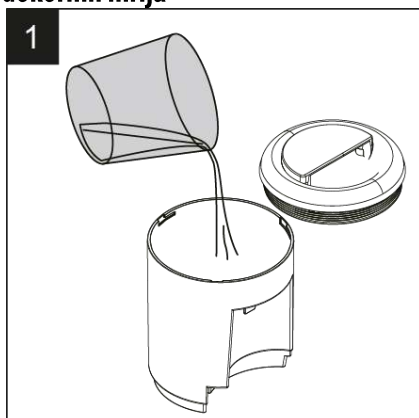
1. Prislonite mlaznicu na površinu koja se čisti.
2. Laganim pritiskom mlaznice usisajte prljavu vodu i nečistoće.

**Završetak rada**

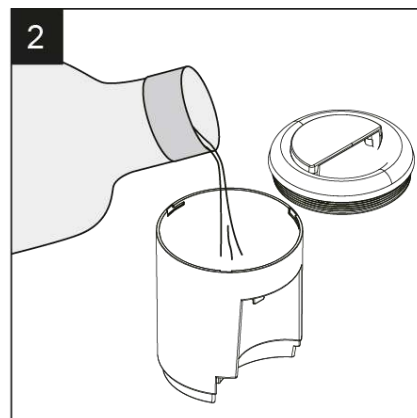
1. Nakon završetka čišćenja isključite uređaj tipkom ON/OFF.
2. Isključite uređaj iz električne mreže.
3. Omotajte crijevo oko baze uređaja i učvrstite ga pomoću držača.
4. Nakon svake uporabe očistite spremnik za prljavu vodu kako biste spriječili nastanak neugodnih mirisa.



Upozorenje: Tijekom usisavanja držite usisni otvor mlaznice u kontaktu s površinom koja se čisti. Nepravilan kut mlaznice može uzrokovati smanjenje usisne snage i slabije usisavanje vode.

**Čišćenje tvrdokornih mrlja****Punjenje spremnika vodom**

1. Otvorite poklopac spremnika za čistu vodu.
2. Napunite spremnik čistom vodom do oznake „MAX“.

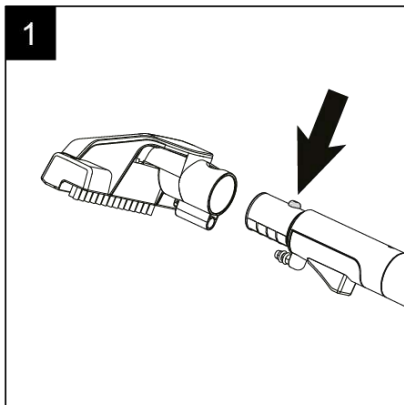
**Dodavanje sredstva za čišćenje**

1. Dodajte odgovarajuću količinu sredstva za čišćenje prema preporuci proizvođača sredstva.
2. Nakon punjenja pravilno zatvorite spremnik i vratite ga u uređaj.

Preporuka: Za postizanje najboljih rezultata pridržavajte se preporučenog omjera miješanja vode i sredstva za čišćenje navedenog od strane proizvođača sredstva za čišćenje.

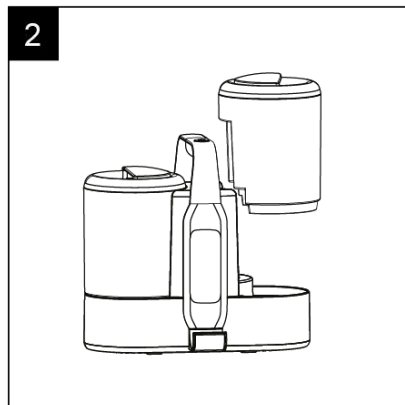
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije izvođenja čišćenja ili održavanja uvijek isključite uređaj i odspojite ga iz električne mreže.
- Vanjsku površinu uređaja čistite mekom suhom ili blago navlaženom krpom.
- Za čišćenje uređaja nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje, benzin, razrjeđivače ili agresivne kemikalije.
- Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.
- Nakon svake uporabe preporučujemo isprazniti i isprati spremnik za prljavu vodu.
- Prije skladištenja ostavite sve dijelove uređaja da se temeljito osuše.



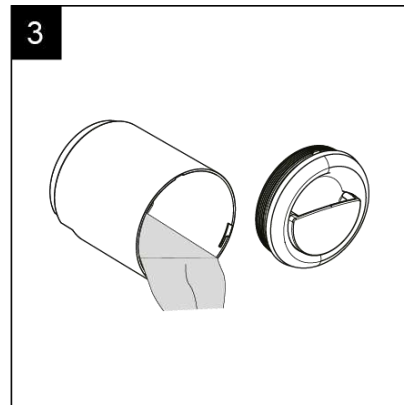
Odvajanje pribora

1. Pritisnite tipku za otpuštanje pribora.
2. Skinite mlaznicu s ručke crijeva.



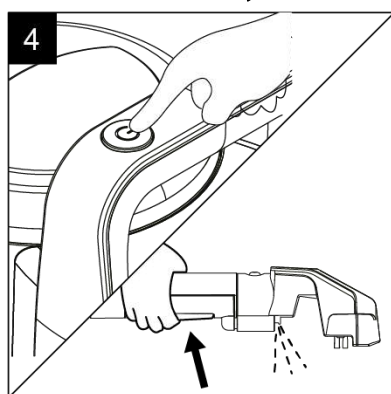
Vađenje spremnika za čistu vodu

1. Izvadite spremnik za čistu vodu iz uređaja.



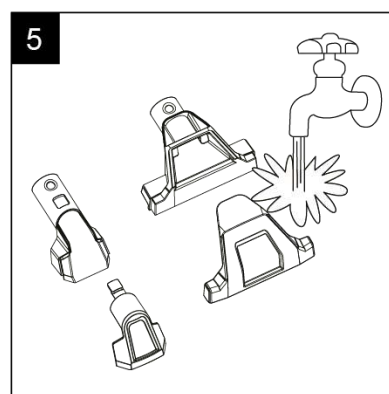
Pražnjenje spremnika

1. Izlijte preostalu vodu iz spremnika za čistu vodu.



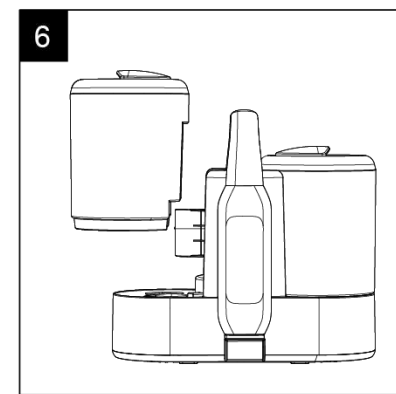
Čišćenje sustava

1. Vratite prazan spremnik natrag u uređaj.
2. Uključite uređaj.
3. Pritisnite tipku za raspršivanje kako biste uklonili preostalu vodu iz sustava i crijeva.



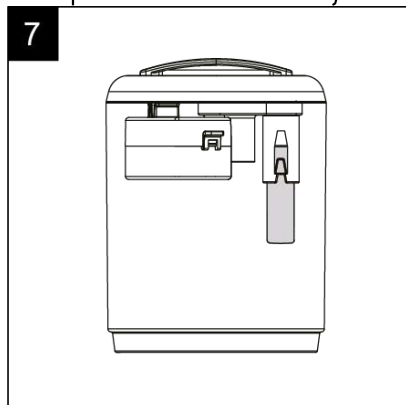
Čišćenje mlaznice za dubinsko čišćenje

1. Uklonite poklopac mlaznice.
2. Isperite poklopac pod tekućom vodom.
3. Nakon čišćenja vratite poklopac dok ne sjedne na mjesto.



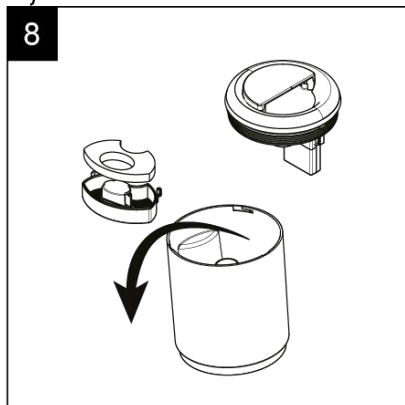
Vađenje spremnika za prljavu vodu

1. Izvadite spremnik za prljavu vodu iz uređaja.



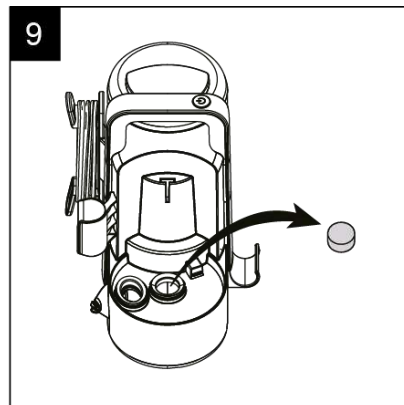
Pražnjenje spremnika za prljavu vodu

1. Ispraznite spremnik nakon svake uporabe ili nakon dostizanja oznake „MAX“.
2. Pun spremnik može smanjiti usisnu snagu uređaja.



Vađenje poklopca i filtra

1. Otvorite spremnik za prljavu vodu.
2. Izvadite poklopac i filter.

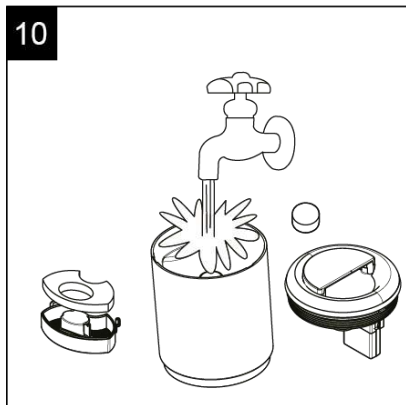


Čišćenje pjenastog filtra

1. Izvadite pjenasti filter.
2. Isperite filter pod tekućom vodom.
3. Prije ponovne uporabe ostavite filter da se temeljito osuši.

Preporuka: Za brže sušenje filter možete postaviti na toplo i dobro prozračeno mjesto.

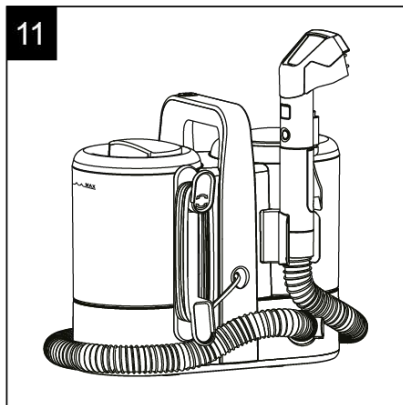
10



Čišćenje pojedinih dijelova

1. Sve dijelove isperite čistom toplom vodom.
2. Nemojte koristiti deterdžente ni agresivna sredstva za čišćenje.

11



Ponovna montaža spremnika

1. Nakon čišćenja vratite spremnik za prljavu vodu natrag u uređaj.
2. Prije sljedeće uporabe provjerite jesu li svi dijelovi pravilno postavljeni i suhi.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

- Prije kontaktiranja servisnog centra provjerite sljedeće:

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
UREĐAJ NE RADI	Utikač nije pravilno priključen u električnu utičnicu.	Provjerite pravilno priključenje napojnog kabela u utičnicu.
	Oštećen napojni kabel.	Obratite se ovlaštenom servisu.
IZ MLAZNICE NE IZLAZI VODA ILI IZLAZI SAMO MALA KOLIČINA VODE	Mlaznica je začepljena.	Očistite mlaznicu i uklonite nečistoće.
	Oštećena ručka ili pumpa.	Obratite se ovlaštenom servisu.
SLABA USISNA SNAGA ILI NEMA USISAVANJA	Uređaj nije uključen.	Uključite uređaj pomoću tipke ON/OFF.
	Spremnik za prljavu vodu je pun.	Ispraznite spremnik za prljavu vodu.
	Crijevo nije pravilno spojeno ili je oštećeno.	Provjerite pravilno spajanje i stanje crijeva.
	Pjenasti filter je zaprljan ili začepljen.	Očistite ili zamijenite filter.

Upozorenje: Ako problem i dalje postoji nakon izvođenja gore navedenih koraka, prestanite koristiti uređaj i obratite se ovlaštenom servisu.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Simbol prekrížene kante za otpad na proizvodima ili u pratećoj dokumentaciji znači da se rabljeni električni i elektronički proizvodi ne smiju odlagati zajedno s uobičajenim komunalnim otpadom. Radi pravilnog zbrinjavanja, obnove i recikliranja, ove proizvode odnesite na određena sabirna mjesta gdje će biti zaprimljeni besplatno. Alternativno, u nekim zemljama možete vratiti svoje proizvode lokalnom prodavatelju pri kupnji ekvivalentnog novog proizvoda. Pravilnim zbrinjavanjem ovog proizvoda pomoći ćete očuvanju vrijednih prirodnih resursa i spriječiti moguće negativne utjecaje na okoliš i ljudsko zdravlje koji bi mogli nastati nepravilnim odlaganjem otpada. Dodatne informacije zatražite od lokalnih vlasti ili najbližeg sabirnog mjesta. U slučaju nepravilnog odlaganja ove vrste otpada mogu biti izrečene kazne u skladu s nacionalnim propisima.

STREND PRO®

Jamstveni list

Proizvodni broj:	Datum prodaje:	Potpis i pečat prodavatelja:

Ime kupca (naziv tvrtke):	Adresa kupca (sjedište tvrtke):

Kupac svojim potpisom potvrđuje da je upoznat s uvjetima i opsegom jamstva, načinom rukovanja, postavljanja i korištenja uređaja te da mu je uređaj predan kompletan	Potpis kupca:

Evidencija reklamacija – jamstvenih popravaka

Datum zaprimanja reklamacije:	Datum završetka reklamacije:	Evidencijski broj reklamacije:	Potpis izvršenog jamstvenog popravka (Zapis o neopravdanoj reklamaciji)	Pečat servisnog tehničara:

Uvjeti jamstva

1. Dobavljač pruža za ovaj proizvod jamstveni rok naveden u ovom jamstvenom listu pod uvjetom pridržavanja načina uporabe i skladištenja proizvoda u skladu s važećim uvjetima i normama te uputama za uporabu. Jamstveni rok počinje teći od datuma prodaje. Jamstvo na bateriju iznosi 12 mjeseci.
2. Produženo jamstvo u trajanju od 5 godina pruža se za proizvod pod uvjetom da je proizvod dobavljača označen na popisu proizvoda s produženim jamstvom, krajnji kupac je potrošač i proizvod se neće koristiti u komercijalne svrhe. Produženo jamstvo vrijedi samo pod uvjetima navedenima u servisnim centrima dobavljača.
3. Jamstveni rok produžuje se za vrijeme tijekom kojeg je proizvod bio u ovlaštenom servisu prema potvrdi o izvršenom jamstvenom popravku ovog jamstvenog lista. Pravo na jamstveni popravak potrošač može ostvariti u nekom od ovlaštenih servisnih centara prema priloženom popisu „A servisnih centara“. Servisni centri „B“ obavljaju jamstvene popravke samo za proizvode koji su kupljeni u njihovim poslovnicama. Popis servisnih centara redovito se ažurira kod prodavatelja i na internetskoj stranici uvoznika: www.strendpro.sk.
4. Servisni centar obavezan je izvršiti jamstveni popravak u zakonski propisanom roku. Zakonski propisani rok za rješavanje reklamacije počinje teći sljedeći dan nakon datuma zaprimanja reklamacije u servisnom centru.
5. Besplatan jamstveni popravak ne može se ostvariti ako se radi o kvarovima nastalim korištenjem proizvoda protivno odredbama navedenima u uputama za uporabu, nepravilnim rukovanjem, mehaničkim oštećenjem, uobičajenim mehaničkim trošenjem dijelova uzrokovanim redovitim uporabom, krivnjom korisnika, živlalom nepogodom, neovlaštenim zahvatom na proizvodu, kvarovima uzrokovanim uporabom neodgovarajućih dijelova, uporabom neodgovarajućeg goriva te očitim preopterećenjem stroja zbog trajnog prekoračenja gornje granice snage. Radovi povezani s čišćenjem, osnovnim održavanjem, oštrenjem ili podešavanjem uređaja koje je moguće izvršiti prema uputama za uporabu ne spadaju u opseg jamstva.
6. Uobičajenim trošenjem dijelova smatra se uglavnom trošenje: svih rotirajućih i pokretnih dijelova, reznih dijelova i njihovih pokrova, reznih noževa, pogonskih i klinastih remena, pogonskih kotača, tarnih ploča spojke, guma i dijelova redovitog održavanja kao što su: filtri zraka, hidraulički i uljni filtri, svjećice, uljna i rashladna punjenja.
7. Iz produženog jamstva izuzimaju se dijelovi uređaja i opreme za koje dobavljač pruža zakonsko jamstvo na sam proizvod u koji su ugrađeni. U ovu kategoriju dijelova spadaju: akumulatori, žarulje i slično.
8. Jamstvo ne vrijedi za proizvode koji su vlasništvo pravnih osoba ili poduzetnika od dana kupnje.
9. Pri reklamaciji se primjenjuju odgovarajuće odredbe Zakona o zaštiti potrošača.
10. Servisne preglede, koji su uvijek za produženo jamstvo od 5 godina, mora obavljati isključivo ovlašteni servisni centar dobavljača u redovitim intervalima i u razdoblju između pojedinih pregleda ne smije proći više od 12 mjeseci. Prvi servisni pregled mora biti obavljen najkasnije 12 mjeseci od datuma prodaje proizvoda. Servisni pregledi obavljaju se u servisnim centrima tijekom posljednja tri i prva dva mjeseca kalendarske godine. Svaki servisni pregled mora biti potvrđen u ovom jamstvenom listu s datumom pregleda, potpisom i pečatom servisnog centra. Servisnim pregledom smatra se kontrola uređaja, zamjena punjenja i filtera prema preporuci proizvođača, zamjena istrošenih i oštećenih dijelova koje je potrebno zamijeniti ili drugih istrošenih dijelova te samo podešavanje uređaja. Trošak servisnog pregleda i korištenog materijala naplaćuje se prema važećem cjeniku servisnog centra.

Prilikom podnošenja reklamacije kupac je dužan priložiti čist proizvod, dokaz o kupnji ili ispunjen i potvrđen jamstveni list. U slučaju produženog jamstva potrebno je priložiti evidenciju servisnih pregleda i račune za pojedine preglede. Ako nije ispunjen neki od uvjeta produženog jamstva navedenih u ovom jamstvenom listu, na proizvod se primjenjuje jamstveni rok od 2 godine.

JAMSTVENI I POSTJAMSTVENI SERVIS OBAVLJA PROIZVOĐAČ

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

APARAT PENTRU CURĂȚAREA TAPISERIEI ȘI COVOARELOR**DESCRIEREA PRODUSULUI**

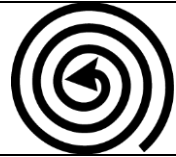
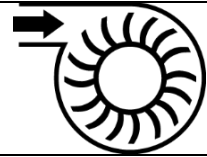
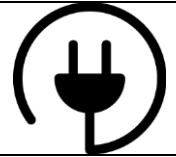
- Aparatul de curățare este un ajutor compact destinat curățării în profunzime a covoarelor, tapițeriei, canapelelor, saltelelor și interioarelor automobilelor. Cu ajutorul pulverizării apei și al aspirării ulterioare, ajută la îndepărtarea eficientă a petelor, prafului și murdăriei depuse de pe suprafețele textile.
- Designul ergonomic, furtunul flexibil și cablul lung de alimentare asigură o manipulare confortabilă chiar și la curățarea locurilor greu accesibile.
- Rezervoarele separate pentru apă curată și apă murdară contribuie la utilizarea și întreținerea mai simplă a aparatului.
- Aparatul de curățare este potrivit pentru întreținerea regulată a gospodăriei și reîmprospătarea interiorului vehiculului.
- Pachetul include și un detergent gratuit pentru pete pentru o curățare și mai eficientă a murdăriei persistente.

Caracteristici principale

- potrivit pentru curățarea covoarelor, canapelelor și tapițeriei,
- sistem de pulverizare a apei și aspirare a murdăriei,
- design compact pentru depozitare ușoară,
- utilizare simplă și manipulare confortabilă,
- rezervoare separate pentru apă curată și apă murdară,
- furtun flexibil pentru o curățare mai comodă,
- potrivit pentru gospodărie și interiorul automobilului,
- detergent gratuit pentru pete inclus în pachet.

Utilizați aparatul numai în scopurile prevăzute. Orice altă utilizare este considerată utilizare necorespunzătoare. Utilizatorul/operatorul și nu producătorul va fi responsabil pentru orice daune sau vătămări cauzate de această utilizare necorespunzătoare. Rețineți că acest aparat nu a fost proiectat pentru utilizare comercială sau industrială. Garanția nu va fi valabilă dacă aparatul este utilizat în scopuri comerciale, industriale sau similare.

PARAMETRI TEHNICI

TENSIUNE / FRECVENȚĂ	REZERVOR PENTRU APĂ CURATĂ	REZERVOR PENTRU APĂ MURDARĂ	DEBIT MAX. DE AER	VID	LUNGIMEA CABLULUI
					
230 V/50 Hz	1 500 ml	800 ml	11 l/s	15 kPa	5 m

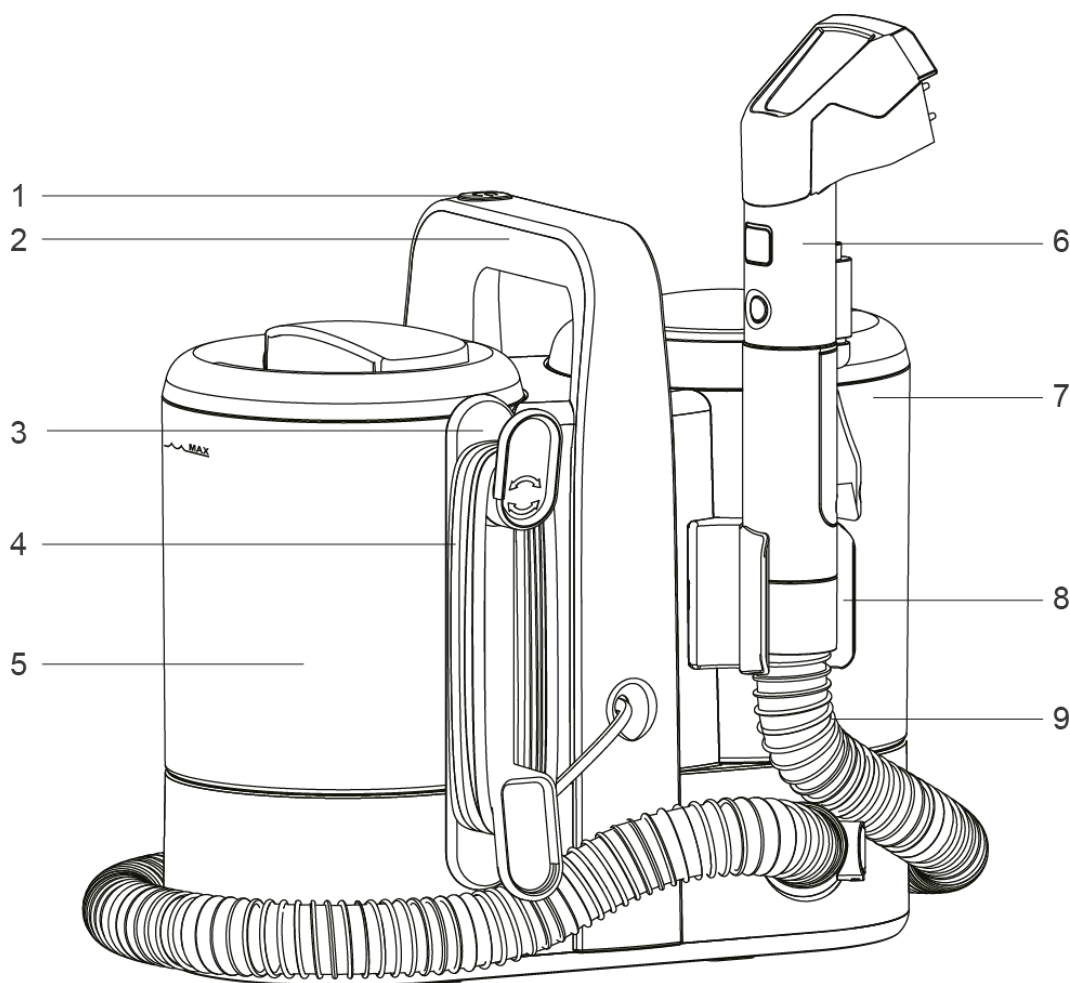
PUTERE DE INTRARE	600 W
FURTUN	1,2 m
	Ø 32 mm
	plastic
DIMENSIUNI	32,6 × 17,3 × 30,7 cm
GREUTATE	4,32 kg

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR

	Citiți manualul de utilizare.
	Produsul este în conformitate cu directivele europene aplicabile și a fost efectuată metoda de evaluare a conformității acestor directive.
	Protecție prin dublă izolație II. Nu este necesară împământarea.

	Nu aruncați în deșeurile menajere obișnuite. În schimb, într-un mod ecologic, adresați-vă centrelor de reciclare. Vă rugăm să acordați atenție protecției mediului.
 IPX4	Grad de protecție IPX4.
	Pentru acest ambalaj a fost achitată o contribuție financiară pentru preluarea înapoi și procesarea ulterioară prin reciclare. Materialele de ambalare sunt reciclabile.
	Vă rugăm să nu aruncați materialele de ambalare în deșeurile municipale, ci să le predați la un centru de colectare a materialelor reciclabile.

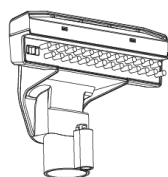
PĂRȚILE PRODUSULUI



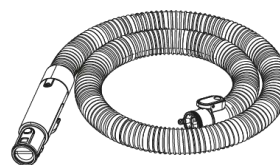
1	Buton ON/OFF - Servește la pornirea și oprirea aparatului.	7	Rezervor pentru apă murdară - Servește la colectarea apei murdare aspirate.
2	Mâner - Mâner ergonomic destinat transportării aparatului.	8	Suport pentru accesorii - Servește la depozitarea accesoriului montat în timpul depozitării.
3	Suport pentru cablu de alimentare - Servește la depozitarea practică a cablului de alimentare în timpul depozitării.	9	Furtun flexibil - Servește la pulverizarea apei și aspirarea impurităților.
4	Cablu de alimentare - Asigură conectarea aparatului la rețeaua electrică.	10	Duză mare pentru curățare - Destinată curățării suprafețelor textile mai mari și covoarelor.
5	Rezervor pentru apă curată - Recipient pentru apă curată destinată curățării.	11	Suport pentru furtun - Servește la fixarea furtunului în timpul depozitării.
6	Duză mică pentru curățare - Potrivită pentru curățarea tapițeriei, canapelelor și suprafețelor mici.		

CONȚINUTUL PACHETULUI

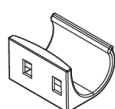
Duză mică pentru curățare



Duză mare pentru curățare



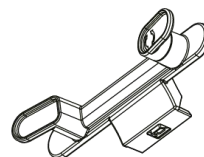
Furtun flexibil



Suport pentru accesorii



Suport pentru furtun



Suport pentru cablul de alimentare

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

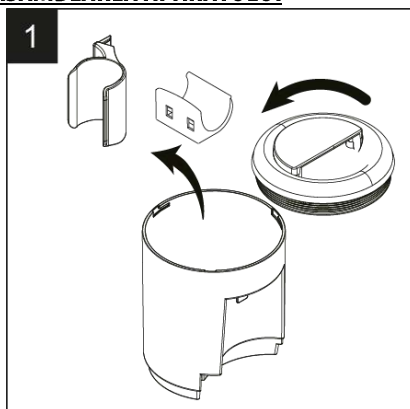
Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru utilizări viitoare. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu sau vătămări grave.

- Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sau lipsa de experiență și cunoștințe împiedică utilizarea în siguranță a aparatului, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea efectuată de utilizator nu trebuie realizate de copii fără supraveghere.
- Înainte de conectarea aparatului, verificați dacă tensiunea rețelei electrice corespunde cu datele indicate pe plăcuța de identificare a aparatului.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați starea cablului de alimentare, a fișei, a furtunului și a accesoriilor. Nu utilizați un aparat deteriorat.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, un service autorizat sau o persoană calificată pentru a evita pericolul.
- Nu expuneți cablul de alimentare la solicitări excesive. Nu utilizați niciodată cablul pentru transport, tragere sau scoaterea fișei din priză. Cablul nu trebuie expus la căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Utilizați aparatul numai în interior și în mediu uscat.
- Nu utilizați aparatul în mediu umed, în timpul ploii sau pe suprafețe exterioare umede.
- Aparatul este protejat împotriva stropirii cu apă conform gradului de protecție IPX4. Totuși, nu clătiți niciodată aparatul cu apă și nu îl introduceți în apă.
- Nu utilizați aparatul fără rezervorul pentru apă murdară montat corect.
- Nu înclinați aparatul dacă există apă în rezervoare.
- Înainte de umplerea, golirea rezervoarelor, curățare, întreținere sau schimbarea accesoriilor, deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică.
- Nu utilizați aparatul dacă butonul de comandă nu funcționează corect.
- În caz de zgomot neobișnuit, miros, fum sau scurgere de spumă, opriți imediat aparatul și deconectați-l de la rețeaua electrică.
- Nu demontați, reparați sau modificați singuri aparatul.
- Nu utilizați aparatul cu furtun deteriorat sau rupt. Nu îndoiți, nu striviți și nu trageți brusc de furtun.
- Aveți grijă ca orificiile de aspirare și ventilație să nu fie blocate.
- Nu acoperiți orificiile de ventilație ale aparatului și asigurați ventilarea suficientă a motorului în timpul funcționării.
- Utilizați numai detergenți adecvați pentru aparate de curățare și respectați instrucțiunile producătorului detergentului.
- Nu utilizați detergenți spumânți.
- Aparatul nu este destinat aspirării substanțelor inflamabile, explozive, periculoase pentru sănătate sau toxice.
- Nu aspirați cenușă fierbinte, ipsos, ciment, praf de construcții sau praf metalic.
- Aparatul nu este destinat utilizării industriale sau în construcții.
- Nu aspirați benzină, solvenți, acetonă, diluanți sau alte substanțe inflamabile sau chimic agresive.

- Nu utilizați aparatul în medii cu pericol de explozie sau în apropierea substanțelor inflamabile.
- Nu utilizați aparatul pentru aspirarea unor cantități mari de praf uscat sau materiale vrac.
- Nu utilizați aparatul pentru curățarea suprafețelor nepotrivite pentru contactul cu apa.
- Nu utilizați aparatul fără duza sau accesoriul montat corect.
- În cazul blocării duzei de pulverizare sau a orificiului de aspirare, opriți imediat aparatul și îndepărtați cauza blocajului.
- Nu expuneți aparatul la lumina directă a soarelui, temperaturi ridicate sau îngheț.
- La temperaturi foarte scăzute, goliți rezervoarele și furtunul pentru a preveni deteriorarea aparatului prin înghețarea apei.
- După terminarea lucrului, opriți aparatul, deconectați-l de la rețeaua electrică, goliți rezervoarele și lăsați-l să se usuce.
- Curățați rezervorul pentru apă murdară după fiecare utilizare pentru a preveni apariția mirosurilor neplăcute.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat și sigur, departe de accesul copiilor.

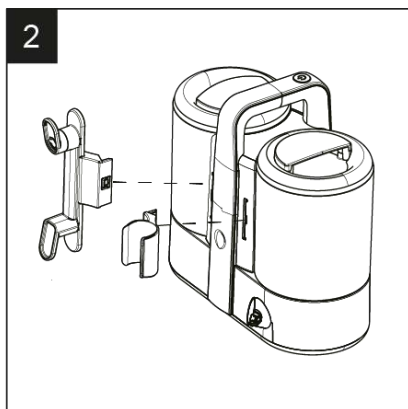
FUNCȚIONARE

ASAMBLAREA APARATULUI



Deschiderea rezervorului pentru apă curată

1. Deschideți capacul rezervorului pentru apă curată rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic.
2. Scoateți accesoriile depozitate în rezervor.



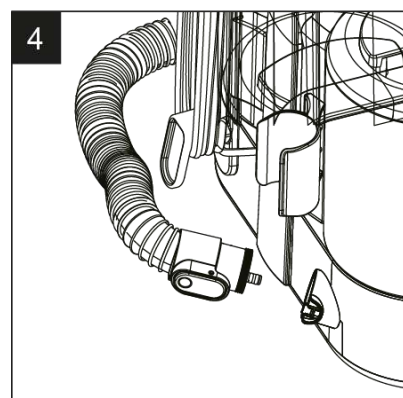
Montarea suportului pentru mâner și cablu

1. Montați suportul pentru mâner și suportul pentru cablu de alimentare pe aparat.



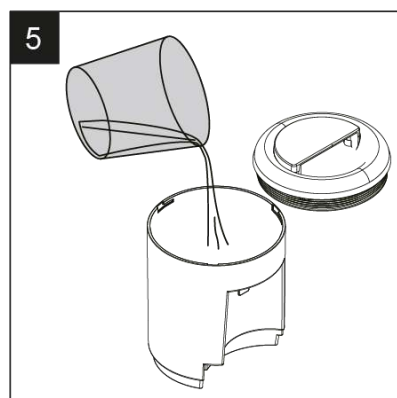
Montarea suportului pentru furtun

1. Introduceți suportul pentru furtun în orificiul corespunzător din partea dreaptă spre stânga.
2. Împingeți suportul până când se fixează în poziție.



Conectarea furtunului

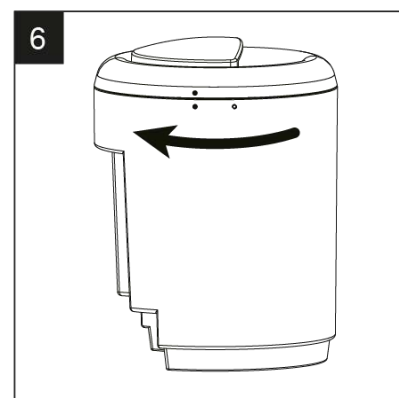
1. Introduceți conectorul furtunului în racordul aparatului.
2. Împingeți furtunul până când se fixează ferm în poziție.



Umplerea rezervorului pentru apă curată

1. Umpleți rezervorul cu apă curată până la marcajul „MAX”.

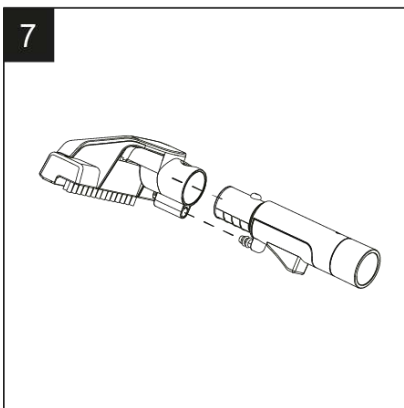
Avertisment: Nu depășiți nivelul maxim de umplere marcat cu „MAX”.



Închiderea rezervorului

1. Montați la loc capacul rezervorului.
2. Roteți capacul în sensul acelor de ceasornic pentru blocare.
3. Introduceți rezervorul înapoi în aparat.

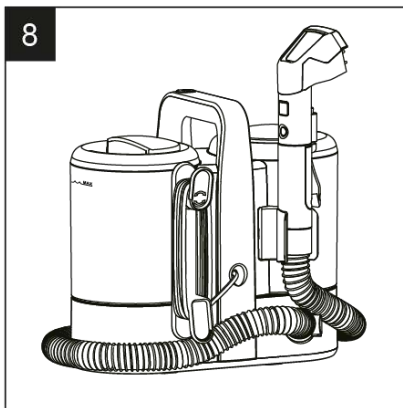
7



Montarea accesoriului

1. Selectați duza de curățare dorită.
2. Montați duza pe mânerul furtunului.
3. Împingeți duza până când se fixează în poziție.

8

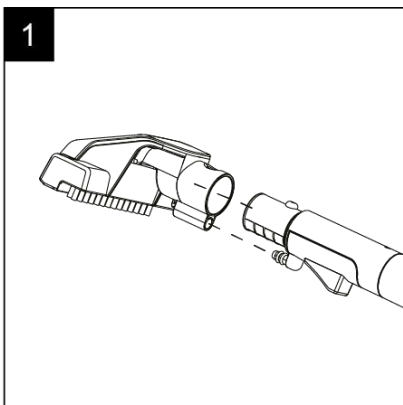


Depozitarea furtunului

1. Înfășurați furtunul în jurul bazei aparatului.
2. Fixați furtunul folosind suportul pentru furtun.

UTILIZARE

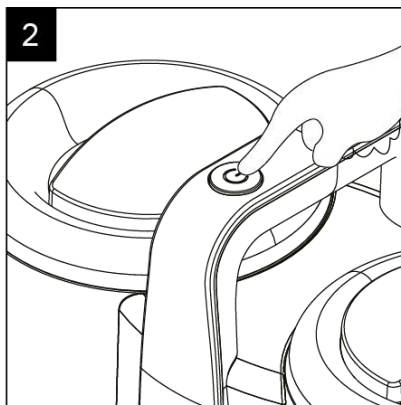
1



Selectarea accesoriului

1. Selectați duza de curățare potrivită în funcție de tipul suprafeței curățate.
2. Montați duza pe mânerul furtunului.

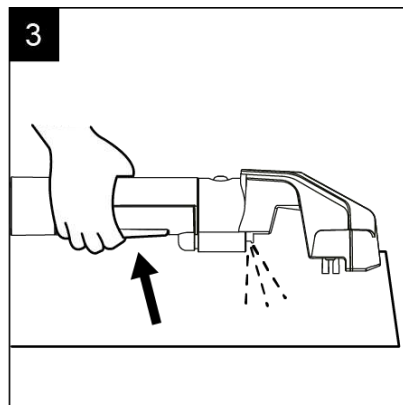
2



Pornirea aparatului

1. Introduceți cablul de alimentare în priza electrică.
2. Apăsați butonul ON/OFF pentru pornirea aparatului.

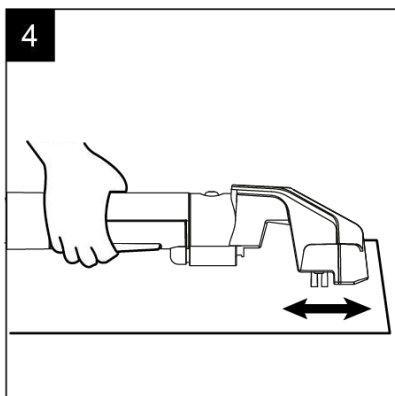
3



Pulverizarea apei

1. Apăsați butonul de pulverizare de pe mânerul furtunului.
2. Apa sau soluția de curățare va începe să fie pulverizată pe suprafața curățată.

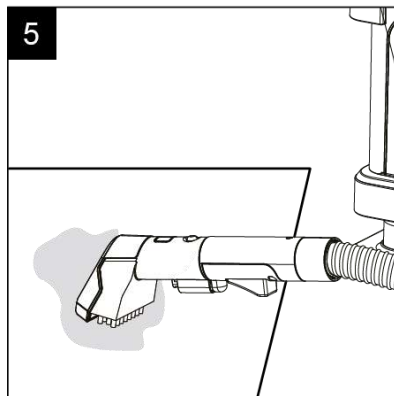
4



Curățarea suprafeței

1. Mișcați duza înainte și înapoi pe suprafața curățată.
2. Curățați lent și uniform pentru a obține rezultate mai bune.

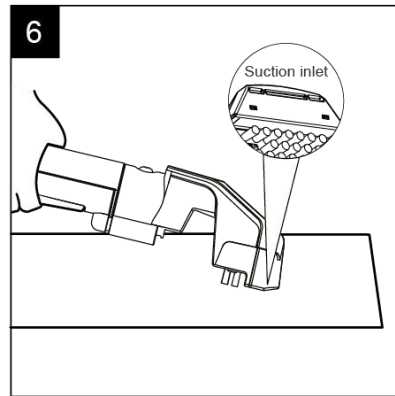
5



Îndepărtarea lichidului vărsat

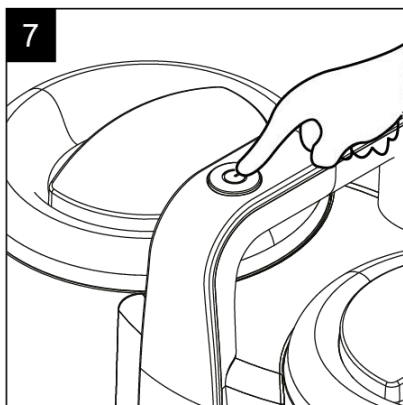
1. La curățarea lichidelor vărsate, îndepărtați mai întâi excesul de lichid.
2. Apoi continuați curățarea prin pulverizare și aspirare.

6

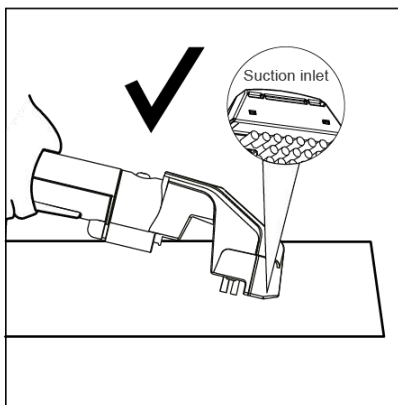


Aspirarea apei murdare

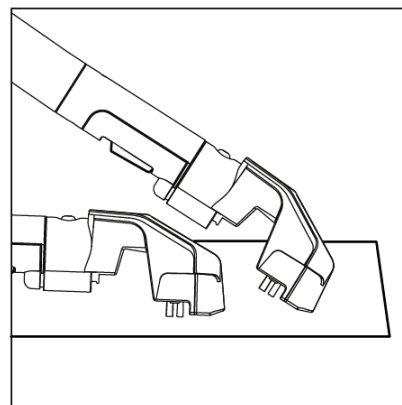
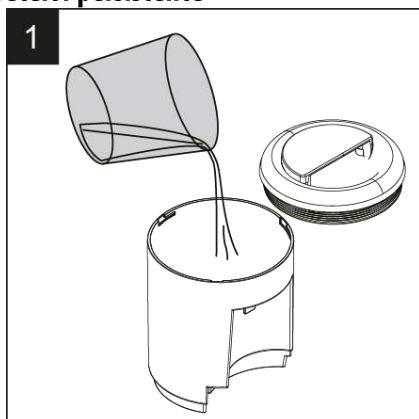
1. Așezați duza pe suprafața curățată.
2. Prin apăsarea ușoară a duzei, aspirați apa murdară și impuritățile.

**Finalizarea lucrului**

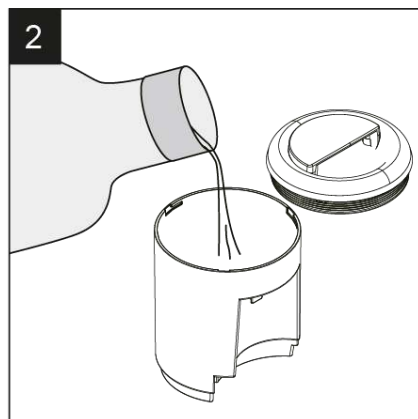
1. După terminarea curățării, opriți aparatul cu butonul ON/OFF.
2. Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
3. Înfășurați furtunul în jurul bazei aparatului și fixați-l cu ajutorul suportului.
4. După fiecare utilizare, curățați rezervorul pentru apă murdară pentru a preveni apariția mirosurilor neplăcute.



Avertisment: În timpul aspirării, mențineți orificiul de aspirare al duzei în contact cu suprafața curățată. Unghiul incorect al duzei poate provoca reducerea puterii de aspirare și o aspirare mai slabă a apei.

**Curățarea petelor persistente****Umplerea rezervorului cu apă**

1. Deschideți capacul rezervorului pentru apă curată.
2. Umpleți rezervorul cu apă curată până la marcajul „MAX”.

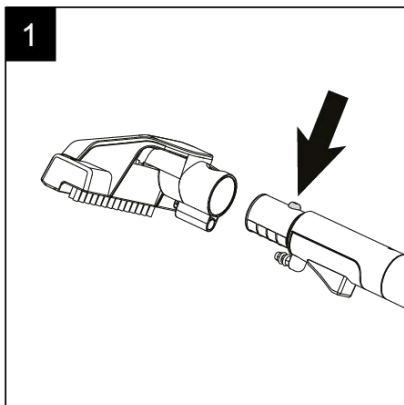
**Adăugarea detergentului**

1. Adăugați o cantitate adecvată de detergent conform recomandării producătorului acestuia.
2. După umplere, închideți corect rezervorul și introduceți-l înapoi în aparat.

Recomandare: Pentru obținerea celor mai bune rezultate, respectați raportul recomandat de amestecare a apei și detergentului indicat de producătorul detergentului.

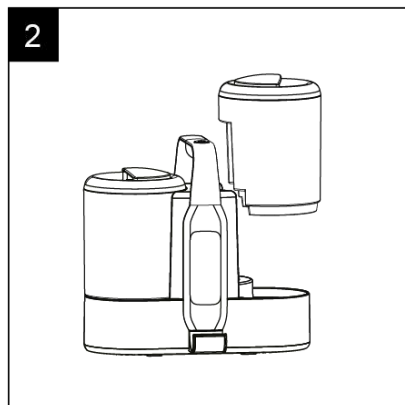
CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de efectuarea curățării sau întreținerii, opriți întotdeauna aparatul și deconectați-l de la rețeaua electrică.
- Curățați suprafața exterioară a aparatului cu o cârpă moale, uscată sau ușor umezită.
- Nu utilizați pentru curățarea aparatului detergenți abrazivi, benzină, diluanți sau substanțe chimice agresive.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau alte lichide.
- După fiecare utilizare, recomandăm golirea și clătirea rezervorului pentru apă murdară.
- Înainte de depozitare, lăsați toate părțile aparatului să se usuce complet.



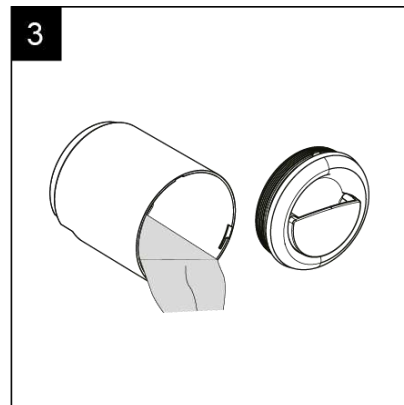
Deconectarea accesoriului

1. Apăsați butonul de eliberare a accesoriului.
2. Scoateți duza de pe mânerul furtunului.



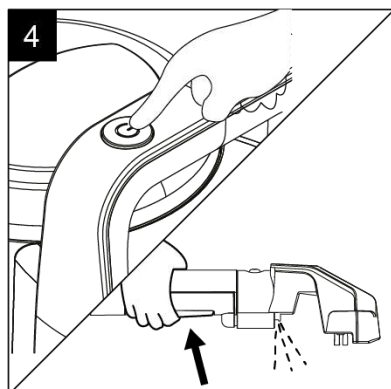
Scoaterea rezervorului pentru apă curată

1. Scoateți rezervorul pentru apă curată din aparat.



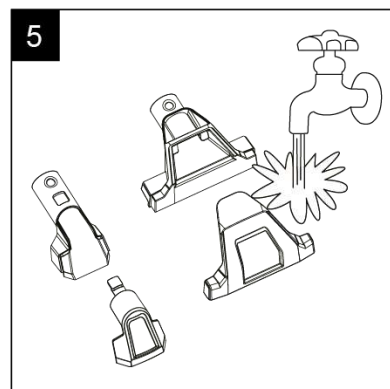
Golirea rezervorului

1. Goliți apa rămasă din rezervorul pentru apă curată.



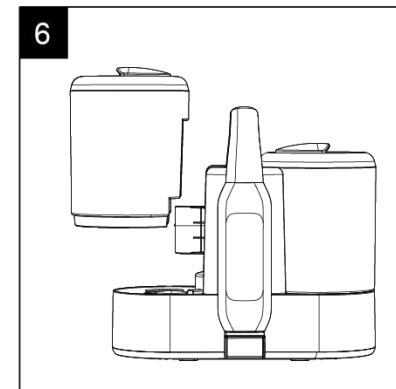
Curățarea sistemului

1. Introduceți rezervorul gol înapoi în aparat.
2. Porniți aparatul.
3. Apăsați butonul de pulverizare pentru a elimina apa rămasă din sistem și furtun.



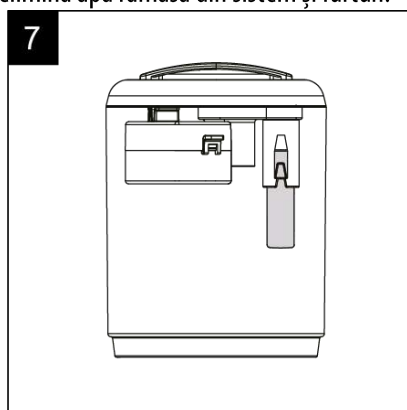
Curățarea duzei de curățare

1. Scoateți capacul duzei.
2. Clătiți capacul sub apă curentă.
3. După curățare, montați capacul la loc până când se fixează.



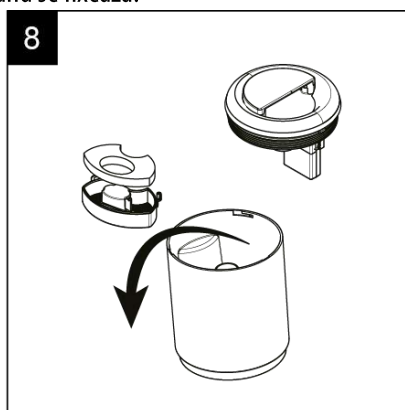
Scoaterea rezervorului pentru apă murdară

1. Scoateți rezervorul pentru apă murdară din aparat.



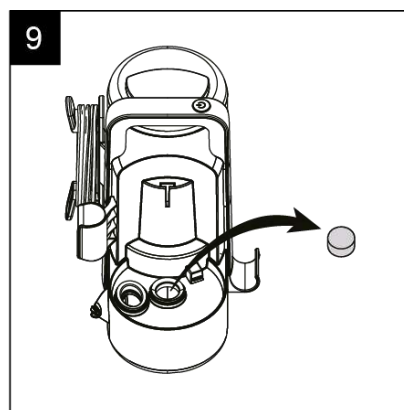
Golirea rezervorului pentru apă murdară

1. Goliți rezervorul după fiecare utilizare sau după atingerea marcatului „MAX”.
2. Un rezervor plin poate reduce puterea de aspirare a aparatului.



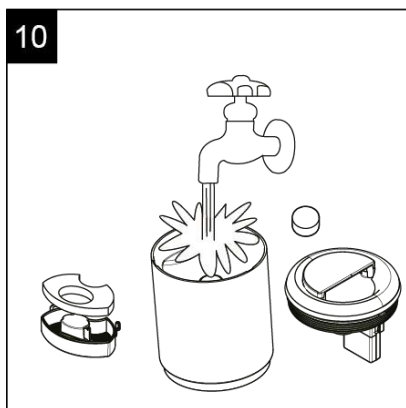
Scoaterea capacului și a filtrului

1. Deschideți rezervorul pentru apă murdară.
2. Scoateți capacul și filtrul.



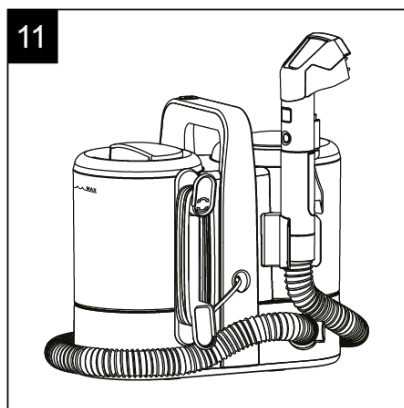
Curățarea filtrului din spumă

1. Scoateți filtrul din spumă.
 2. Clătiți filtrul sub apă curentă.
 3. Înainte de reutilizare, lăsați filtrul să se usuce complet.
- Recomandare: Pentru uscare mai rapidă, puteți așeza filtrul într-un loc cald și bine ventilat.



Curățarea componentelor individuale

1. Clătiți toate componentele cu apă curată și caldă.
2. Nu utilizați detergenți sau produse de curățare agresive.



Reasamblarea rezervorului

1. După curățare, introduceți rezervorul pentru apă murdară înapoi în aparat.
2. Înainte de următoarea utilizare, asigurați-vă că toate componentele sunt montate corect și uscate.

DEPANAREA PROBLEMELOR

- Înainte de a contacta centrul de service, verificați următoarele:

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
APARATUL NU FUNCȚIONEAZĂ	Ștecherul nu este conectat corect la priza electrică.	Verificați conectarea corectă a cablului de alimentare la priză.
	Cablu de alimentare deteriorat.	Contactați un service autorizat.
NU IESE APĂ DIN DUZĂ SAU IESE DOAR O CANTITATE MICĂ DE APĂ	Duza este înfundată.	Curățați duza și îndepărtați impuritățile.
	Mâner sau pompă deteriorată.	Contactați un service autorizat.
PUTERE DE ASPIRARE SLABĂ SAU FĂRĂ ASPIRARE	Aparatul nu este pornit.	Porniți aparatul folosind butonul ON/OFF.
	Rezervorul pentru apă murdară este plin.	Goliți rezervorul pentru apă murdară.
	Furtunul nu este conectat corect sau este deteriorat.	Verificați conectarea corectă și starea furtunului.
	Filtrul din spumă este murdar sau înfundat.	Curățați sau înlocuiți filtrul.

Avertisment: Dacă problema persistă și după efectuarea pașilor de mai sus, încetați utilizarea aparatului și contactați un service autorizat.

PROTECȚIA MEDIULUI



Simbolul coșului de gunoi barat de pe produse sau din documentele însoțitoare indică faptul că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Pentru eliminarea, recuperarea și reciclarea corectă, predați aceste produse la punctele de colectare desemnate, unde vor fi acceptate gratuit. Alternativ, în unele țări, puteți returna produsele la distribuitorul local la achiziționarea unui produs nou echivalent. Eliminarea corectă a acestui produs contribuie la conservarea resurselor naturale valoroase și ajută la prevenirea potențialelor efecte negative asupra mediului și sănătății umane, care ar putea apărea ca urmare a eliminării necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru informații suplimentare, contactați autoritatea locală sau cel mai apropiat punct de colectare. Eliminarea necorespunzătoare a acestui tip de deșeu poate fi sancționată conform reglementărilor naționale.

STREND PRO®

Lista de garanție / Warranty

Numărul de fabricație:	Data vânzării:	Semnătura și ștampila vânzătorului:

Numele clientului (denumirea firmei):	Adresa clientului (sediul firmei):

Clientul prin semnătura sa confirmă, că instalația i-a fost prezentată și explicată, că a fost încunoștințat cu modul de folosire, punerea în funcțiune a mașinii și utilizare, și că instalația i-a fost eliberată (predată) completă.	Semnătura clientului:

Note despre reparații – reparații de garanție

Data primirii reclamației:	Data de sfârșit al reclamației:	Numărul de evidență a reclamației:	Semnătura de reparație garantată (nota despre reparația nexecutată)	Ștampila tehnicianului serviciului:

Condițiile de garanție

1. Furnizorul oferă pentru acest produs perioada de garanție menționată în această listă de garanție cu respectarea condițiilor modului de utilizare și depozitare a produsului, corespunzător cu condițiile și normele în vigoare, în sensul indicațiilor de utilizare. Perioada de garanție începe la data vânzării produsului. Garanția pentru baterii este de 12 luni.
2. Perioada de garanție prelungită de 5 ani se acordă clienților pentru produsul trecut în tabelul produselor cu garanția prezentată. Ultimul client este consumatorul, în condițiile că produsul nu va fi folosit ca obiect de comerț. Perioada prelungită este condiționată de control reglementar la centre de servicii autorizate ale furnizorului.
3. Perioada de garanție se prelungește cu timpul cât a fost produsul în reparații de garanție. Această condiție este consemnată și în tabelul de reparații garantate. Beneficiarul poate revendica dreptul la asigurarea reparației la unul din centre de servis autorizat conform tabelului anexă „A” – centre de serviciu. Centre de serviciu „B” execută reparații de garanție numai la produsele, care au fost vândute la centrele lor de desfacere. Tabelul centrelor de serviciu este actualizat regulat la vânzători, cât și pe siteul de import: www.strendpro.sk.
4. Centrul de servicii este obligat să asigure reparația în termen stabilit de lege. Termenul stabilit de lege pentru rezolvarea reclamației începe cu ziua următoare după data de primire a reclamației de centru de servicii.
5. Reparația garantată fără plată poate nu fi revendicată când este vorba despre defecțiuni care au fost produse de folosirea produsului contrar prevederilor din indicațiile de utilizare, manipulare necorespunzătoare, defectarea mecanică curentă, uzura produsă de funcționarea mașinii, din vina deservirii, dezastru nestăvilit, intervenție neîndreptătită în produs, defecțiuni pricinuite de folosirea pieselor necorespunzătoare, carburanților necorespunzători și supraîncărcarea mașinii ca urmare a depășirii continue a limitei superioare de randament. Lucrările de curățire, întreținere curentă, repararea sau reglarea instalației, care poate executată de deservirea și sunt cuprinse în indicații de utilizare, nu fac parte din prevederile garanției.
6. Drept uzura curentă a pieselor se consideră uzura principală: a tuturor pieselor rotative și în mișcare, părților de tăiere și capacelor, șuruburilor tăietoare și pironului, curelelor de transmisie, transmisie în lanț, suprafeței de frecare a frânelor și ambreaj, desenul anvelopelor și piesele de întreținere curentă cum sunt: filtre de aer, hidraulice și de ulei, lumânări de aprindere, rezervoare de ulei și de răcire.
7. Din garanția prelungită sunt scoase părțile mașinilor și instalației pentru care producătorul concret al acestor piese acordă garanția mai scurtă decât furnizorul pentru fiecare produs în care sunt montate. Din această categorie fac parte: acumulatele, becurile și etc.
8. Dreptul de aplicare a revendicării rezultat din garanție are proprietarul produsului, dacă face acest lucru cel târziu în ultima zi a perioadei de garanție.
9. La rezolvarea reclamațiilor se procedează conform prevederilor corespunzătoare ale Codului comercial și Legii de protecție a consumatorului.
10. Controlul de servicii, care constituie condiția garanției prelungite de 5 ani poate fi efectuat numai în centrul de servicii autorizat al furnizorului, în intervale regulate; perioada între două controale nu poate depăși 12 luni. Primul control de servicii trebuie făcut cel târziu 12 luni de la data vânzării produsului. Controlul serviciilor efectuează centrele de servicii în perioada ultimelor trei luni și primelor două luni anului calendaristic. Fiecare control de servicii trebuie înregistrat în această listă de garanție cu introducerea datei controlului, semnătura și ștampila serviciului de control. Prin controlul serviciilor se înțelege controlul mașinii, înlocuirea materialului de umplutură și filtrelor conform recomandării producătorului, înlocuire pieselor uzate și defecte, cât și reglarea proprie a mașinii. Randamentul controlului de servicii și materialul folosit se stabilește conform tarifului valabil al centrului de servicii.

La aplicarea reclamației reclamantul este obligat să preîntepe pe lângă reclamație produsul complet și curat, documentul de cumpărare sau lista de garanție completată și confirmată. În cazul garanției prelungite înregistrări ale controlului de servicii și documentele de impoyit pentru fiecare control. În cazul neîndeplinirii a vreunei condiții garanției prelungite cuprinse în această listă de garanție, se acorda pentru produs perioada de garanție de 2 ani.

SERVICIUL DE GARANȚIE ȘI POSTGARANȚIE EFECTUEAZĂ PRODUCĂTOR

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

CARPET & UPHOLSTERY CLEANER

PRODUCT DESCRIPTION

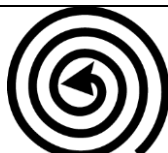
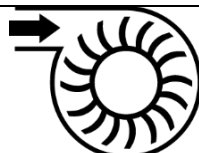
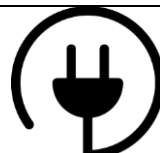
- The cleaner is a compact helper designed for deep cleaning of carpets, upholstery, sofas, mattresses and car interiors. By spraying water and subsequently extracting it, it effectively helps remove stains, dust and embedded dirt from textile surfaces.
- The ergonomic design, flexible hose and long power cable ensure comfortable handling even when cleaning hard-to-reach areas.
- Separate clean and dirty water tanks contribute to easier use and maintenance of the appliance.
- The cleaner is suitable for regular household care as well as refreshing vehicle interiors.
- The package also includes a free stain remover for even more effective cleaning of stubborn dirt.

Main features

- suitable for cleaning carpets, sofas and upholstery,
- water spraying and dirt extraction system,
- compact design for easy storage,
- simple operation and comfortable handling,
- separate clean and dirty water tanks,
- flexible hose for more convenient cleaning,
- suitable for household and vehicle interior use,
- free stain remover included in the package.

Use the appliance only for the prescribed purposes. Any other use is considered improper use. The user/operator and not the manufacturer will be responsible for any damage or injury caused by this improper use. Remember that this appliance was not designed for commercial or industrial use. The warranty will not be valid if the appliance is used for commercial, industrial or similar purposes.

TECHNICAL PARAMETERS

VOLTAGE / FREQUENCY	CLEAN WATER TANK	DIRTY WATER TANK	MAX. AIR FLOW	VACUUM	CABLE LENGTH
					
230 V/50 Hz	1 500 ml	800 ml	11 l/s	15 kPa	5 m

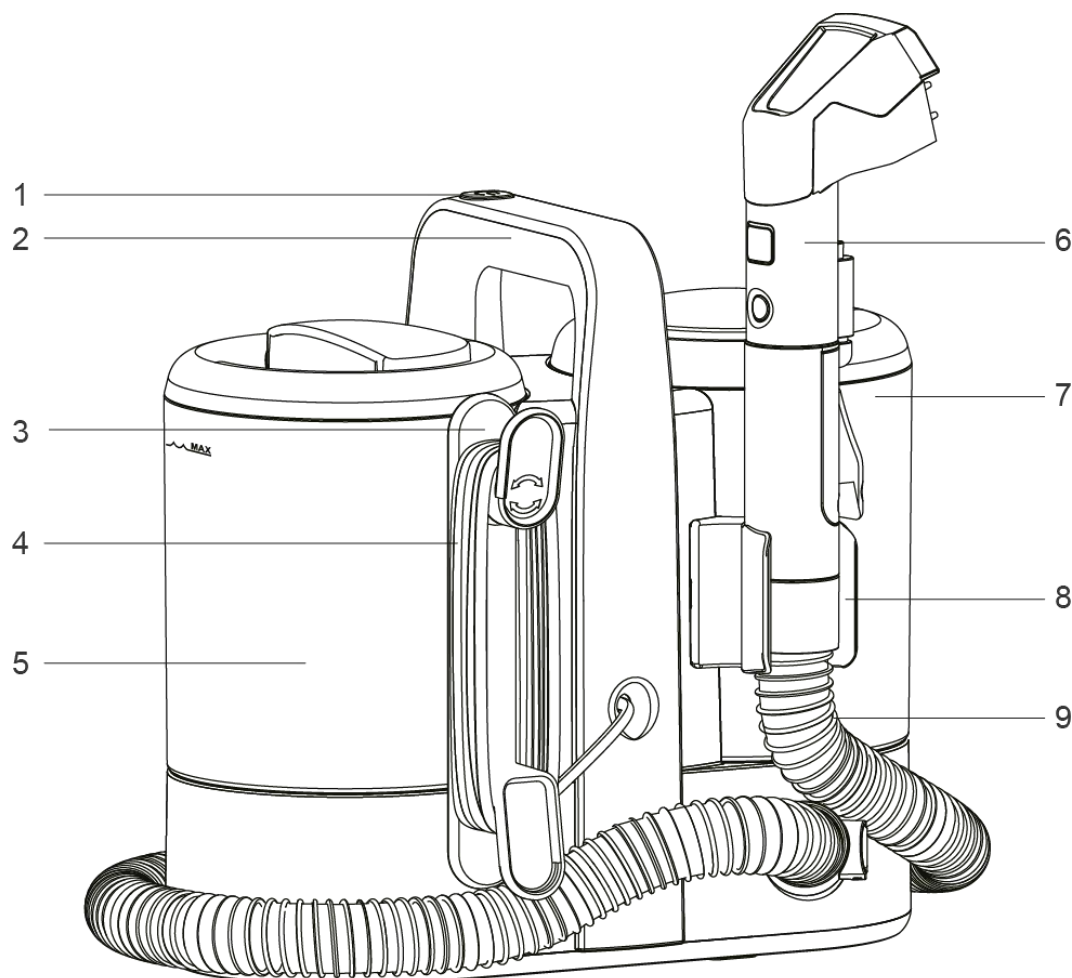
POWER INPUT	600 W
HOSE	1,2 m
	Ø 32 mm
	plastic
DIMENSIONS	32,6 × 17,3 × 30,7 cm
WEIGHT	4,32 kg

EXPLANATION OF SYMBOLS

	Read the instruction manual.
	The product complies with the applicable European directives and the conformity assessment procedure for these directives has been carried out.
	Double insulation protection class II. Grounding is not required.
	Do not dispose of with normal household waste. Instead, in an environmentally friendly manner, take it to recycling centres. Please pay attention to environmental protection.

	Protection rating IPX4.
	A financial contribution has been paid for this packaging for take-back and further processing by recycling.
	Packaging materials are recyclable. Please do not dispose of packaging materials with municipal waste, but hand them over to a recyclable materials collection point.

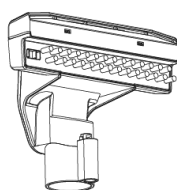
PRODUCT PARTS



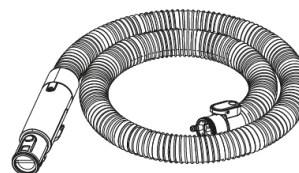
1	ON/OFF button - Used to switch the appliance on and off.	7	Dirty water tank - Used for collecting extracted dirty water.
2	Handle - Ergonomic handle designed for carrying the appliance.	8	Accessory holder - Used for storing attached accessories during storage.
3	Power cable holder - Used for practical storage of the power cable during storage.	9	Flexible hose - Used for spraying water and extracting dirt.
4	Power cable - Ensures connection of the appliance to the electrical mains.	10	Large cleaning nozzle - Intended for cleaning larger textile surfaces and carpets.
5	Clean water tank - Tank for clean water intended for cleaning.	11	Hose holder - Used for securing the hose during storage.
6	Small cleaning nozzle - Suitable for cleaning upholstery, sofas and smaller surfaces.		

PACKAGE CONTENTS

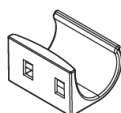
Small cleaning nozzle



Large cleaning nozzle



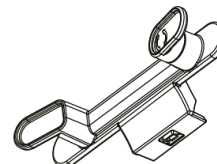
Flexible hose



Accessory holder



Hose holder



Power cable holder

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

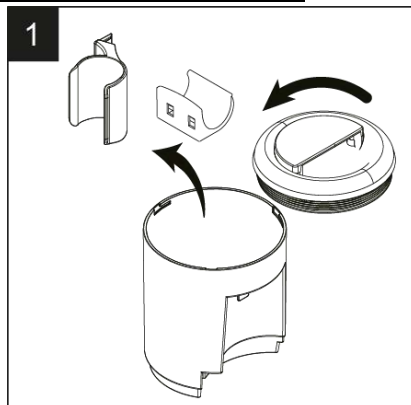
Before first use of the appliance, carefully read this instruction manual and keep it for future reference. Failure to follow the instructions may result in electric shock, fire or serious injury.

- The appliance is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge prevent them from using the appliance safely unless they are supervised or instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Before connecting the appliance, check that the mains voltage corresponds to the data stated on the appliance rating plate.
- Before each use, check the condition of the power cable, plug, hose and accessories. Do not use a damaged appliance.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service centre or a qualified person in order to avoid danger.
- Do not expose the power cable to excessive strain. Never use the cable for carrying, pulling or unplugging the appliance. The cable must not be exposed to heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- Use the appliance indoors only and in a dry environment.
- Do not use the appliance in a damp environment, in rain or on wet outdoor surfaces.
- The appliance is protected against splashing water according to protection class IPX4. However, never rinse the appliance with water or immerse it in water.
- Do not use the appliance without the dirty water tank properly installed.
- Do not tilt the appliance if there is water in the tanks.
- Always disconnect the appliance from the mains before filling, emptying the tanks, cleaning, maintenance or changing accessories.
- Do not use the appliance if the control button does not function properly.
- In the event of unusual noise, smell, smoke or foam leakage, switch off the appliance immediately and disconnect it from the mains.
- Do not disassemble, repair or modify the appliance yourself.
- Do not use the appliance with a damaged or broken hose. Do not bend, crush or pull the hose sharply.
- Make sure that the suction and ventilation openings are not blocked.
- Do not cover the ventilation openings of the appliance and ensure sufficient motor ventilation during operation.
- Use only cleaning agents suitable for carpet cleaners and follow the cleaning agent manufacturer's instructions.
- Do not use foaming cleaning agents.
- The appliance is not intended for suction of flammable, explosive, hazardous or toxic substances.
- Do not vacuum hot ash, plaster, cement, construction or metal dust.
- The appliance is not intended for industrial or construction use.
- Do not vacuum petrol, solvents, acetone, thinners or other flammable or chemically aggressive substances.
- Do not use the appliance in environments with explosion hazards or near flammable substances.
- Do not use the appliance for vacuuming large amounts of dry dust or loose materials.

- Do not use the appliance for cleaning surfaces unsuitable for contact with water.
- Do not use the appliance without the nozzle or accessories properly attached.
- If the spray nozzle or suction opening becomes blocked, switch off the appliance immediately and remove the cause of the blockage.
- Do not expose the appliance to direct sunlight, high temperatures or frost.
- At very low temperatures, empty the tanks and hose to prevent damage caused by freezing water.
- After finishing work, switch off the appliance, disconnect it from the mains, empty the tanks and allow it to dry.
- Clean the dirty water tank after each use to prevent unpleasant odours.
- Store the appliance in a dry and safe place out of reach of children.

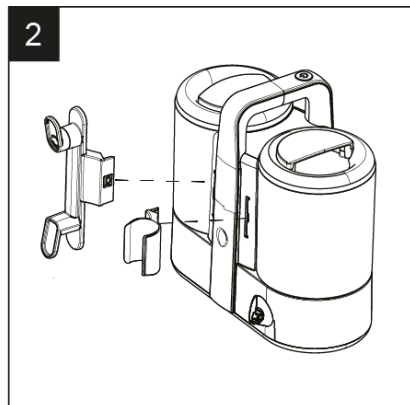
OPERATION

ASSEMBLING THE APPLIANCE



Opening the clean water tank

1. Open the clean water tank cover by turning it counterclockwise.
2. Remove the accessories stored inside the tank.



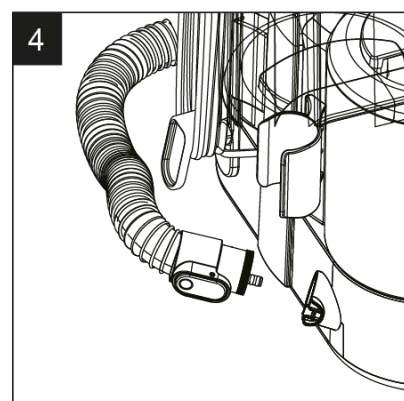
Installing the handle and cable holder

1. Install the handle holder and power cable holder onto the appliance.



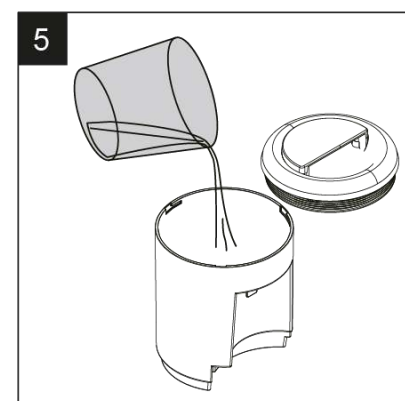
Installing the hose holder

1. Insert the hose holder into the appropriate opening from the right side towards the left.
2. Push the holder until it clicks into place.



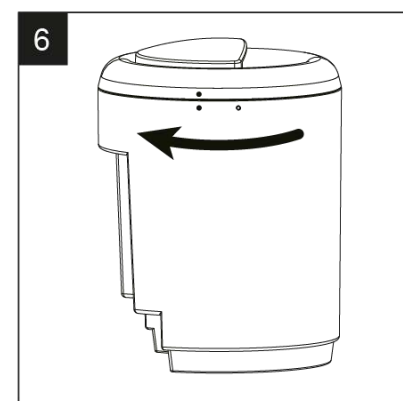
Connecting the hose

1. Insert the hose connector into the connection port on the appliance.
2. Push the hose until it securely clicks into place.



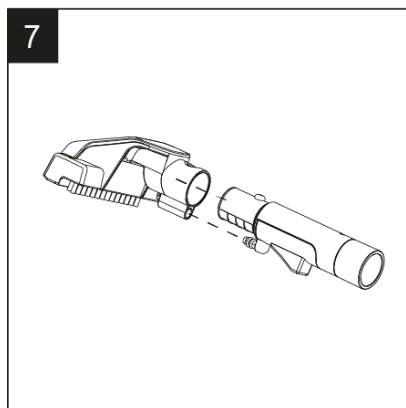
Filling the clean water tank

1. Fill the tank with clean water up to the "MAX" mark.
- Warning: Do not exceed the maximum filling level marked "MAX".



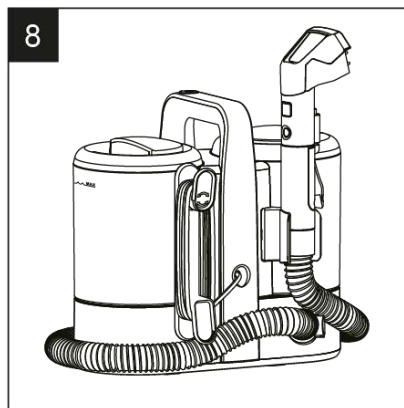
Closing the tank

1. Refit the tank cover.
2. Turn the cover clockwise to lock it.
3. Insert the tank back into the appliance.



Attaching accessories

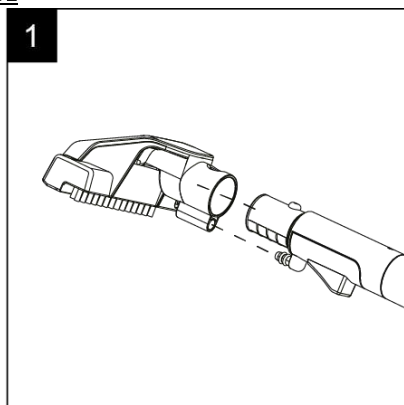
1. Select the required cleaning nozzle.
2. Attach the nozzle to the hose handle.
3. Push the nozzle until it clicks into place.



Storing the hose

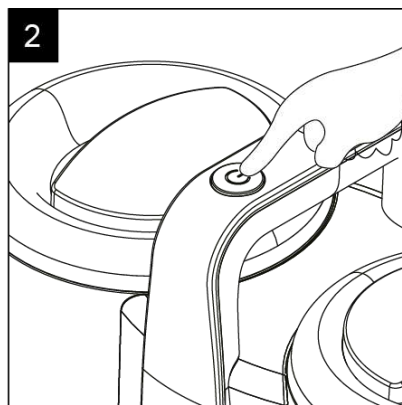
1. Wrap the hose around the base of the appliance.
2. Secure the hose using the hose holder.

USE



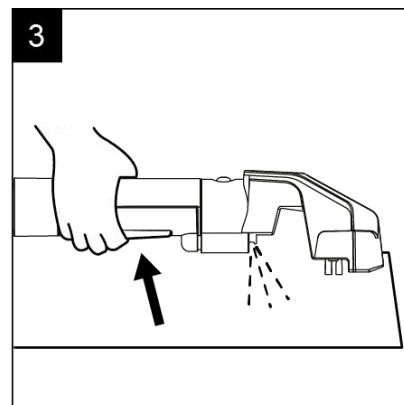
Selecting accessories

1. Select the appropriate cleaning nozzle according to the type of surface being cleaned.
2. Attach the nozzle to the hose handle.



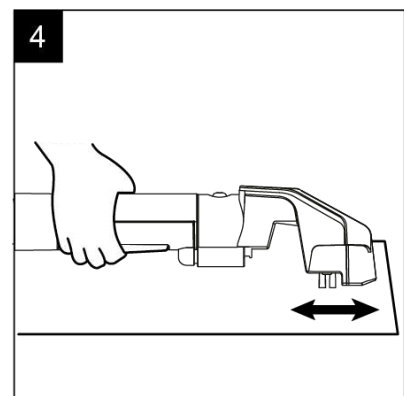
Switching on the appliance

1. Plug the power cable into an electrical outlet.
2. Press the ON/OFF button to switch on the appliance.



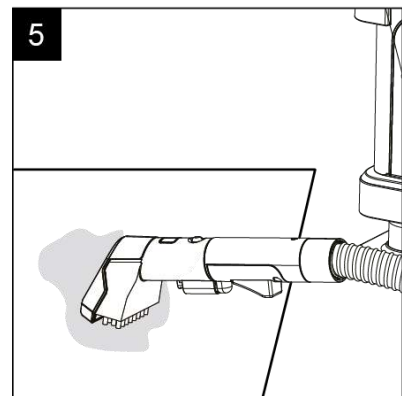
Spraying water

1. Press the spray button on the hose handle.
2. Water or cleaning solution will begin spraying onto the surface being cleaned.



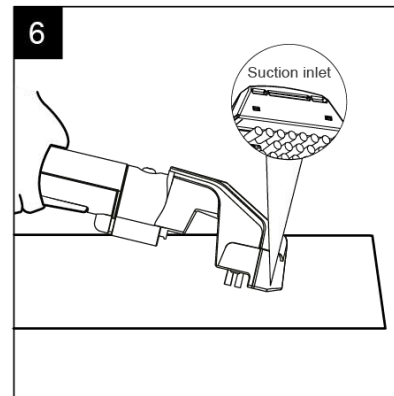
Cleaning the surface

1. Move the nozzle back and forth over the surface being cleaned.
2. Clean slowly and evenly to achieve better results.



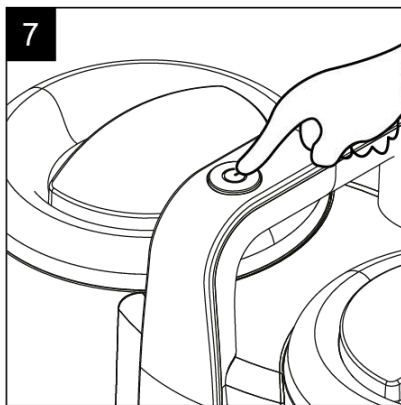
Removing spilled liquid

1. When cleaning spilled liquids, first remove the excess liquid.
2. Then continue cleaning using spraying and extraction.

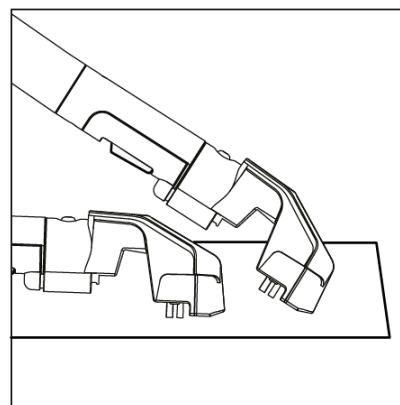
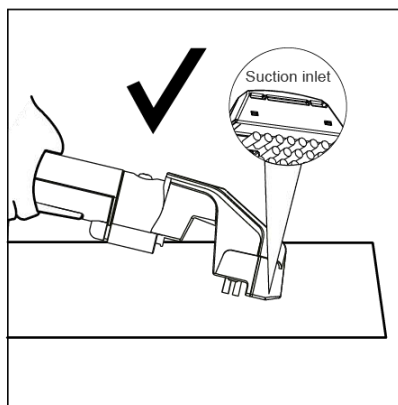


Extracting dirty water

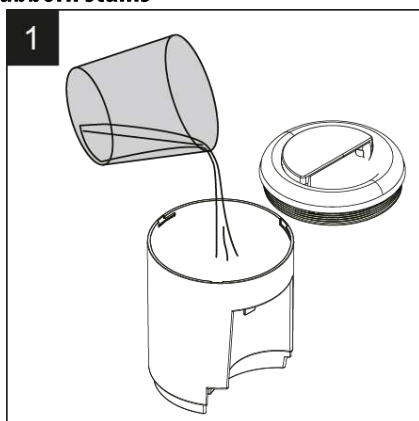
1. Place the nozzle against the surface being cleaned.
2. Gently press the nozzle to extract dirty water and dirt.

**Finishing work**

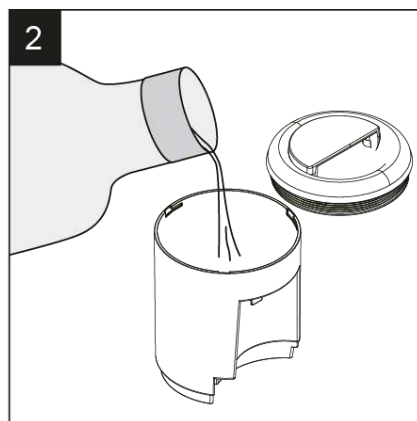
1. After cleaning, switch off the appliance using the ON/OFF button.
2. Disconnect the appliance from the electrical mains.
3. Wrap the hose around the base of the appliance and secure it using the holder.
4. Clean the dirty water tank after each use to prevent unpleasant odours.



Warning: During extraction, keep the suction opening of the nozzle in contact with the cleaned surface. An incorrect nozzle angle may reduce suction performance and water extraction efficiency.

Cleaning stubborn stains**Filling the tank with water**

1. Open the clean water tank cover.
2. Fill the tank with clean water up to the "MAX" mark.

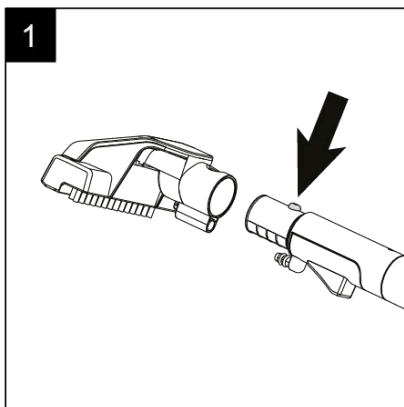
**Adding cleaning agent**

1. Add an appropriate amount of cleaning agent according to the manufacturer's recommendation.
2. After filling, properly close the tank and place it back into the appliance.

Recommendation: For best results, follow the recommended mixing ratio of water and cleaning agent specified by the cleaning agent manufacturer.

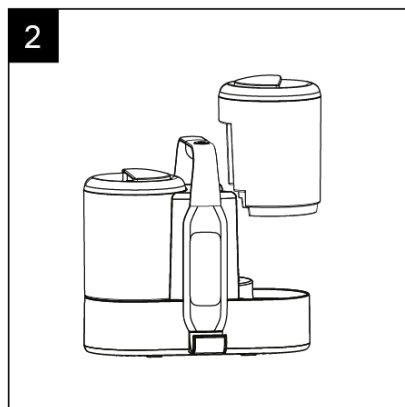
CLEANING AND MAINTENANCE

- Before performing cleaning or maintenance, always switch off the appliance and disconnect it from the electrical mains.
- Clean the outer surface of the appliance with a soft dry or slightly damp cloth.
- Do not use abrasive cleaning agents, petrol, thinners or aggressive chemicals to clean the appliance.
- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- After each use, we recommend emptying and rinsing the dirty water tank.
- Before storage, allow all parts of the appliance to dry thoroughly.



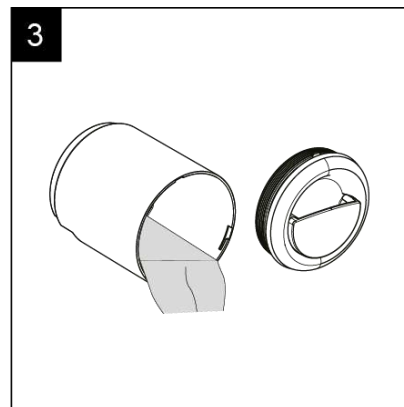
Disconnecting accessories

1. Press the accessory release button.
2. Pull the nozzle off the hose handle.



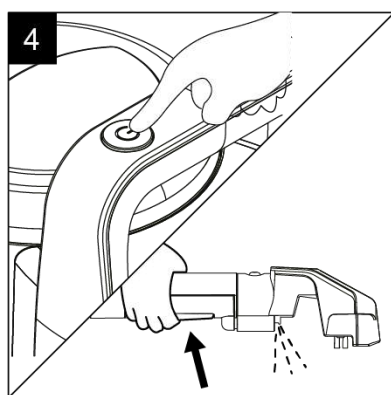
Removing the clean water tank

1. Remove the clean water tank from the appliance.



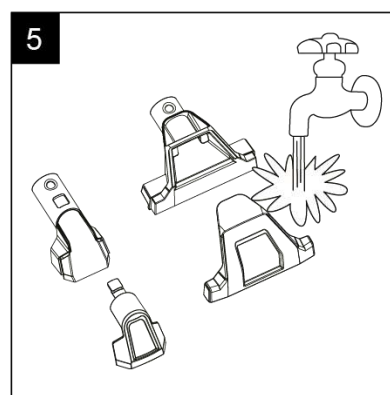
Emptying the tank

1. Pour out the remaining water from the clean water tank.



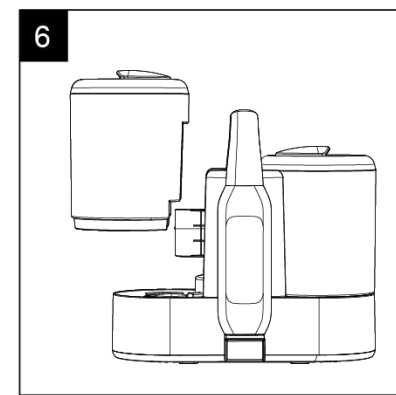
Flushing the system

1. Insert the empty tank back into the appliance.
2. Switch on the appliance.
3. Press the spray button to remove remaining water from the system and hose.



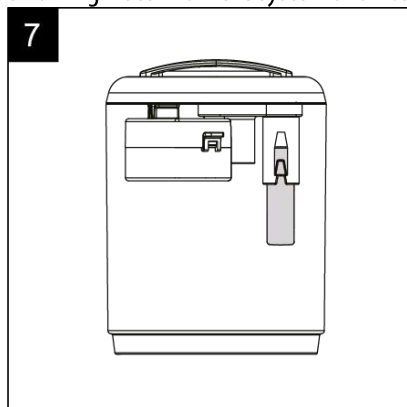
Cleaning the cleaning nozzle

1. Remove the nozzle cover.
2. Rinse the cover under running water.
3. After cleaning, reinstall the cover until it clicks into place.



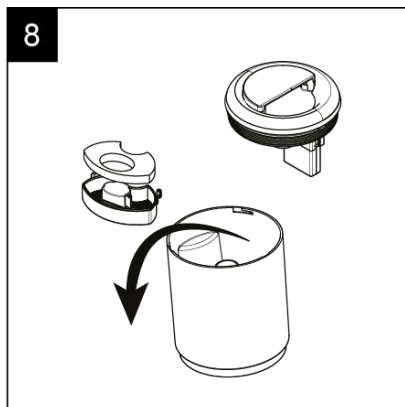
Removing the dirty water tank

1. Remove the dirty water tank from the appliance.



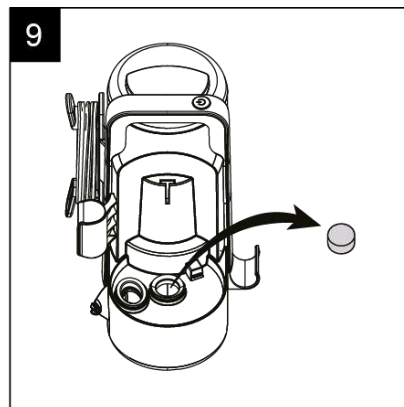
Emptying the dirty water tank

1. Empty the tank after each use or when the "MAX" mark is reached.
2. A full tank may reduce the suction performance of the appliance.



Removing the cover and filter

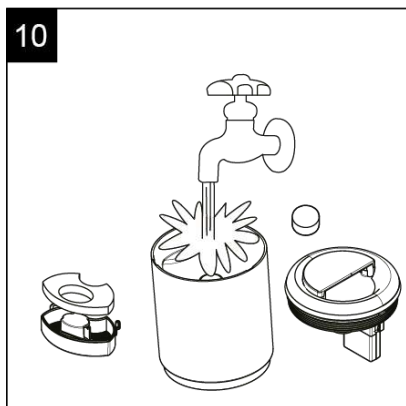
1. Open the dirty water tank.
2. Remove the cover and filter.



Cleaning the foam filter

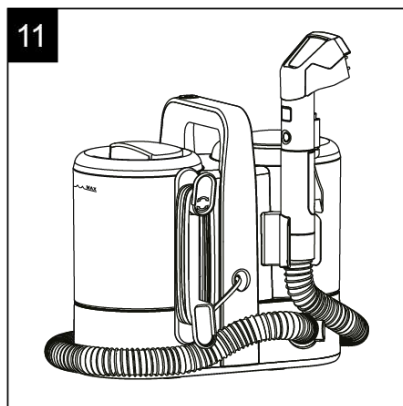
1. Remove the foam filter.
2. Rinse the filter under running water.
3. Before reuse, allow the filter to dry thoroughly.

Recommendation: For faster drying, you may place the filter in a warm and well-ventilated area.



Cleaning individual parts

1. Rinse all parts with clean warm water.
2. Do not use detergents or aggressive cleaning agents.



Reassembling the tank

1. After cleaning, place the dirty water tank back into the appliance.
2. Before next use, ensure that all parts are properly installed and dry.

TROUBLESHOOTING

- Before contacting the service centre, check the following:

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
THE APPLIANCE DOES NOT WORK	The plug is not properly connected to the electrical outlet.	Check that the power cable is properly connected to the outlet.
	Damaged power cable.	Contact an authorised service centre.
NO WATER COMES OUT OF THE NOZZLE OR ONLY A SMALL AMOUNT OF WATER COMES OUT	The nozzle is clogged.	Clean the nozzle and remove dirt.
	Damaged handle or pump.	Contact an authorised service centre.
WEAK SUCTION PERFORMANCE OR NO SUCTION	The appliance is not switched on.	Switch on the appliance using the ON/OFF button.
	The dirty water tank is full.	Empty the dirty water tank.
	The hose is not properly connected or is damaged.	Check the correct connection and condition of the hose.
	The foam filter is dirty or clogged.	Clean or replace the filter.

Warning: If the problem persists after performing the above steps, stop using the appliance and contact an authorised service centre.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



The crossed-out wheeled bin symbol on products or accompanying documents indicates that used electrical and electronic products must not be disposed of with regular household waste. For proper disposal, recovery and recycling, take these products to designated collection points where they will be accepted free of charge. Alternatively, in some countries, you may return your products to your local retailer when purchasing an equivalent new product. Proper disposal of this product helps conserve valuable natural resources and contributes to preventing potential negative effects on the environment and human health that could result from improper waste disposal. For more details, contact your local authority or nearest collection point. Improper disposal of this type of waste may be subject to penalties in accordance with national regulations.

STREND PRO®

Warranty Certificate

Serial number:	Date of sale:	Seller's signature and stamp:

Customer name (company name):	Customer address (company registered office):

By signing, the customer confirms that they have been informed about the warranty conditions and scope, as well as the operation, installation and use of the appliance, and that the appliance was delivered complete.	Customer signature:

Records of Complaints – Warranty Repairs

Date of complaint receipt:	Date of complaint completion:	Complaint reference number:	Signature confirming completed warranty repair (Record of unjustified complaint)	Service technician's stamp:

Warranty Conditions

1. The supplier provides a warranty period for this product as stated in this warranty certificate, provided that the product is used and stored in accordance with the applicable conditions, standards and operating instructions. The warranty period begins on the date of sale. The warranty period for the battery is 12 months.
2. An extended warranty period of 5 years is provided for the product provided that the supplier's product is marked in the list of products with extended warranty, the end customer is a consumer, and the product will not be used for commercial purposes. The extended warranty is valid only under the conditions specified by the supplier's service centres.
3. The warranty period is extended by the time during which the product was under repair at an authorised service centre according to the confirmation of warranty repair in this warranty certificate. The consumer may exercise the right to warranty repair at any authorised service centre according to the attached list of "A service centres". "B service centres" provide warranty repairs only for products purchased at their own stores. The list of service centres is regularly updated by the seller and on the importer's website: www.strendpro.sk.
4. The service centre is obliged to perform the warranty repair within the legally prescribed period. The legally prescribed complaint handling period begins on the day following the date of receipt of the complaint at the service centre.
5. Free warranty repair cannot be claimed for defects caused by use contrary to the operating instructions, improper handling, mechanical damage, normal wear of parts caused by regular use, user negligence, natural disasters, unauthorised interference with the product, defects caused by the use of unsuitable parts, unsuitable fuel, or obvious overloading of the machine due to permanent exceeding of the upper performance limit. Work related to cleaning, basic maintenance, sharpening or adjustment of the equipment that can be performed according to the operating instructions is not covered by the warranty.
6. Normal wear of parts mainly includes wear of: all rotating and moving parts, cutting parts and their covers, cutting blades, drive and V-belts, drive wheels, clutch friction plates, tyres and regular maintenance parts such as: air filters, hydraulic and oil filters, spark plugs, oil and coolant fillings.
7. The extended warranty does not apply to parts of the machine and accessories for which the supplier provides only the statutory warranty for the product in which they are installed. This category includes: batteries, bulbs and similar items.
8. The warranty does not apply to products owned by legal entities or entrepreneurs from the date of purchase.
9. Relevant provisions of consumer protection legislation apply when making a complaint.
10. Service inspections, which are a condition for the 5-year extended warranty, must be carried out exclusively by an authorised service centre of the supplier at regular intervals, and no more than 12 months may pass between individual inspections. The first service inspection must be carried out no later than 12 months from the product sale date. Service inspections are carried out at service centres during the last three and first two months of the calendar year. Each inspection must be confirmed in this warranty certificate with the inspection date, signature and stamp of the service centre. A service inspection includes inspection of the machine, replacement of fillings and filters according to the manufacturer's recommendation, replacement of worn or damaged parts that need replacement, or other worn parts, and adjustment of the machine itself. The cost of the service inspection and materials used is charged according to the valid price list of the service centre.

When making a complaint, the customer is required to submit a clean product, proof of purchase, or a completed and confirmed warranty certificate. In the case of an extended warranty, records of service inspections and invoices for individual inspections must also be submitted. If any of the conditions of the extended warranty specified in this warranty certificate are not met, the product is covered by a 2-year warranty period.

WARRANTY AND POST-WARRANTY SERVICE IS PROVIDED BY THE MANUFACTURER

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance
Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

POLSTER- UND TEPPICHREINIGER

PRODUKTBESCHREIBUNG

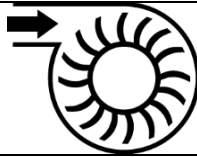
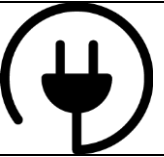
- Der Reiniger ist ein kompakter Helfer zur Tiefenreinigung von Teppichen, Polstern, Sofas, Matratzen und Fahrzeuginnenräumen. Durch das Versprühen von Wasser und das anschließende Absaugen hilft er effektiv, Flecken, Staub und festsitzenden Schmutz von Textiloberflächen zu entfernen.
- Das ergonomische Design, der flexible Schlauch und das lange Netzkabel gewährleisten eine komfortable Handhabung auch bei der Reinigung schwer zugänglicher Stellen.
- Getrennte Tanks für sauberes und verschmutztes Wasser tragen zu einer einfacheren Nutzung und Wartung des Geräts bei.
- Der Reiniger eignet sich für die regelmäßige Haushaltspflege sowie zur Auffrischung des Fahrzeuginnenraums.
- Im Lieferumfang ist außerdem ein kostenloser Fleckenreiniger für eine noch effektivere Reinigung hartnäckiger Verschmutzungen enthalten.

Haupteigenschaften

- geeignet zur Reinigung von Teppichen, Sofas und Polstern,
- Wasser-Sprüh- und Schmutzabsaugsystem,
- kompaktes Design für einfache Lagerung,
- einfache Bedienung und komfortable Handhabung,
- getrennte Tanks für sauberes und verschmutztes Wasser,
- flexibler Schlauch für bequemere Reinigung,
- geeignet für Haushalt und Fahrzeuginnenraum,
- kostenloser Fleckenreiniger im Lieferumfang enthalten.

Verwenden Sie das Gerät nur für die vorgeschriebenen Zwecke. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäße Verwendung. Der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller ist verantwortlich für jegliche Schäden oder Verletzungen, die durch diese unsachgemäße Verwendung verursacht werden. Beachten Sie, dass dieses Gerät nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz ausgelegt wurde. Die Garantie gilt nicht, wenn das Gerät für gewerbliche, industrielle oder ähnliche Zwecke verwendet wird.

TECHNISCHE PARAMETER

SPANNUNG / FREQUENZ	FRISCHWASSERTANK	SCHMUTZWASSERTANK	MAX. LUFTDURCHSATZ	UNTERDRUCK	KABELLÄNGE
					
230 V/50 Hz	1 500 ml	800 ml	11 l/s	15 kPa	5 m

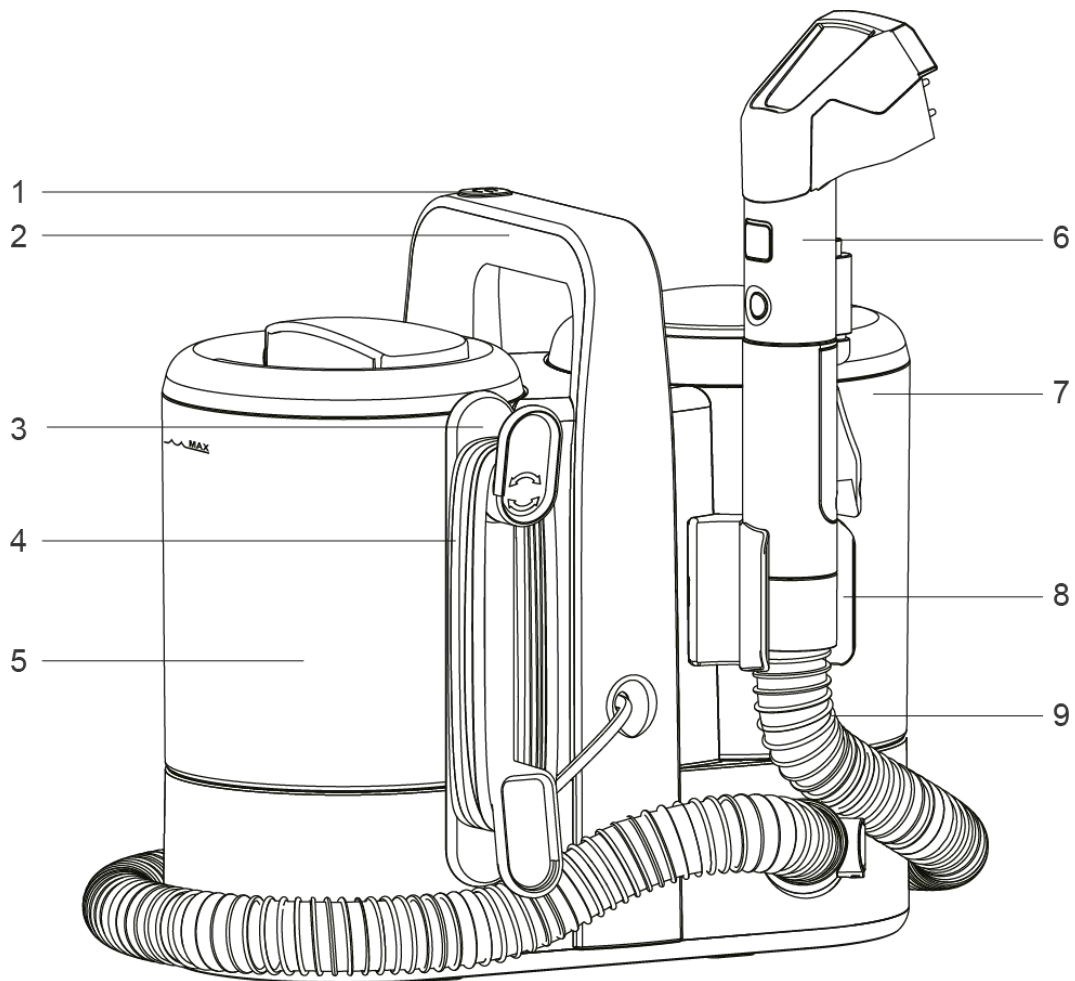
LEISTUNGS-AUFNAHME	600 W
SCHLAUCH	1,2 m
	Ø 32 mm
	Kunststoff
ABMESSUNGEN	32,6 × 17,3 × 30,7 cm
GEWICHT	4,32 kg

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien und das Konformitätsbewertungsverfahren dieser Richtlinien wurde durchgeführt.
	Schutz durch doppelte Isolierung II. Keine Erdung erforderlich.

	Nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen. Wenden Sie sich stattdessen auf umweltfreundliche Weise an Recyclingzentren. Bitte achten Sie auf den Umweltschutz.
	Schutzart IPX4.
	Für diese Verpackung wurde ein finanzieller Beitrag für die Rücknahme und weitere Verarbeitung durch Recycling entrichtet.
	Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte entsorgen Sie Verpackungsmaterialien nicht im Hausmüll, sondern geben Sie sie bei einer Sammelstelle für Wertstoffe ab.

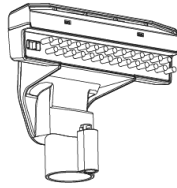
TEILE DES PRODUKTS



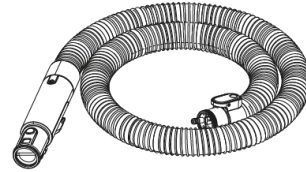
1	ON/OFF-Taste - Dient zum Ein- und Ausschalten des Geräts.	7	Schmutzwassertank - Dient zum Auffangen des abgesaugten Schmutzwassers.
2	Griff - Ergonomischer Griff zum Tragen des Geräts.	8	Zubehörhalter - Dient zur Aufbewahrung des angebrachten Zubehörs während der Lagerung.
3	Netzkabelhalter - Dient zur praktischen Aufbewahrung des Netzkabels während der Lagerung.	9	Flexibler Schlauch - Dient zum Versprühen von Wasser und Absaugen von Schmutz.
4	Netzkabel - Gewährleistet den Anschluss des Geräts an das Stromnetz.	10	Große Reinigungsdüse - Bestimmt zur Reinigung größerer Textilflächen und Teppiche.
5	Frischwassertank - Behälter für sauberes Wasser zum Reinigen.	11	Schlauchhalter - Dient zur Befestigung des Schlauchs während der Lagerung.
6	Kleine Reinigungsdüse - Geeignet zur Reinigung von Polstern, Sofas und kleineren Flächen.		

VERPACKUNGSGEHALT

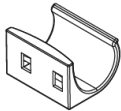
Kleine Reinigungsdüse



Große Reinigungsdüse



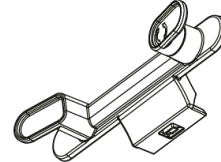
Flexibler Schlauch



Zubehörhalter



Schlauchhalter



Netzkabelhalter

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

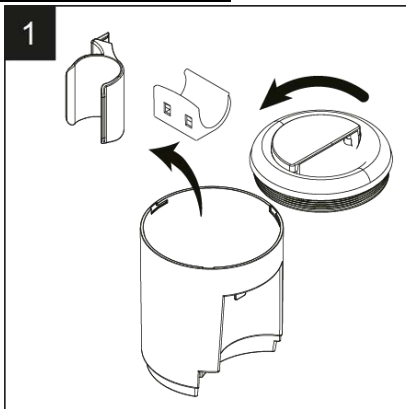
Lesen Sie vor der ersten Verwendung des Geräts diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für zukünftige Verwendung auf. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand oder schweren Verletzungen führen.

- Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, deren physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder mangelnde Erfahrung und Kenntnisse eine sichere Verwendung des Geräts verhindern, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in die Verwendung des Geräts eingewiesen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Geräts, ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Netzkabels, des Steckers, des Schlauchs und des Zubehörs. Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Servicezentrum oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Setzen Sie das Netzkabel keiner übermäßigen Belastung aus. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Steckers aus der Steckdose. Das Kabel darf nicht Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen ausgesetzt werden. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen und in trockener Umgebung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung, bei Regen oder auf nassen Außenflächen.
- Das Gerät ist gemäß Schutzart IPX4 gegen Spritzwasser geschützt. Spülen Sie das Gerät jedoch niemals mit Wasser ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne korrekt eingesetzten Schmutzwassertank.
- Neigen Sie das Gerät nicht, wenn sich Wasser in den Tanks befindet.
- Trennen Sie das Gerät vor dem Befüllen, Entleeren der Tanks, Reinigen, Warten oder Wechseln des Zubehörs immer vom Stromnetz.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Bedientaste nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Schalten Sie das Gerät bei ungewöhnlichen Geräuschen, Geruch, Rauch oder Schaumaustritt sofort aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Zerlegen, reparieren oder verändern Sie das Gerät nicht selbst.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigtem oder gebrochenem Schlauch. Den Schlauch nicht knicken, quetschen oder stark ziehen.
- Achten Sie darauf, dass die Ansaug- und Lüftungsöffnungen nicht blockiert sind.
- Decken Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht ab und sorgen Sie während des Betriebs für ausreichende Belüftung des Motors.
- Verwenden Sie nur Reinigungsmittel, die für Teppichreiniger geeignet sind, und beachten Sie die Anweisungen des Reinigungsmittelherstellers.
- Verwenden Sie keine schäumenden Reinigungsmittel.
- Das Gerät ist nicht zum Aufsaugen von brennbaren, explosiven, gesundheitsschädlichen oder giftigen Stoffen bestimmt.
- Saugen Sie keine heiße Asche, keinen Gips, Zement, Bau- oder Metallstaub auf.
- Das Gerät ist nicht für industrielle oder Bauanwendungen bestimmt.

- Saugen Sie kein Benzin, Lösungsmittel, Aceton, Verdünnern oder andere brennbare oder chemisch aggressive Stoffe auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen oder in der Nähe brennbarer Stoffe.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen großer Mengen trockenen Staubs oder loser Materialien.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zur Reinigung von Oberflächen, die nicht für Kontakt mit Wasser geeignet sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne korrekt angebrachte Düse oder Zubehör.
- Bei Verstopfung der Sprühdüse oder der Ansaugöffnung schalten Sie das Gerät sofort aus und beseitigen Sie die Ursache der Verstopfung.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung, hohen Temperaturen oder Frost aus.
- Entleeren Sie bei sehr niedrigen Temperaturen die Tanks und den Schlauch, um Schäden durch gefrierendes Wasser zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät nach Arbeitsende aus, trennen Sie es vom Stromnetz, entleeren Sie die Tanks und lassen Sie es trocknen.
- Reinigen Sie den Schmutzwassertank nach jedem Gebrauch, um unangenehme Gerüche zu vermeiden.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.

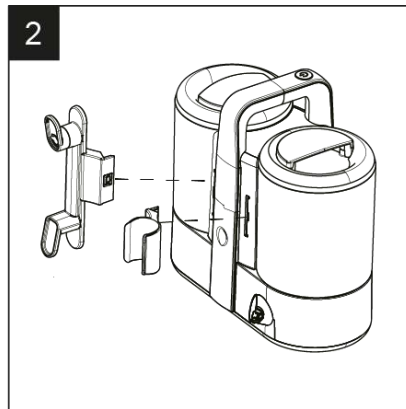
BETRIEB

MONTAGE DES GERÄTS



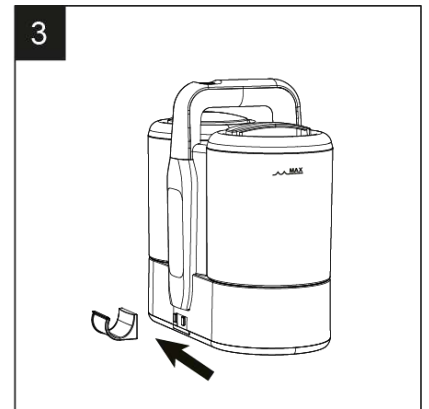
Öffnen des Frischwassertanks

1. Öffnen Sie den Deckel des Frischwassertanks, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
2. Entnehmen Sie das im Tank aufbewahrte Zubehör.



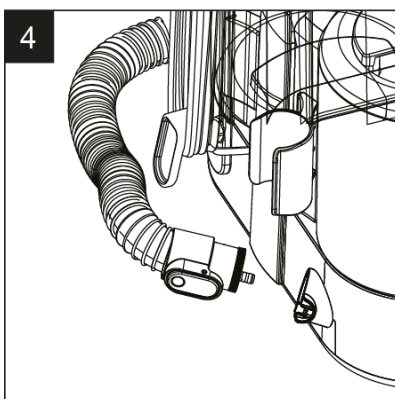
Montage des Griff- und Kabelhalters

1. Montieren Sie den Griffhalter und den Netzkabelhalter am Gerät.



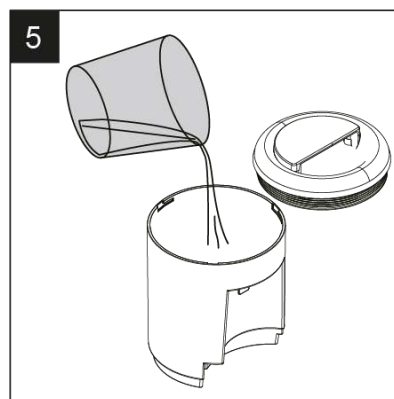
Montage des Schlauchhalters

1. Schieben Sie den Schlauchhalter von der rechten Seite nach links in die entsprechende Öffnung.
2. Drücken Sie den Halter hinein, bis er einrastet.



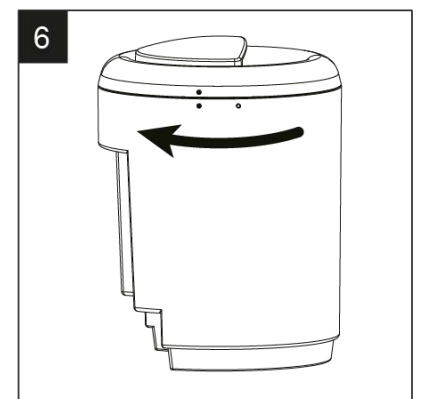
Anschluss des Schlauchs

1. Stecken Sie den Schlauchanschluss in den Anschluss am Gerät.
2. Drücken Sie den Schlauch hinein, bis er sicher einrastet.



Befüllen des Frischwassertanks

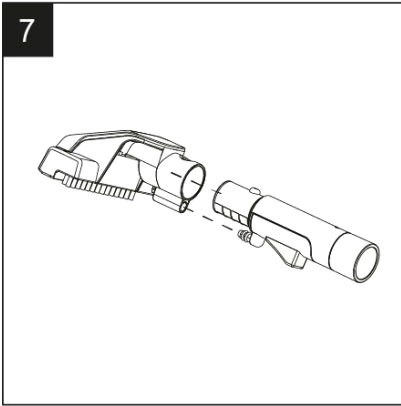
1. Füllen Sie den Tank mit sauberem Wasser bis zur Markierung „MAX“.
- Warnung: Überschreiten Sie nicht den maximalen Füllstand, der mit „MAX“ gekennzeichnet ist.



Schließen des Tanks

1. Setzen Sie den Tankdeckel wieder auf.
2. Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, um ihn zu verriegeln.
3. Setzen Sie den Tank wieder in das Gerät ein.

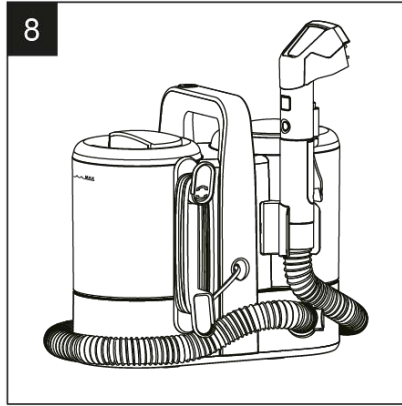
7



Anbringen des Zubehörs

1. Wählen Sie die gewünschte Reinigungsdüse aus.
2. Setzen Sie die Düse auf den Griff des Schlauchs.
3. Drücken Sie die Düse hinein, bis sie einrastet.

8

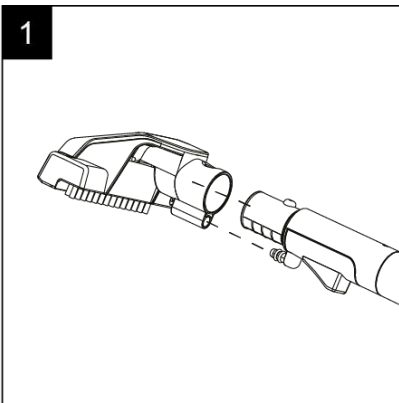


Aufbewahrung des Schlauchs

1. Wickeln Sie den Schlauch um die Basis des Geräts.
2. Befestigen Sie den Schlauch mit dem Schlauchhalter.

VERWENDUNG

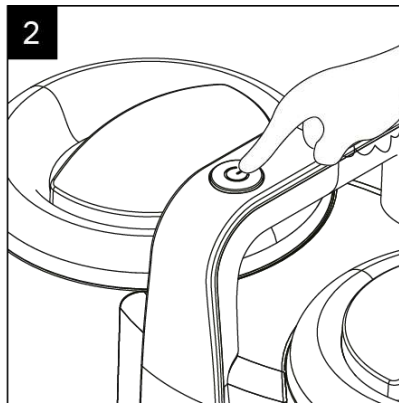
1



Auswahl des Zubehörs

1. Wählen Sie die geeignete Reinigungsdüse entsprechend der Art der zu reinigenden Oberfläche aus.
2. Setzen Sie die Düse auf den Griff des Schlauchs.

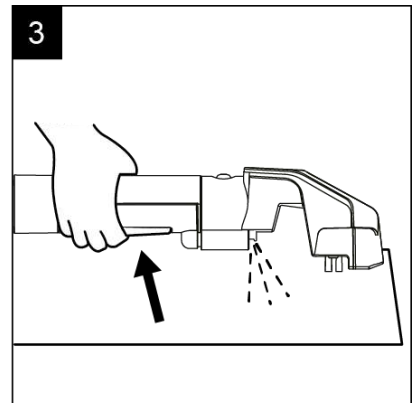
2



Einschalten des Geräts

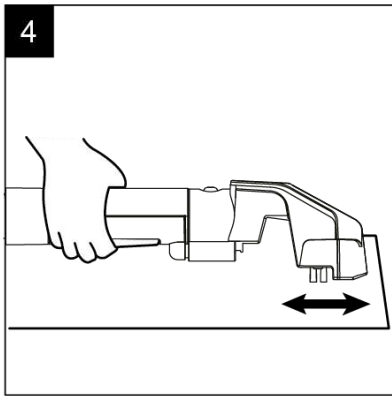
1. Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose.
2. Drücken Sie die ON/OFF-Taste, um das Gerät einzuschalten.

3



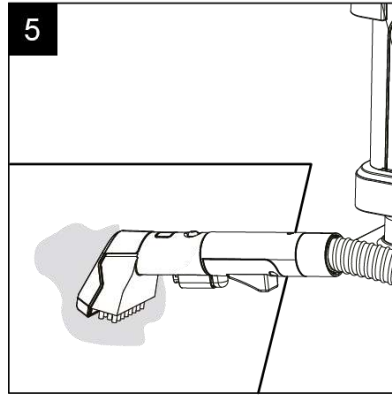
Wasser versprühen

1. Drücken Sie die Sprühtaste am Griff des Schlauchs.
2. Wasser oder Reinigungslösung wird auf die zu reinigende Oberfläche gesprüht.



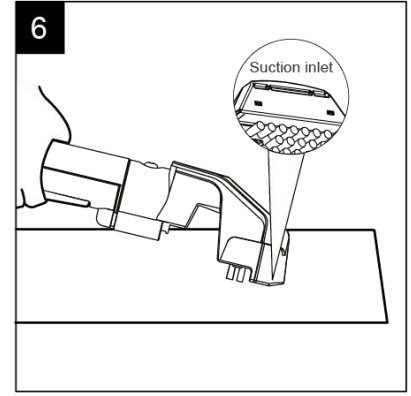
Reinigung der Oberfläche

1. Bewegen Sie die Düse vor und zurück über die zu reinigende Oberfläche.
2. Reinigen Sie langsam und gleichmäßig, um bessere Ergebnisse zu erzielen.



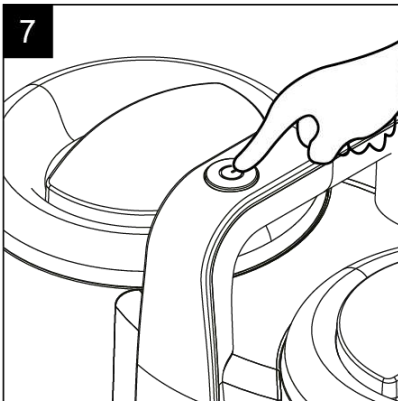
Entfernen verschütteter Flüssigkeiten

1. Entfernen Sie bei verschütteten Flüssigkeiten zunächst die überschüssige Flüssigkeit.
2. Fahren Sie anschließend mit dem Reinigen durch Sprühen und Absaugen fort.



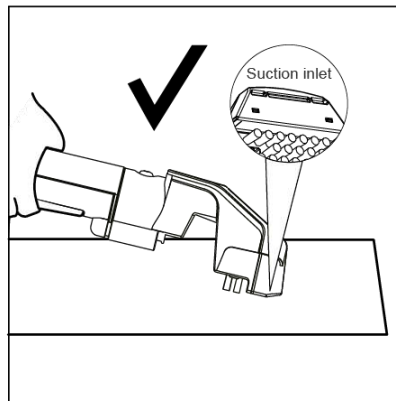
Absaugen von Schmutzwasser

1. Setzen Sie die Düse auf die zu reinigende Oberfläche.
2. Saugen Sie durch leichtes Andrücken der Düse das Schmutzwasser und den Schmutz ab.

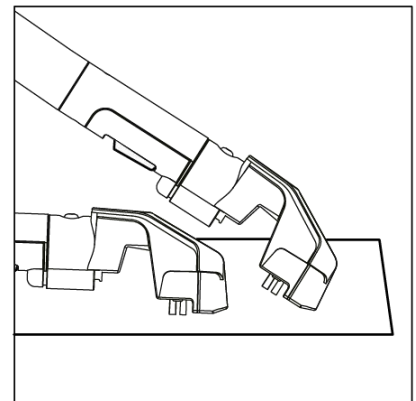


Beenden der Arbeit

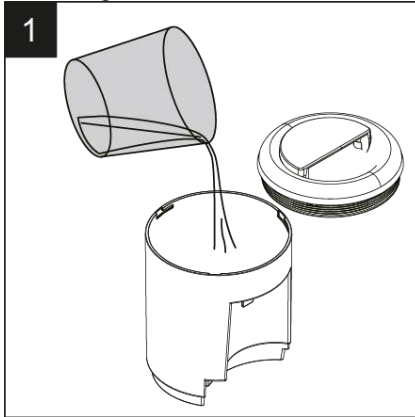
1. Schalten Sie das Gerät nach Abschluss der Reinigung mit der ON/OFF-Taste aus.
2. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
3. Wickeln Sie den Schlauch um die Basis des Geräts und befestigen Sie ihn mit dem Halter.
4. Reinigen Sie den Schmutzwassertank nach jedem Gebrauch, um unangenehme Gerüche zu vermeiden.



Warnung: Halten Sie während des Absaugens die Saugöffnung der Düse in Kontakt mit der gereinigten Oberfläche. Ein falscher Winkel der Düse kann die Saugleistung und die Wasseraufnahme verringern.

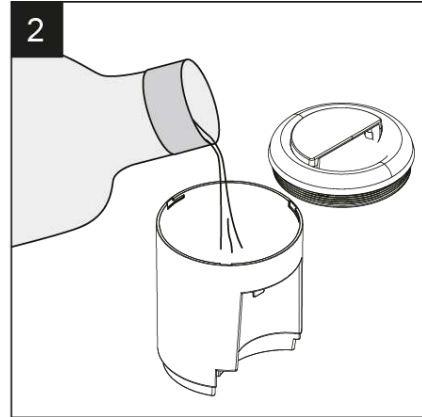


Reinigung hartnäckiger Flecken



Befüllen des Tanks mit Wasser

1. Öffnen Sie den Deckel des Frischwassertanks.
2. Füllen Sie den Tank mit sauberem Wasser bis zur Markierung „MAX“.

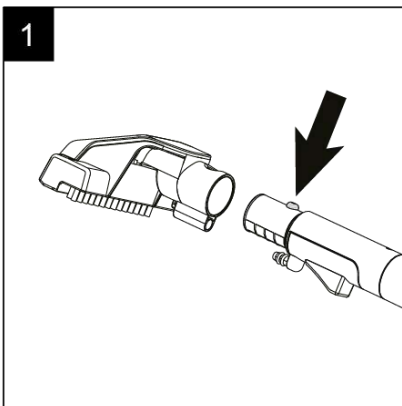


Hinzufügen von Reinigungsmittel

1. Geben Sie eine angemessene Menge Reinigungsmittel gemäß den Empfehlungen des Herstellers hinzu.
 2. Schließen Sie den Tank nach dem Befüllen ordnungsgemäß und setzen Sie ihn wieder in das Gerät ein.
- Empfehlung: Für beste Ergebnisse halten Sie das vom Hersteller des Reinigungsmittels empfohlene Mischungsverhältnis von Wasser und Reinigungsmittel ein.

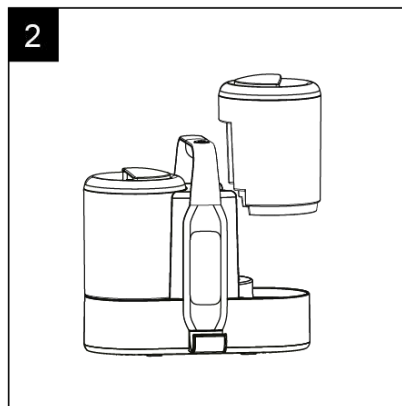
REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung immer aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Reinigen Sie die Außenfläche des Geräts mit einem weichen trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine scheuernden Reinigungsmittel, kein Benzin, keine Verdünner oder aggressive Chemikalien.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Nach jedem Gebrauch empfehlen wir, den Schmutzwassertank zu entleeren und auszuspülen.
- Lassen Sie vor der Lagerung alle Teile des Geräts gründlich trocknen.



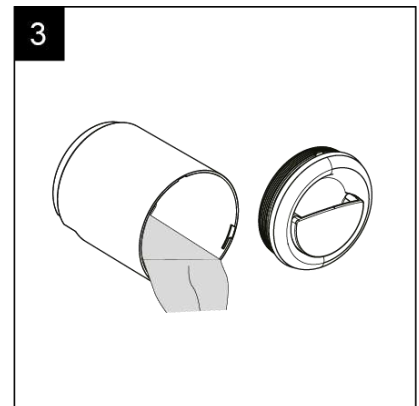
Abnehmen des Zubehörs

1. Drücken Sie die Taste zum Lösen des Zubehörs.
2. Ziehen Sie die Düse vom Griff des Schlauchs ab.



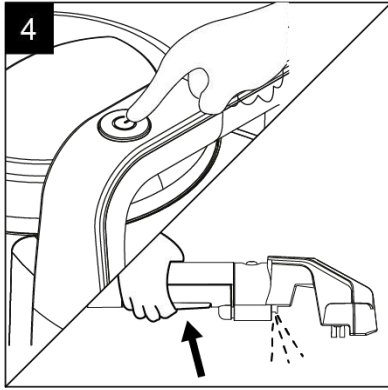
Entfernen des Frischwassertanks

1. Nehmen Sie den Frischwassertank aus dem Gerät heraus.



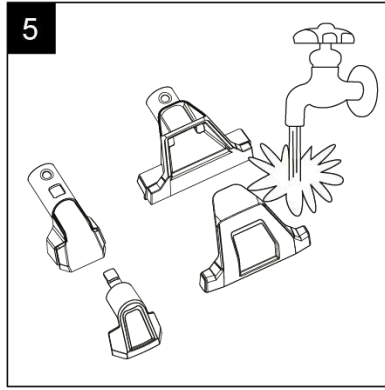
Entleeren des Tanks

1. Gießen Sie das restliche Wasser aus dem Frischwassertank aus.



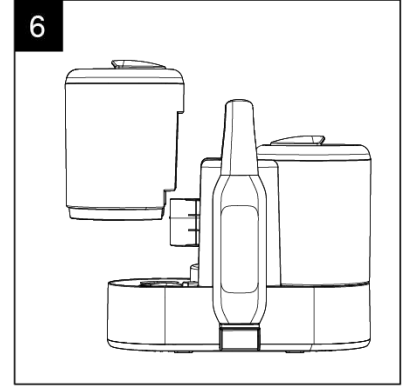
Spülen des Systems

1. Setzen Sie den leeren Tank wieder in das Gerät ein.
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Drücken Sie die Sprühtaste, um verbleibendes Wasser aus dem System und dem Schlauch zu entfernen.



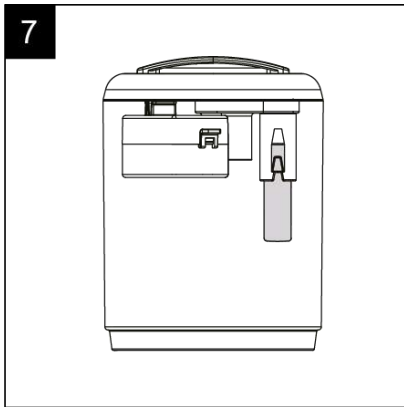
Reinigung der Reinigungsdüse

1. Entfernen Sie die Düsenabdeckung.
2. Spülen Sie die Abdeckung unter fließendem Wasser ab.
3. Setzen Sie die Abdeckung nach der Reinigung wieder auf, bis sie einrastet.



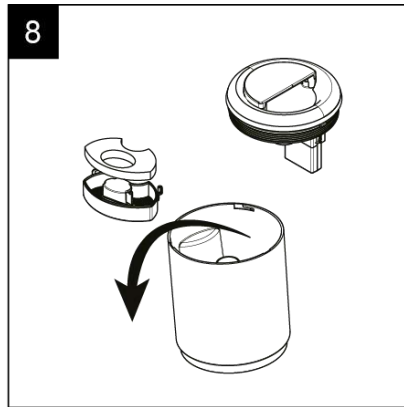
Entfernen des Schmutzwassertanks

1. Nehmen Sie den Schmutzwassertank aus dem Gerät heraus.



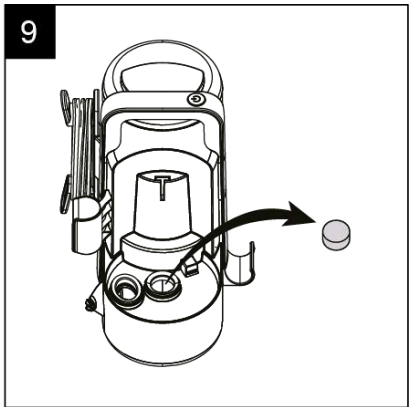
Entleeren des Schmutzwassertanks

1. Entleeren Sie den Tank nach jedem Gebrauch oder nach Erreichen der „MAX“-Markierung.
2. Ein voller Tank kann die Saugleistung des Geräts verringern.



Entfernen der Abdeckung und des Filters

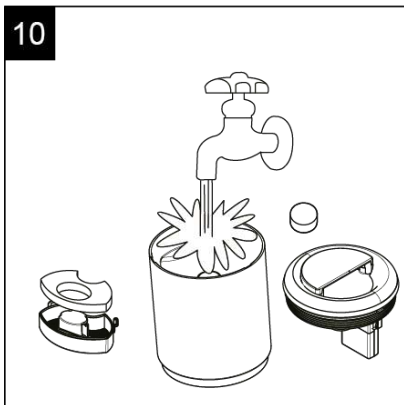
1. Öffnen Sie den Schmutzwassertank.
2. Entfernen Sie die Abdeckung und den Filter.



Reinigung des Schaumstofffilters

1. Entfernen Sie den Schaumstofffilter.
2. Spülen Sie den Filter unter fließendem Wasser ab.
3. Lassen Sie den Filter vor der erneuten Verwendung gründlich trocknen.
Empfehlung: Für schnelleres Trocknen können Sie den Filter an einen warmen und gut belüfteten Ort legen.

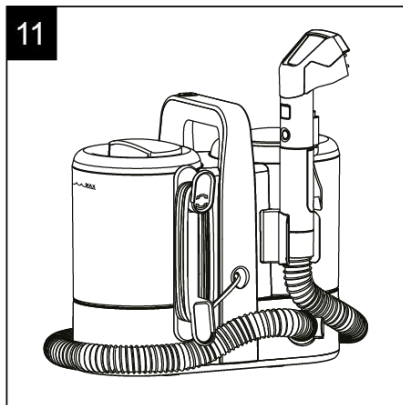
10



Reinigung einzelner Teile

1. Spülen Sie alle Teile mit sauberem warmem Wasser ab.
2. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder aggressive Chemikalien.

11



Wiedereinbau des Tanks

1. Setzen Sie den Schmutzwassertank nach der Reinigung wieder in das Gerät ein.
2. Stellen Sie vor der nächsten Verwendung sicher, dass alle Teile korrekt eingesetzt und trocken sind.

FEHLERBEHEBUNG

- Bevor Sie das Servicezentrum kontaktieren, überprüfen Sie Folgendes:

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
DAS GERÄT FUNKTIONIERT NICHT	Der Stecker ist nicht richtig in die Steckdose eingesteckt.	Überprüfen Sie den korrekten Anschluss des Netzkabels an die Steckdose.
	Beschädigtes Netzkabel.	Kontaktieren Sie einen autorisierten Service.
AUS DER DÜSE KOMMT KEIN WASSER ODER NUR EINE KLEINE MENGE WASSER	Die Düse ist verstopft.	Reinigen Sie die Düse und entfernen Sie Verschmutzungen.
	Beschädigter Griff oder Pumpe.	Kontaktieren Sie einen autorisierten Service.
SCHWACHE SAUGLEISTUNG ODER KEINE ABSAUGUNG	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät mit der ON/OFF-Taste ein.
	Der Schmutzwassertank ist voll.	Entleeren Sie den Schmutzwassertank.
	Der Schlauch ist nicht richtig angeschlossen oder beschädigt.	Überprüfen Sie den korrekten Anschluss und Zustand des Schlauchs.
	Der Schaumstofffilter ist verschmutzt oder verstopft.	Reinigen oder ersetzen Sie den Filter.

Warnung: Wenn das Problem auch nach Durchführung der oben genannten Schritte weiterhin besteht, verwenden Sie das Gerät nicht weiter und kontaktieren Sie einen autorisierten Service.

UMWELTSCHUTZ



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Produkten oder Begleitdokumenten bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Zur ordnungsgemäßen Entsorgung, Wiederverwertung und zum Recycling bringen Sie diese Produkte zu den dafür vorgesehenen Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen werden. Alternativ können Sie in einigen Ländern Ihre Produkte beim Kauf eines gleichwertigen neuen Produkts an Ihren örtlichen Händler zurückgeben. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie zur Erhaltung wertvoller natürlicher Ressourcen bei und helfen, mögliche negative Auswirkungen auf

Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, die durch unsachgemäße Abfallentsorgung entstehen könnten. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde oder der nächstgelegenen Sammelstelle. Bei unsachgemäßer Entsorgung dieser Art von Abfall können gemäß den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden.

STREND PRO®

Garantieschein

Seriennummer:	Verkaufsdatum:	Unterschrift und Stempel des Verkäufers:

Name des Kunden (Firmenname):	Adresse des Kunden (Firmensitz):

Mit seiner Unterschrift bestätigt der Kunde, dass er mit den Garantiebedingungen und dem Garantiumfang sowie mit der Bedienung, Installation und Verwendung des Geräts vertraut gemacht wurde und dass ihm das Gerät vollständig übergeben wurde.	Unterschrift des Kunden:

Aufzeichnungen über Reklamationen – Garantiereparaturen

Datum der Annahme der Reklamation:	Datum des Abschlusses der Reklamation:	Reklamationsnummer:	Unterschrift über die durchgeführte Garantiereparatur (Vermerk über unberechtigte Reklamation)	Stempel des Servicetechnikers:

Garantiebedingungen

1. Der Lieferant gewährt für dieses Produkt die in diesem Garantieschein angegebene Garantiezeit unter der Voraussetzung, dass die vorgeschriebene Verwendung und Lagerung des Produkts gemäß den geltenden Bedingungen, Normen und der Bedienungsanleitung eingehalten werden. Die Garantiezeit beginnt mit dem Verkaufsdatum.

Die Garantiezeit für die Batterie beträgt 12 Monate.

2. Eine verlängerte Garantiezeit von 5 Jahren wird für das Produkt gewährt, sofern das Produkt des Lieferanten in der Liste der Produkte mit verlängerter Garantie aufgeführt ist, der Endkunde Verbraucher ist und das Produkt nicht gewerblich genutzt wird. Die verlängerte Garantie gilt nur unter den Bedingungen der Servicezentren des Lieferanten.

3. Die Garantiezeit verlängert sich um die Zeit, während der sich das Produkt laut Bestätigung der durchgeführten Garantiereparatur dieses Garantiescheins in einer autorisierten Servicestelle befand. Der Verbraucher kann das Recht auf Garantiereparatur in einer der autorisierten Servicestellen gemäß der beigefügten Liste der „A-Servicestellen“ geltend machen. „B-Servicestellen“ führen Garantiereparaturen nur für Produkte durch, die in ihren eigenen Verkaufsstellen gekauft wurden. Die Liste der Servicestellen wird regelmäßig beim Verkäufer und auf der Website des Importeurs aktualisiert: www.strendpro.sk.

4. Die Servicestelle ist verpflichtet, die Garantiereparatur innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Frist durchzuführen. Die gesetzliche Frist zur Bearbeitung einer Reklamation beginnt am Tag nach Eingang der Reklamation in der Servicestelle.

5. Eine kostenlose Garantiereparatur kann nicht geltend gemacht werden bei Schäden, die durch Verwendung entgegen der Bedienungsanleitung, unsachgemäße Handhabung, mechanische Beschädigung, normalen Verschleiß der Teile durch gewöhnlichen Gebrauch, Verschulden des Benutzers, höhere Gewalt, unbefugte Eingriffe am Produkt, Verwendung ungeeigneter Teile oder ungeeigneten Kraftstoffs sowie offensichtliche Überlastung der Maschine durch dauerhaftes Überschreiten der Leistungsgrenze verursacht wurden. Arbeiten im Zusammenhang mit Reinigung, Grundwartung, Schärfen oder Einstellung des Geräts, die gemäß Bedienungsanleitung durchgeführt werden können, fallen nicht unter die Garantie.

6. Als normaler Verschleiß von Teilen gilt insbesondere der Verschleiß aller rotierenden und beweglichen Teile, Schneidteile und deren Abdeckungen, Schneidmesser, Antriebs- und Keilriemen, Antriebsräder, Kupplungsreibplatten, Reifen sowie Teile der regelmäßigen Wartung wie Luftfilter, Hydraulik- und Ölfilter, Zündkerzen, Öl- und Kühlfüllungen.

7. Von der verlängerten Garantie ausgeschlossen sind Teile der Maschine und Zubehörteile, für die der Lieferant lediglich die gesetzliche Garantie für das Produkt gewährt, in dem sie eingebaut sind. Zu dieser Kategorie gehören: Batterien, Glühlampen und Ähnliches.

8. Die Garantie gilt nicht für Produkte, die Eigentum juristischer Personen oder Unternehmer sind, ab dem Kaufdatum.

9. Bei Reklamationen gelten die entsprechenden Bestimmungen des Verbraucherschutzgesetzes.

10. Serviceinspektionen, die Voraussetzung für die 5-jährige verlängerte Garantie sind, müssen ausschließlich von einer autorisierten Servicestelle des Lieferanten in regelmäßigen Abständen durchgeführt werden, wobei zwischen einzelnen Inspektionen nicht mehr als 12 Monate vergehen dürfen. Die erste Serviceinspektion muss spätestens 12 Monate nach dem Verkaufsdatum des Produkts durchgeführt werden. Serviceinspektionen werden in den letzten drei und den ersten zwei Monaten des Kalenderjahres durchgeführt. Jede Serviceinspektion muss in diesem Garantieschein mit Datum der Inspektion, Unterschrift und Stempel der Servicestelle bestätigt werden. Eine Serviceinspektion umfasst die Kontrolle der Maschine, den Austausch von Füllungen und Filtern gemäß Empfehlung des Herstellers, den Austausch verschlissener oder beschädigter Teile, die ersetzt werden müssen, sowie die Einstellung der Maschine. Die Kosten der Serviceinspektion und des verwendeten Materials werden gemäß der gültigen Preisliste der Servicestelle berechnet.

Bei der Geltendmachung einer Reklamation ist der reklamierende Kunde verpflichtet, ein sauberes Produkt, den Kaufbeleg oder den ausgefüllten und bestätigten Garantieschein vorzulegen.

Im Falle einer verlängerten Garantie müssen außerdem Nachweise über die Serviceinspektionen und Rechnungen für die einzelnen Inspektionen vorgelegt werden. Werden die Bedingungen der verlängerten Garantie gemäß diesem Garantieschein nicht erfüllt, gilt für das Produkt eine Garantiezeit von 2 Jahren.

GARANTIE- UND NACHGARANTIESERVICE WIRD VOM HERSTELLER DURCHFÜHRT

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

GLOBINSKI ČISTILNIK ZA OBLAZINJENO POHIŠTVO IN PREPROGE**OPIS IZDELKA**

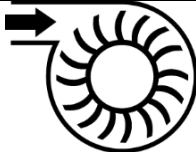
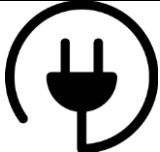
- Čistilnik je kompakten pomočnik, namenjen globinskemu čiščenju preprog, oblažinjenja, sedežnih garnitur, vzmetnic in notranjosti avtomobilov. S pomočjo razprševanja vode in naknadnega sesanja učinkovito pomaga odstranjevati madeže, prah in usedlo umazanijo s tekstilnih površin.
- Ergonomska zasnova, fleksibilna cev in dolg napajalni kabel zagotavljajo udobno uporabo tudi pri čiščenju težje dostopnih mest.
- Ločena rezervoarja za čisto in umazano vodo prispevata k enostavnejši uporabi in vzdrževanju naprave.
- Čistilnik je primeren za redno nego gospodinjstva in osvežitev notranjosti vozila.
- Del pakiranja je tudi brezplačno sredstvo za odstranjevanje madežev za še učinkovitejše čiščenje trdovratne umazanije.

Glavne lastnosti

- primeren za čiščenje preprog, sedežnih garnitur in oblažinjenja,
- sistem razprševanja vode in sesanja nečistoč,
- kompaktna zasnova za enostavno shranjevanje,
- enostavno upravljanje in udobna uporaba,
- ločena rezervoarja za čisto in umazano vodo,
- fleksibilna cev za udobnejše čiščenje,
- primeren za gospodinjstvo in notranjost avtomobila,
- brezplačno sredstvo za odstranjevanje madežev v pakiranju.

Napravo uporabljajte samo za predpisane namene. Vsaka druga uporaba se šteje za nepravilno uporabo. Uporabnik/upravljaivec in ne proizvajalec bo odgovoren za kakršnokoli škodo ali poškodbe, povzročene zaradi takšne nepravilne uporabe. Upoštevajte, da ta naprava ni bila zasnovana za komercialno ali industrijsko uporabo. Garancija ne bo veljavna, če se naprava uporablja za komercialne, industrijske ali podobne namene.

TECHNICKÉ PARAMETRE

NAPETOST / FREKVENCA	REZERVOAR ZA ČISTO VODO	REZERVOAR ZA UMAZANO VODO	MAKS. PRETOK ZRAKA	PODTLAK	DOLŽINA KABLA
					
230 V/50 Hz	1 500 ml	800 ml	11 l/s	15 kPa	5 m

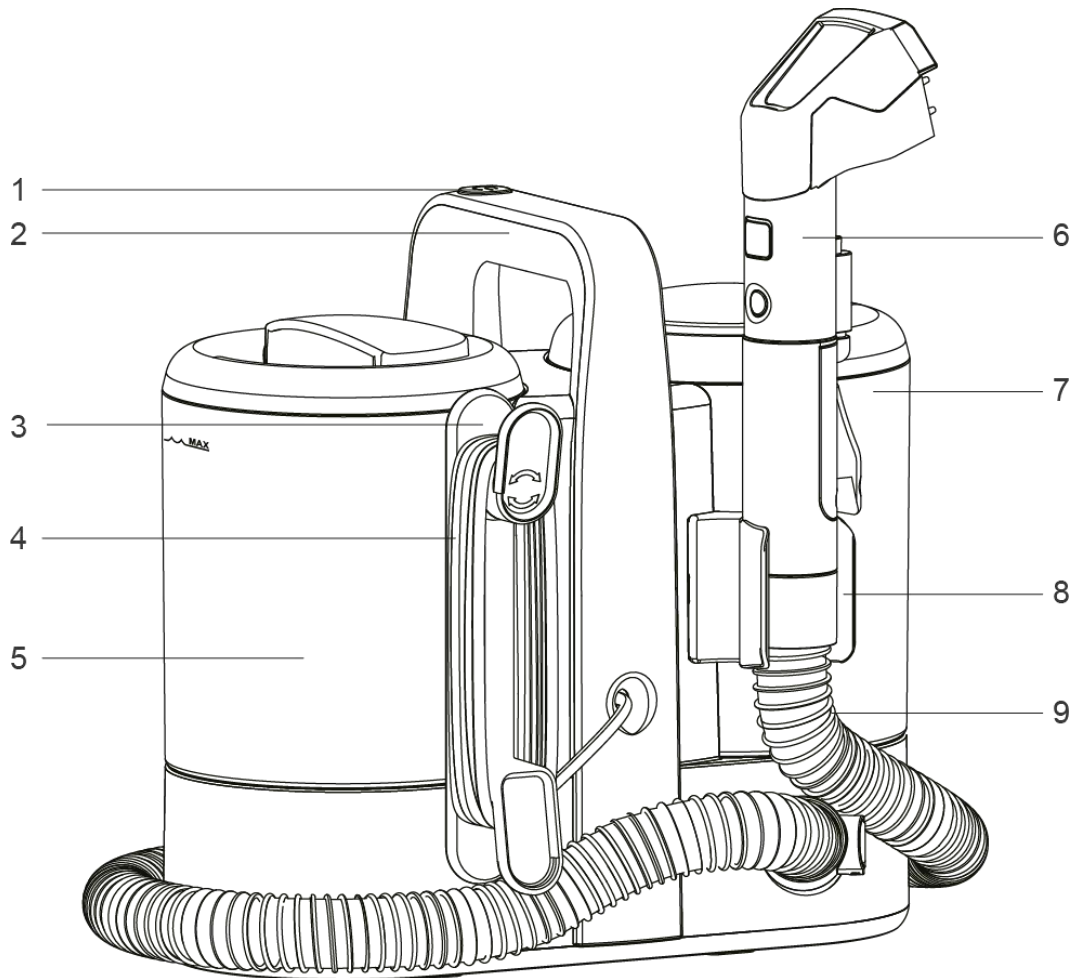
VHODNA MOČ	600 W
CEV	1,2 m
	Ø 32 mm
	plastika
DIMENZIJE	32,6 × 17,3 × 30,7 cm
TEŽA	4,32 kg

RAZLAGA SIMBOLOV

	Preberite navodila za uporabo.
	Izdelek je skladen z veljavnimi evropskimi direktivami in izveden je bil postopek ocenjevanja skladnosti teh direktiv.
	Zaščita z dvojno izolacijo II. Ozemljitev ni potrebna.
	Ne odlagajte med običajne gospodinske odpadke. Namesto tega se na okolju prijazen način obrnite na centre za recikliranje. Prosimo, posvetite pozornost varovanju okolja.

	Stopnja zaščite IPX4.
	Za to embalažo je bil plačan finančni prispevek za povratni prevzem in nadaljnjo predelavo z recikliranjem.
	Embalažni materiali so primerni za recikliranje. Prosimo, da embalažnih materialov ne odlagate med komunalne odpadke, temveč jih oddate v zbirni center sekundarnih surovin.

DELI IZDELKA

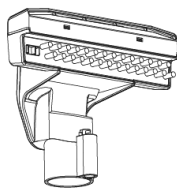


1	Gumb ON/OFF - Služi za vklop in izklop naprave.	7	Rezervoar za umazano vodo - Služi za zbiranje posesane umazane vode.
2	Ročaj - Ergonomski ročaj za prenašanje naprave.	8	Držalo za dodatke - Služi za shranjevanje nameščenih dodatkov med shranjevanjem.
3	Držalo napajalnega kabla - Služi za praktično shranjevanje napajalnega kabla med shranjevanjem.	9	Fleksibilna cev - Služi za razprševanje vode in sesanje nečistoč.
4	Napajalni kabel - Omogoča priklop naprave na električno omrežje.	10	Velika čistilna šoba - Namenjena čiščenju večjih tekstilnih površin in preprog.
5	Rezervoar za čisto vodo - Posoda za čisto vodo, namenjeno čiščenju.	11	Držalo cevi - Služi za pritrditev cevi med shranjevanjem.
6	Mala čistilna šoba - Primerna za čiščenje oblazinjenja, sedežnih garnitur in manjših površin.		

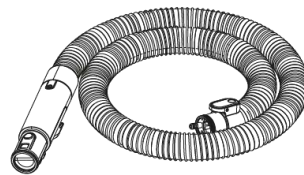
VSEBINA EMBALAŽE



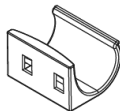
Mala čistilna šoba



Velika čistilna šoba



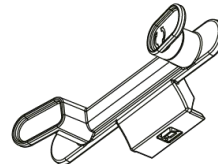
Fleksibilna cev



Držalo za dodatke



Držalo cevi



Držalo napajalnega kabla

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

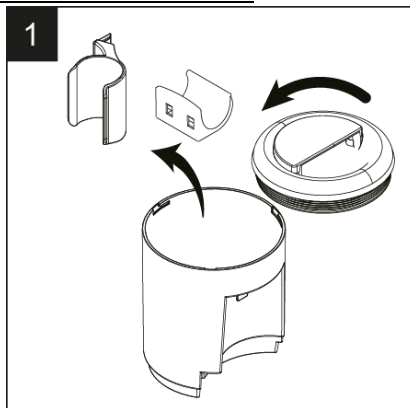
Pred prvo uporabo naprave natančno preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za prihodnjo uporabo. Neupoštevanje navodil lahko povzroči električni udar, požar ali resne poškodbe.

- Naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki), katerih telesne, čutne ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja preprečujejo varno uporabo naprave, razen če so pod nadzorom ali so bile poučene o uporabi naprave s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost.
- Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se z napravo ne igrajo.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Pred priključitvijo naprave preverite, ali napetost električnega omrežja ustreza podatkom na tipski ploščici naprave.
- Pred vsako uporabo preverite stanje napajalnega kabla, vtiča, cevi in dodatkov. Ne uporabljajte poškodovane naprave.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, pooblaščen servis ali usposobljena oseba, da se prepreči nevarnost.
- Napajalnega kabla ne izpostavljajte prekomernim obremenitvam. Kabla nikoli ne uporabljajte za nošenje, vlečenje ali izključevanje vtiča iz vtičnice. Kabel ne sme biti izpostavljen vročini, olju, ostrim robovom ali gibljivim delom. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- Napravo uporabljajte samo v notranjih prostorih in v suhem okolju.
- Naprave ne uporabljajte v vlažnem okolju, med dežjem ali na mokrih zunanjih površinah.
- Naprava je zaščitena pred brizganjem vode v skladu s stopnjo zaščite IPX4. Naprave pa nikoli ne izpirajte z vodo ali je potaplajte v vodo.
- Naprave ne uporabljajte brez pravilno nameščenega rezervoarja za umazano vodo.
- Naprave ne nagibajte, če je v rezervoarjih voda.
- Pred polnjenjem, praznjenjem rezervoarjev, čiščenjem, vzdrževanjem ali menjavo dodatkov napravo vedno izklopite iz električnega omrežja.
- Naprave ne uporabljajte, če upravljalni gumb ne deluje pravilno.
- V primeru neobičajnega hrupa, vonja, dima ali uhajanja pene napravo takoj izklopite in jo odklopite iz električnega omrežja.
- Naprave ne razstavljajte, popravljajte ali spreminjajte sami.
- Naprave ne uporabljajte s poškodovano ali zlomljeno cevjo. Cevi ne prepogibajte, ne stiskajte in je ne vlecite sunkovito.
- Pazite, da sesalne in prezračevalne odprtine niso zamašene.
- Ne prekrivajte prezračevalnih odprtin naprave in med delovanjem zagotovite zadostno prezračevanje motorja.
- Uporabljajte samo čistila, primerna za čistilnike preprog, in upoštevajte navodila proizvajalca čistila.
- Ne uporabljajte penastih čistilnih sredstev.
- Naprava ni namenjena sesanju vnetljivih, eksplozivnih, zdravju nevarnih ali strupenih snovi.
- Ne sesajte vročega pepela, mavca, cementa, gradbenega ali kovinskega prahu.
- Naprava ni namenjena industrijski ali gradbeni uporabi.
- Ne sesajte bencina, topil, acetona, razredčil ali drugih vnetljivih ali kemično agresivnih snovi.
- Naprave ne uporabljajte v okolju z nevarnostjo eksplozije ali v bližini vnetljivih snovi.
- Naprave ne uporabljajte za sesanje velikih količin suhega prahu ali sipkih materialov.
- Naprave ne uporabljajte za čiščenje površin, ki niso primerne za stik z vodo.

- Naprave ne uporabljajte brez pravilno nameščene šobe ali dodatka.
- V primeru zamašitve razpršilne šobe ali sesalne odprtine napravo takoj izklopite in odstranite vzrok zamašitve.
- Naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, visokim temperaturam ali zmrzali.
- Pri zelo nizkih temperaturah izpraznite rezervoarje in cev, da preprečite poškodbe naprave zaradi zamrznitve vode.
- Po končanem delu napravo izklopite, jo odklopite iz električnega omrežja, izpraznite rezervoarje in pustite, da se posuši.
- Rezervoar za umazano vodo očistite po vsaki uporabi, da preprečite nastanek neprijetnih vonjav.
- Napravo shranjujte na suhem in varnem mestu izven dosega otrok.

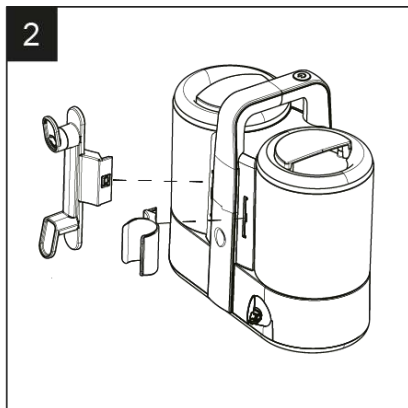
DELOVANJE

SESTAVLJANJE NAPRAVE



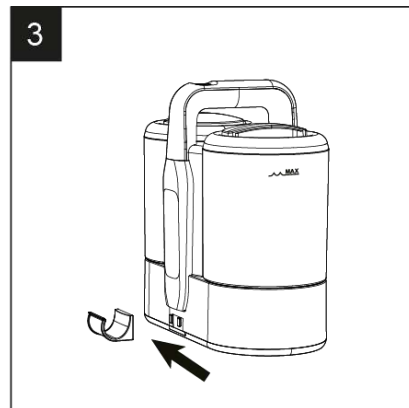
Odpiranje rezervoarja za čisto vodo

1. Odprite pokrov rezervoarja za čisto vodo tako, da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.
2. Iz rezervoarja odstranite shranjene dodatke.



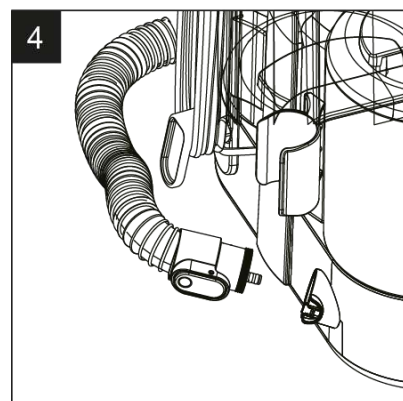
Montaža držala ročaja in kabla

1. Na napravo namestite držalo ročaja in držalo napajalnega kabla.



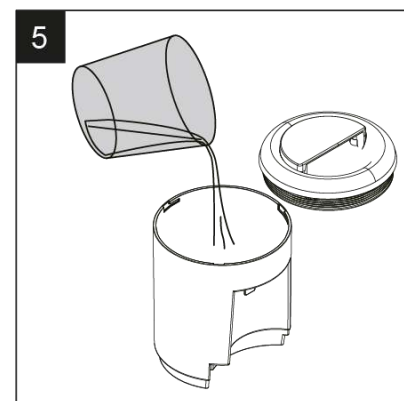
Montaža držala cevi

1. Vstavite držalo cevi v ustrezno odprtino z desne strani proti levi.
2. Potisnite držalo, dokler se ne zaskoči na svoje mesto.



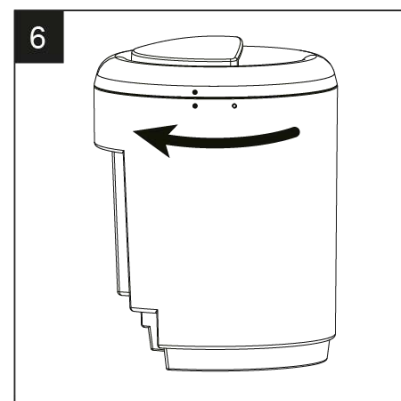
Priključitev cevi

1. Vstavite priključek cevi v priključek na napravi.
2. Potisnite cev, dokler se varno ne zaskoči na svoje mesto.



Polnjenje rezervoarja za čisto vodo

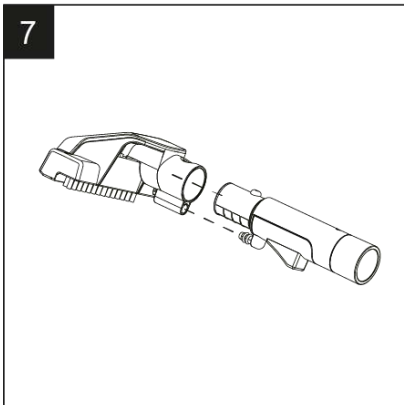
1. Napolnite rezervoar s čisto vodo do oznake »MAX«.
- Opozorilo: Ne prekoračite največje ravni polnjenja, označene z »MAX«.



Zapiranje rezervoarja

1. Ponovno namestite pokrov rezervoarja.
2. Pokrov zaklenite z vrtenjem v smeri urinega kazalca.
3. Rezervoar ponovno vstavite v napravo.

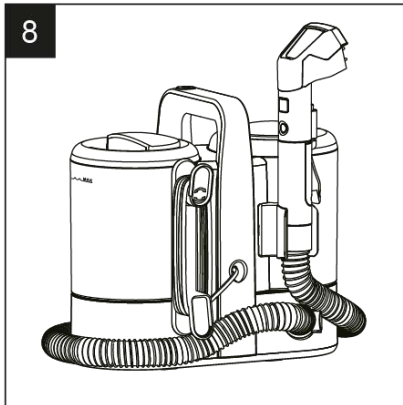
7



Namestitev dodatkov

1. Izberite želeno čistilno šobo.
2. Namestite šobo na ročaj cevi.
3. Potisnite šobo, dokler se ne zaskoči na svoje mesto.

8

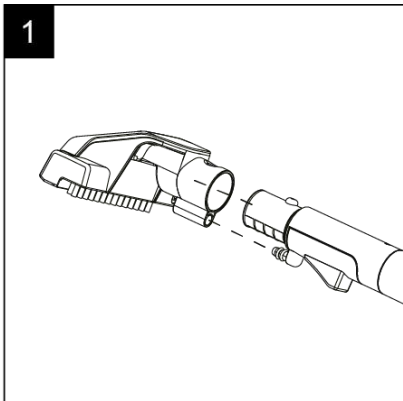


Shranjevanje cevi

1. Ovijte cev okoli osnove naprave.
2. Pritrdite cev s pomočjo držala za cev.

UPORABA

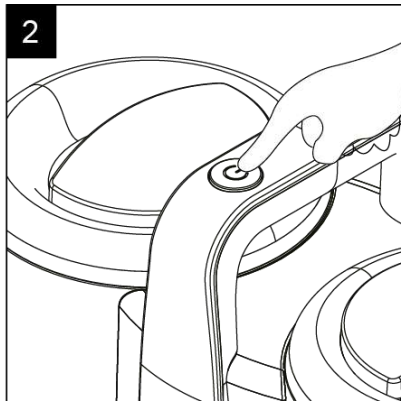
1



Izbira dodatkov

1. Izberite ustrezno čistilno šobo glede na vrsto površine, ki jo čistite.
2. Namestite šobo na ročaj cevi.

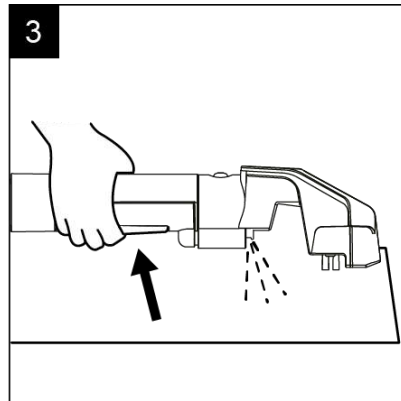
2



Vklop naprave

1. Priključite napajalni kabel v električno vtičnico.
2. Pritisnite gumb ON/OFF za vklop naprave.

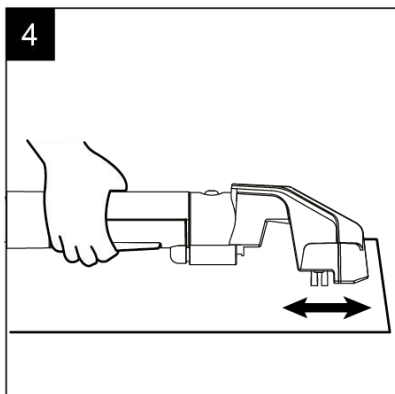
3



Razprševanje vode

1. Pritisnite gumb za razprševanje na ročaju cevi.
2. Na površino, ki jo čistite, se bo začela razprševati voda ali čistilna raztopina.

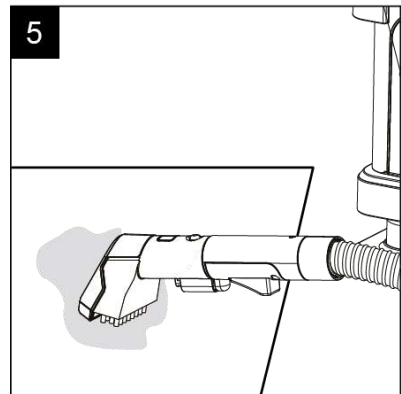
4



Čiščenje površine

1. Premikajte šobo naprej in nazaj po površini, ki jo čistite.
2. Čistite počasi in enakomerno za boljše rezultate.

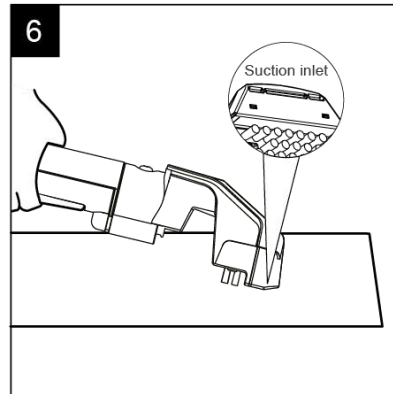
5



Odstranjevanje razlite tekočine

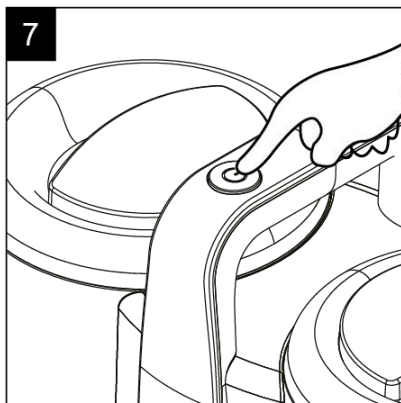
1. Pri čiščenju razlite tekočine najprej odstranite odvečno tekočino.
2. Nato nadaljujte s čiščenjem z razprševanjem in sesanjem.

6



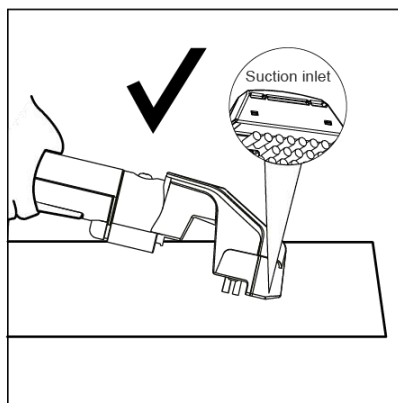
Sesanje umazane vode

1. Namestite šobo na površino, ki jo čistite.
2. Z rahlim pritiskom šobe posesajte umazano vodo in nečistoče.

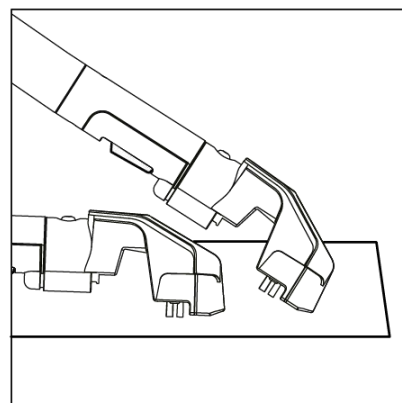


Zaključek dela

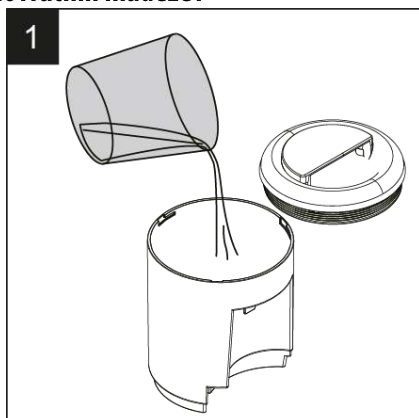
1. Po končanem čiščenju izklopite napravo z gumbom ON/OFF.
2. Napravo odklopite iz električnega omrežja.
3. Ovijte cev okoli osnove naprave in jo pritrdite z držalom.
4. Po vsaki uporabi očistite rezervoar za umazano vodo, da preprečite nastanek neprijetnih vonjav.



Opozorilo: Med sesanjem naj bo sesalna odprtina šobe v stiku s površino, ki jo čistite. Nepravilen kot šobe lahko povzroči zmanjšanje sesalne moči in slabše sesanje vode.

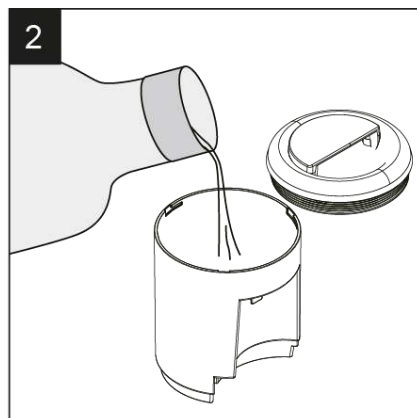


Čiščenje trdovratnih madežev



Polnjenje rezervoarja z vodo

1. Odprite pokrov rezervoarja za čisto vodo.
2. Napolnite rezervoar s čisto vodo do oznake »MAX«.



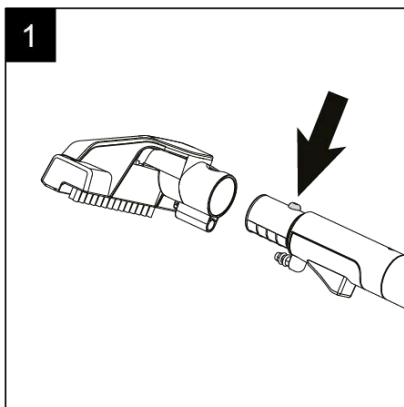
Dodajanje čistilnega sredstva

1. Dodajte ustrezno količino čistilnega sredstva v skladu s priporočili proizvajalca čistilnega sredstva.
2. Po polnjenju pravilno zaprite rezervoar in ga namestite nazaj v napravo.

Priporočilo: Za najboljše rezultate upoštevajte priporočeno razmerje mešanja vode in čistilnega sredstva, ki ga navaja proizvajalec čistilnega sredstva.

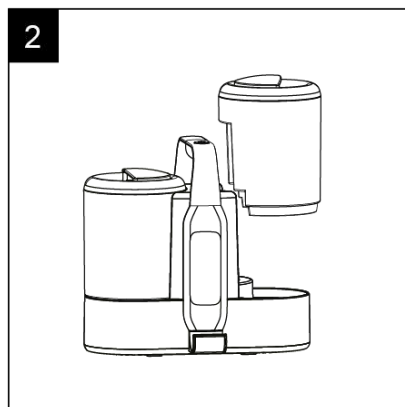
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred izvajanjem čiščenja ali vzdrževanja napravo vedno izklopite in odklopite iz električnega omrežja.
- Zunanjo površino naprave čistite z mehko suho ali rahlo navlaženo krpo.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte abrazivnih čistil, bencina, razredčil ali agresivnih kemičnih sredstev.
- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Po vsaki uporabi priporočamo izpraznitev in izpiranje rezervoarja za umazano vodo.
- Pred shranjevanjem pustite, da se vsi deli naprave temeljito posušijo.



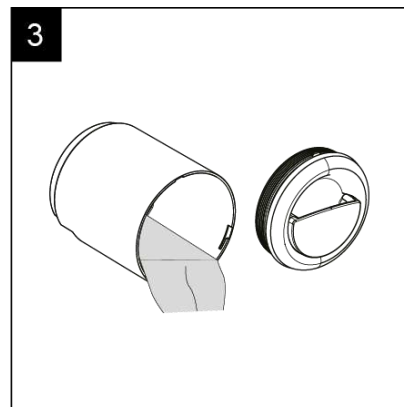
Odstranjevanje dodatkov

1. Pritisnite gumb za sprostitve dodatka.
2. Snemite šobo z ročaja cevi.



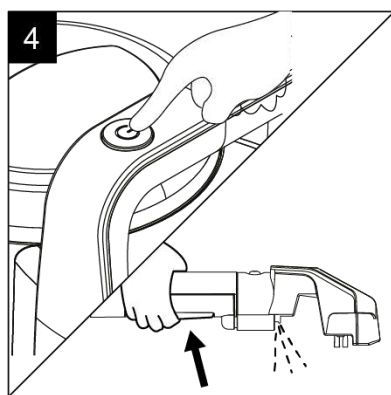
Odstranitev rezervoarja za čisto vodo

1. Odstranite rezervoar za čisto vodo iz naprave.



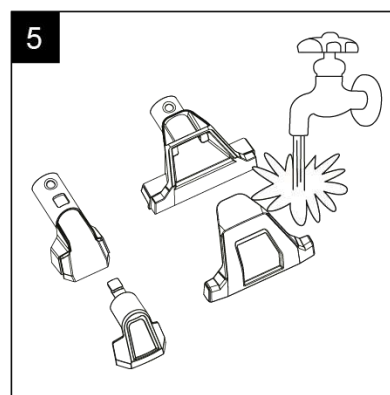
Praznjenje rezervoarja

1. Izlijte preostalo vodo iz rezervoarja za čisto vodo.



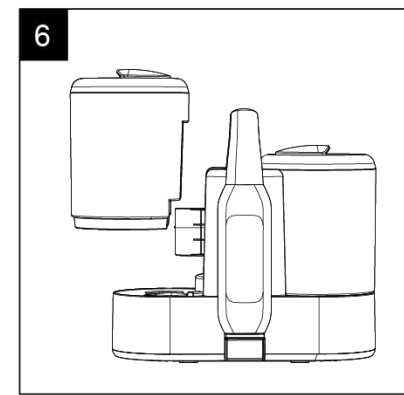
Izpiranje sistema

1. Prazen rezervoar ponovno vstavite v napravo.
2. Vključite napravo.
3. Pritisnite gumb za razprševanje, da odstranite preostalo vodo iz sistema in cevi.



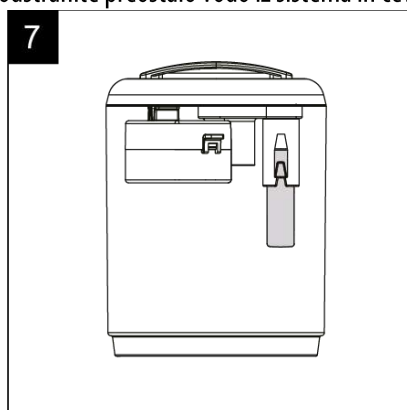
Čiščenje čistilne šobe

1. Odstranite pokrov šobe.
2. Pokrov sperite pod tekočo vodo.
3. Po čiščenju ponovno namestite pokrov, dokler se ne zaskoči na svoje mesto.



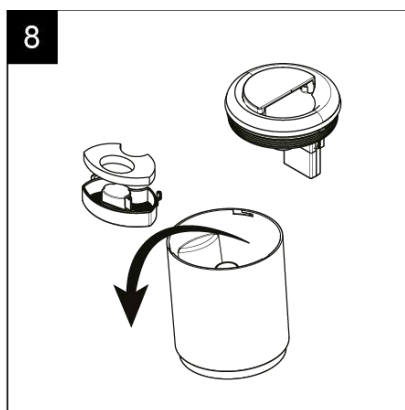
Odstranitev rezervoarja za umazano vodo

1. Odstranite rezervoar za umazano vodo iz naprave.



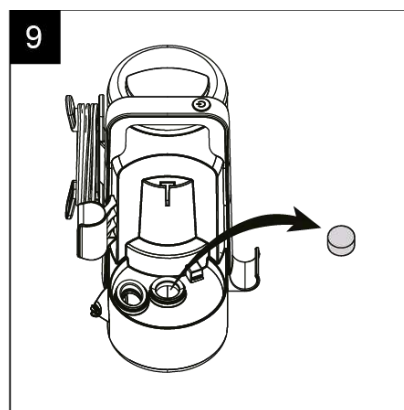
Praznjenje rezervoarja za umazano vodo

1. Rezervoar izpraznite po vsaki uporabi ali po doseženi oznaki »MAX«.
2. Poln rezervoar lahko zmanjša sesalno moč naprave.



Odstranitev pokrova in filtra

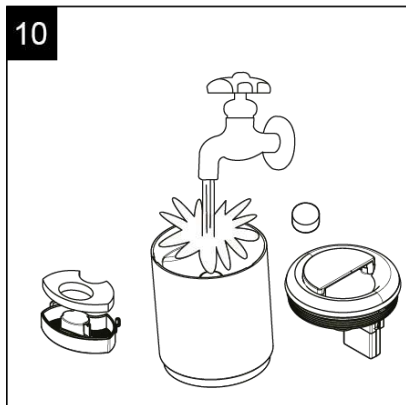
1. Odprite rezervoar za umazano vodo.
2. Odstranite pokrov in filter.



Čiščenje penastega filtra

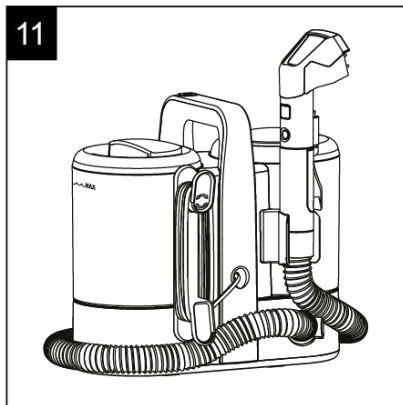
1. Odstranite penasti filter.
 2. Filter sperite pod tekočo vodo.
 3. Pred ponovno uporabo pustite, da se filter temeljito posuši.
- Priporočilo:** Za hitrejše sušenje lahko filter postavite na toplo in dobro prezračevano mesto.

10

**Čiščenje posameznih delov**

1. Vse dele sperite s čisto toplo vodo.
2. Ne uporabljajte detergentov ali agresivnih čistilnih sredstev.

11

**Ponovna montaža rezervoarja**

1. Po čiščenju ponovno vstavite rezervoar za umazano vodo v napravo.
2. Pred naslednjo uporabo se prepričajte, da so vsi deli pravilno nameščeni in suhi.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

- Preden se obrnete na servisni center, preverite naslednje:

TEŽAVA	MOŽEN VZROK	REŠITEV
NAPRAVA NE DELUJE	Vtič ni pravilno priključen v električno vtičnico.	Preverite pravilno priključitev napajalnega kabla v vtičnico.
	Poškodovan napajalni kabel.	Obrnite se na pooblaščen servis.
IZ ŠOBE NE PRIHAJA VODA ALI PRIHAJA LE MAJHNA KOLIČINA VODE	Šoba je zamašena.	Očistite šobo in odstranite nečistoče.
	Poškodovan ročaj ali črpalka.	Obrnite se na pooblaščen servis.
SLABA SESALNA MOČ ALI BREZ SESANJA	Naprava ni vklopljena.	Vklopite napravo z gumbom ON/OFF.
	Rezervoar za umazano vodo je poln.	Izpraznite rezervoar za umazano vodo.
	Cev ni pravilno priključena ali je poškodovana.	Preverite pravilno priključitev in stanje cevi.
	Penasti filter je umazan ali zamašen.	Očistite ali zamenjajte filter.

Opozorilo: Če težava ostaja tudi po izvedbi zgoraj navedenih korakov, prenehajte uporabljati napravo in se obrnite na pooblaščen servis.

VARSTVO OKOLJA

Simbol prečrtanega zabojnika za odpadke na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji pomeni, da rabljenih električnih in elektronskih izdelkov ni dovoljeno odlagati med običajne komunalne odpadke. Za pravilno odstranjevanje, predelavo in recikliranje oddajte te izdelke na določena zbirna mesta, kjer bodo sprejeti brezplačno. V nekaterih državah lahko izdelke ob nakupu enakovrednega novega izdelka vrnete tudi lokalnemu prodajalcu. S pravilnim odstranjevanjem tega izdelka boste pomagali ohranjati dragocene naravne vire in preprečevati morebitne negativne vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi lahko nastali zaradi nepravilnega odstranjevanja odpadkov. Za dodatne informacije se obrnite na lokalne oblasti ali najbližje zbirno mesto. Nepravilno odstranjevanje te vrste odpadkov je lahko v skladu z nacionalnimi predpisi kaznovano.

STREND PRO®

Garancijski list

Serijska številka:	Datum prodaje:	Podpis in žig prodajalca:

Ime kupca (naziv podjetja):	Naslov kupca (sedež podjetja):

Kupec s svojim podpisom potrjuje, da je bil seznanjen s pogoji in obsegom garancije, načinom uporabe, namestitve in uporabe naprave ter da mu je bila naprava izročena kompletna.	Podpis kupca:

Evidenca reklamacij – garancijskih popravil

Datum prejema reklamacije:	Datum zaključka reklamacije:	Evidenčna številka reklamacije:	Podpis izvedenega garancijskega popravila (Zapis o neupravičeni reklamaciji)	Žig servisnega tehnika:

Garancijski pogoji

1. Dobavitelj za ta izdelek zagotavlja garancijsko dobo, navedeno v tem garancijskem listu, pod pogojem upoštevanja načina uporabe in skladiščenja izdelka v skladu z veljavnimi pogoji, standardi in navodili za uporabo. Garancijska doba začne teči z dnem prodaje. Garancija za baterijo znaša 12 mesecev.
2. Podaljšana garancija v trajanju 5 let se zagotavlja za izdelek pod pogojem, da je izdelek dobavitelja označen na seznamu izdelkov s podaljšano garancijo, da je končni kupec potrošnik in da izdelek ne bo uporabljen za komercialne namene. Podaljšana garancija velja samo pod pogoji servisnih centrov dobavitelja.
3. Garancijska doba se podaljša za čas, v katerem je bil izdelek v pooblaščenem servisu glede na potrdilo o opravljenem garancijskem popravilu iz tega garancijskega lista. Potrošnik lahko pravico do garancijskega popravila uveljavlja v katerem koli pooblaščenem servisnem centru v skladu s priloženim seznamom »A servisnih centrov«. »B servisni centri« izvajajo garancijska popravila samo za izdelke, kupljene v njihovih poslovalnicah. Seznam servisnih centrov se redno posodablja pri prodajalcu in na spletni strani uvoznika: www.strendpro.sk.
4. Servisni center je dolžan opraviti garancijsko popravilo v zakonsko določenem roku. Zakonski rok za reševanje reklamacije začne teči naslednji dan po prejemu reklamacije v servisnem centru.
5. Brezplačnega garancijskega popravila ni mogoče uveljavljati pri okvarah, ki so nastale zaradi uporabe izdelka v nasprotju z navodili za uporabo, nepravilnega ravnanja, mehanskih poškodb, običajne obrabe delov zaradi redne uporabe, krivde uporabnika, naravnih nesreč, nepooblaščenih posegov v izdelek, uporabe neustreznih delov ali goriva ter očitne preobremenitve stroja zaradi trajnega prekoračevanja zgornje meje zmogljivosti. Dela, povezana s čiščenjem, osnovnim vzdrževanjem, brušenjem ali nastavitvijo naprave, ki jih je mogoče opraviti v skladu z navodili za uporabo, niso predmet garancije.
6. Za običajno obrabo delov se šteje predvsem obraba vseh vrtljivih in gibljivih delov, rezalnih delov in njihovih pokrovov, rezil, pogonskih in klinastih jermenov, pogonskih koles, tornih plošč sklopke, pnevmatik ter delov rednega vzdrževanja, kot so zračni filtri, hidravlični in oljni filtri, svečke, oljna in hladilna polnila.
7. Iz podaljšane garancije so izključeni deli stroja in dodatna oprema, za katere dobavitelj zagotavlja samo zakonsko garancijo za izdelek, v katerega so vgrajeni. V to kategorijo spadajo: akumulatorji, žarnice in podobno.
8. Garancija ne velja za izdelke, ki so v lasti pravnih oseb ali podjetnikov od dneva nakupa.
9. Pri uveljavljanju reklamacije se uporabljajo ustrezne določbe zakonodaje o varstvu potrošnikov.
10. Servisne preglede, ki so pogoj za 5-letno podaljšano garancijo, mora izvajati izključno pooblaščen servisni center dobavitelja v rednih intervalih, pri čemer med posameznimi pregledi ne sme preteči več kot 12 mesecev. Prvi servisni pregled mora biti opravljen najpozneje 12 mesecev od datuma prodaje izdelka. Servisni pregledi se izvajajo v servisnih centrih v zadnjih treh in prvih dveh mesecih koledarskega leta. Vsak servisni pregled mora biti potrjen v tem garancijskem listu z datumom pregleda, podpisom in žigom servisnega centra. Servisni pregled vključuje pregled stroja, menjavo polnil in filtrov v skladu s priporočili proizvajalca, menjavo obrabljenih ali poškodovanih delov, ki jih je treba zamenjati, ter nastavitev stroja. Stroški servisnega pregleda in uporabljenega materiala se obračunajo v skladu z veljavnim cenikom servisnega centra.

Ob uveljavljanju reklamacije mora kupec predložiti čist izdelek, dokazilo o nakupu ali izpolnjen in potrjen garancijski list.

V primeru podaljšane garancije je treba predložiti tudi evidenco servisnih pregledov in račune za posamezne preglede. Če kateri od pogojev podaljšane garancije, navedenih v tem garancijskem listu, ni izpolnjen, za izdelek velja 2-letna garancijska doba.

GARANCIJSKI IN IZVEN GARANCIJSKI SERVIS IZVAJA PROIZVAJALEC

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

PULITORE PER TAPPETI E TAPPEZZERIA**DESCRIZIONE DEL PRODOTTO**

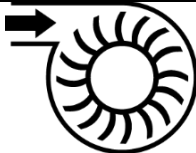
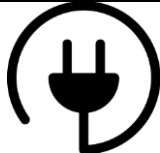
- Il pulitore per tappeti e tappezzeria è un pratico strumento compatto destinato alla pulizia profonda di tappeti, tappezzerie, divani, materassi e interni di automobili. Grazie alla nebulizzazione dell'acqua e alla successiva aspirazione, aiuta a rimuovere efficacemente macchie, polvere e sporco accumulato dalle superfici tessili.
- Il design ergonomico, il tubo flessibile e il lungo cavo di alimentazione garantiscono una comoda maneggevolezza anche durante la pulizia dei punti meno accessibili.
- I serbatoi separati per l'acqua pulita e l'acqua sporca contribuiscono a una manutenzione più semplice e a un uso confortevole del dispositivo.
- Il pulitore per tappeti e tappezzeria è adatto alla cura regolare della casa e al rinfresco degli interni del veicolo.
- Nella confezione è incluso anche un detergente per macchie in omaggio, per una rimozione ancora più efficace delle impurità difficili.

Caratteristiche principali

- adatto alla pulizia di tappeti, divani e tappezzerie,
- sistema di nebulizzazione dell'acqua e aspirazione dello sporco,
- design compatto per una comoda conservazione,
- funzionamento semplice e pratica maneggevolezza,
- serbatoi separati per l'acqua pulita e l'acqua sporca,
- tubo flessibile per una pulizia più comoda,
- adatto per uso domestico e per gli interni dell'automobile,
- detergente per macchie in omaggio incluso nella confezione.

Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti. Qualsiasi altro utilizzo è considerato un caso di uso improprio. L'utente operatore e non il produttore sarà responsabile per qualsiasi danno o lesione causata da questo uso improprio. Tenere presente che questo dispositivo non è stato progettato per uso commerciale o industriale. La garanzia non sarà valida qualora il dispositivo venga utilizzato per scopi commerciali, industriali o simili.

PARAMETRI TECNICI

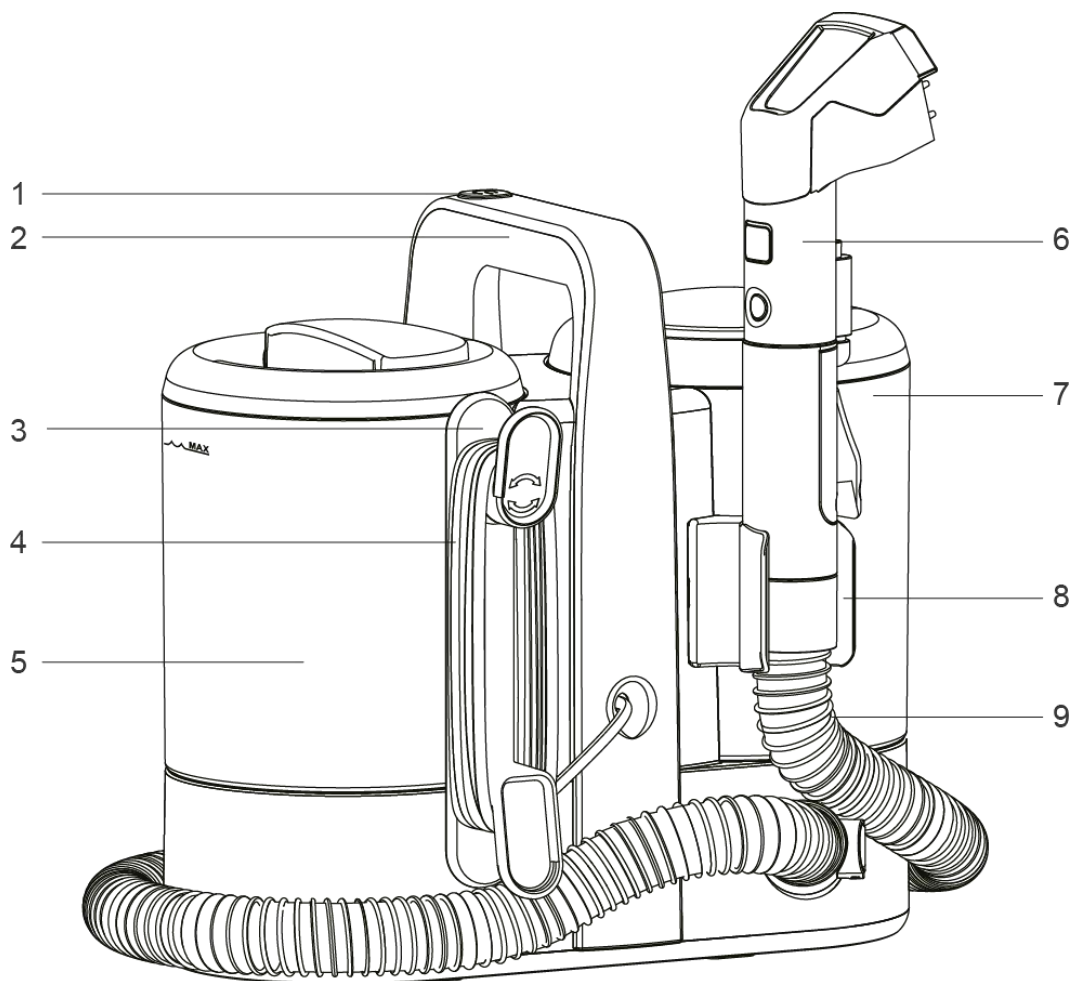
TENSIONE / FREQUENZA	SERBATOIO DELL'ACQUA PULITA	SERBATOIO DELL'ACQUA SPORCA	PORTATA MASSIMA DELL'ARIA	DEPRESSIONE	LUNGHEZZA DEL CAVO
					
230 V/50 Hz	1 500 ml	800 ml	11 l/s	15 kPa	5 m

POTENZA ASSORBITA	600 W
TUBO FLESSIBILE	1,2 m
	Ø 32 mm
	plastica
DIMENSIONI	32,6 × 17,3 × 30,7 cm
PESO	4,32 kg

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Leggere il manuale d'uso.
	Il prodotto è conforme alle direttive europee vigenti ed è stato applicato il metodo di valutazione della conformità di tali direttive.
	Protezione con doppio isolamento di classe II. La messa a terra non è necessaria.

	Non smaltire con i normali rifiuti domestici. Rivolgersi invece ai centri di riciclaggio seguendo un metodo ecologicamente compatibile. Si prega di prestare attenzione alla protezione dell'ambiente.
	Grado di protezione IPX4.
	Per questo imballaggio è stato versato un contributo finanziario per la raccolta e il successivo trattamento tramite riciclaggio.
	I materiali di imballaggio sono riciclabili. Si prega di non smaltire i materiali di imballaggio nei rifiuti urbani, ma di consegnarli ai centri di raccolta delle materie prime secondarie.

PARTI DEL PRODOTTO

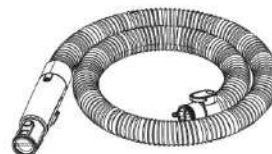
1	Pulsante ON/OFF - Serve per accendere e spegnere il dispositivo.	7	Serbatoio dell'acqua sporca - Raccoglie l'acqua sporca aspirata durante la pulizia.
2	Maniglia - Maniglia ergonomica destinata al trasporto del dispositivo.	8	Supporto degli accessori - Serve per riporre gli accessori montati durante la conservazione.
3	Supporto del cavo di alimentazione - Serve per riporre comodamente il cavo di alimentazione durante la conservazione.	9	Tubo flessibile - Serve per la nebulizzazione dell'acqua e l'aspirazione dello sporco.
4	Cavo di alimentazione - Garantisce il collegamento del dispositivo alla rete elettrica.	10	Ugello battitappeto grande - Destinato alla pulizia di superfici tessili più ampie e tappeti.
5	Serbatoio dell'acqua pulita - Serbatoio per l'acqua pulita destinata alla pulizia.	11	Supporto del tubo flessibile - Serve per fissare il tubo flessibile durante la conservazione.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Piccolo ugello battitappeto



Ugello battitappeto grande



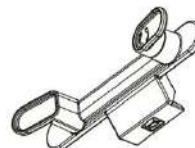
Tubo flessibile



Supporto degli accessori



Supporto del tubo flessibile



Supporto del cavo di alimentazione

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

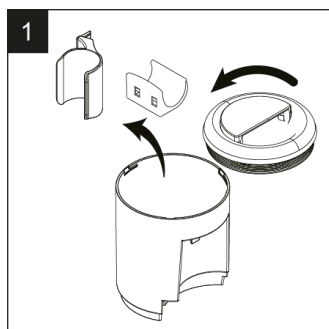
Prima del primo utilizzo del dispositivo, leggere attentamente il presente manuale d'uso e conservarlo per un utilizzo futuro. Il mancato rispetto delle istruzioni indicate può causare scosse elettriche, incendi, ustioni o gravi lesioni.

- L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) la cui disabilità fisica, sensoriale o mentale, o la mancanza di esperienza e conoscenza, impedisca un utilizzo sicuro del dispositivo, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione ordinaria non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Prima di collegare il dispositivo, verificare che la tensione della rete elettrica corrisponda ai dati indicati sulla targhetta identificativa del dispositivo.
- Prima di ogni utilizzo, controllare le condizioni del cavo di alimentazione, della spina, del tubo flessibile e degli accessori. Non utilizzare il dispositivo se danneggiato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da una persona qualificata, al fine di evitare situazioni di pericolo.
- Non sottoporre il cavo di alimentazione a sollecitazioni eccessive. Non utilizzare mai il cavo per trasportare il dispositivo, tirarlo o disinserire la spina dalla presa. Il cavo non deve essere esposto a calore, olio, spigoli taglienti o parti mobili. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti interni e asciutti.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi, durante la pioggia o su superfici esterne bagnate.
- Il dispositivo è protetto contro gli spruzzi d'acqua secondo il grado di protezione IPX4. Tuttavia, non sciacquare mai il dispositivo con acqua né immergerlo in acqua.
- Non utilizzare il dispositivo senza il serbatoio dell'acqua sporca correttamente installato.
- Non inclinare il dispositivo se i serbatoi contengono acqua.
- Prima di riempire o svuotare i serbatoi, pulire, effettuare la manutenzione o sostituire gli accessori, scollegare sempre il dispositivo dalla rete elettrica.
- Non utilizzare il dispositivo se il pulsante di controllo non funziona correttamente.
- In caso di rumori insoliti, odori, fumo o perdita di schiuma, spegnere immediatamente il dispositivo e scollegarlo dalla rete elettrica.
- Non smontare, riparare o modificare il dispositivo autonomamente.
- Non utilizzare il dispositivo con un tubo flessibile danneggiato o rotto. Non piegare, schiacciare o tirare bruscamente il tubo flessibile.
- Assicurarsi che le aperture di aspirazione e ventilazione non siano ostruite.
- Non coprire le aperture di ventilazione del dispositivo e garantire una ventilazione sufficiente del motore durante il funzionamento.
- Utilizzare solo detergenti adatti ai battitappeto e seguire le istruzioni del produttore del detergente.
- Non utilizzare detergenti schiumogeni.

- Il dispositivo non è destinato all'aspirazione di sostanze infiammabili, esplosive, pericolose per la salute o tossiche.
- Non aspirare cenere calda, gesso, cemento, polvere edile o metallica.
- Il dispositivo non è destinato all'uso industriale o edile.
- Non aspirare benzina, solventi, acetone, diluenti o altre sostanze infiammabili o chimicamente aggressive.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti a rischio di esplosione o in prossimità di sostanze infiammabili.
- Non utilizzare il dispositivo per aspirare grandi quantità di polvere secca o materiali sfusi.
- Non utilizzare il dispositivo per la pulizia di superfici non adatte al contatto con l'acqua.
- Non utilizzare il dispositivo senza l'ugello o gli accessori correttamente montati.
- In caso di ostruzione dell'ugello nebulizzatore o dell'apertura di aspirazione, spegnere immediatamente il dispositivo e rimuovere la causa dell'ostruzione.
- Non esporre il dispositivo alla luce solare diretta, a temperature elevate o al gelo.
- In caso di temperature molto basse, svuotare i serbatoi e il tubo flessibile per evitare danni al dispositivo causati dal congelamento dell'acqua.
- Al termine dell'utilizzo, spegnere il dispositivo, scollegarlo dalla rete elettrica, svuotare i serbatoi e lasciarlo asciugare.
- Pulire il serbatoio dell'acqua sporca dopo ogni utilizzo per evitare la formazione di odori sgradevoli.
- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.

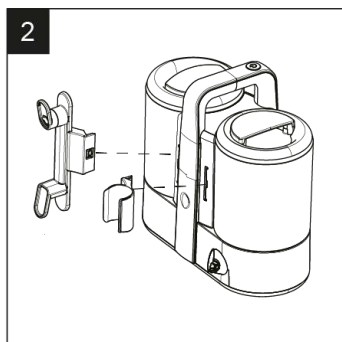
FUNZIONAMENTO

ASSEMBLAGGIO DEL DISPOSITIVO



Apertura del serbatoio dell'acqua pulita

1. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua pulita ruotandolo in senso antiorario.
2. Estrarre gli accessori riposti nel serbatoio.



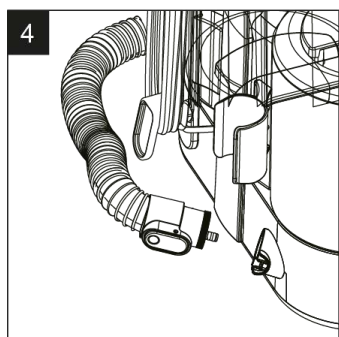
Montaggio del supporto della maniglia e del cavo

1. Montare il supporto della maniglia e il supporto del cavo di alimentazione sul dispositivo.



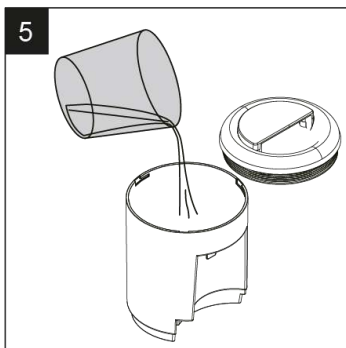
Montaggio del supporto del tubo flessibile

1. Inserire il supporto del tubo flessibile nell'apposita apertura dal lato destro verso sinistra.
2. Spingere il supporto fino a quando non scatta in posizione.



Collegamento del tubo flessibile

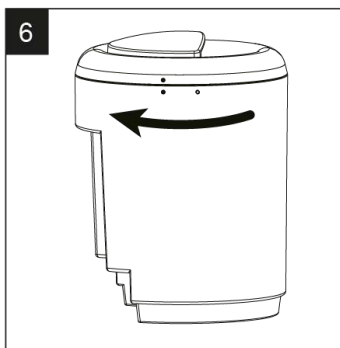
1. Inserire il connettore del tubo flessibile nell'attacco sul dispositivo.
2. Spingere il tubo flessibile fino a quando non si inserisce saldamente in posizione.



Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita

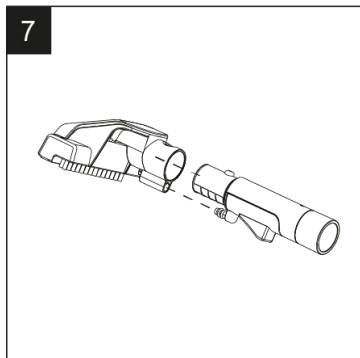
1. Riempire il serbatoio con acqua pulita fino al segno "MAX".

Avvertenza: Non superare il livello massimo di riempimento indicato dal segno "MAX".



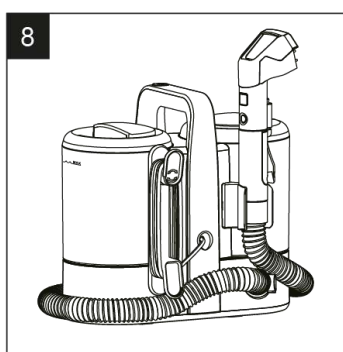
Chiusura del serbatoio

1. Rimontare il coperchio del serbatoio.
2. Bloccare il coperchio ruotandolo in senso orario.
3. Reinserire il serbatoio nel dispositivo.



Montaggio degli accessori

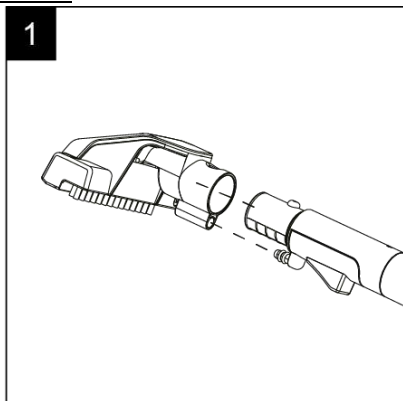
1. Scegliere l'ugello battitappeto desiderato.
2. Montare l'ugello sull'impugnatura del tubo flessibile.
3. Spingere l'ugello fino a quando non scatta in posizione.



Riporre il tubo flessibile

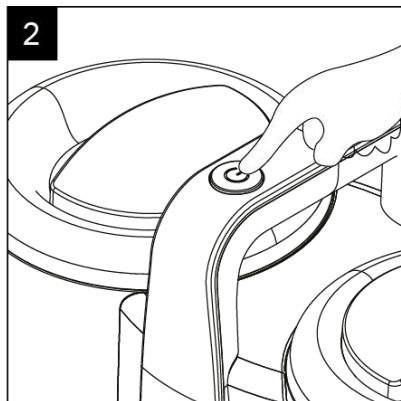
1. Avvolgere il tubo flessibile attorno alla base del dispositivo.
2. Fissare il tubo flessibile tramite il supporto del tubo flessibile.

UTILIZZO



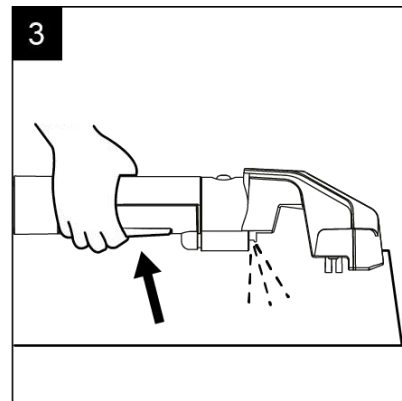
Scelta degli accessori

1. Scegliere l'ugello battitappeto adatto in base al tipo di superficie da pulire.
2. Montare l'ugello sull'impugnatura del tubo flessibile.



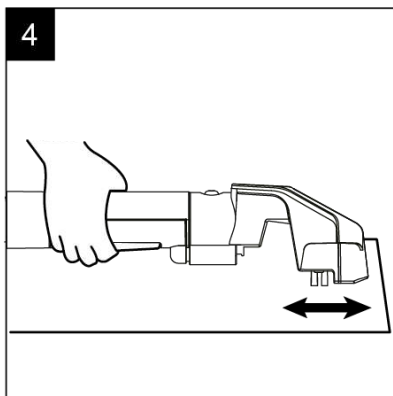
Accensione del dispositivo

1. Collegare il cavo di alimentazione alla presa elettrica.
2. Premere il pulsante ON/OFF per accendere il dispositivo.



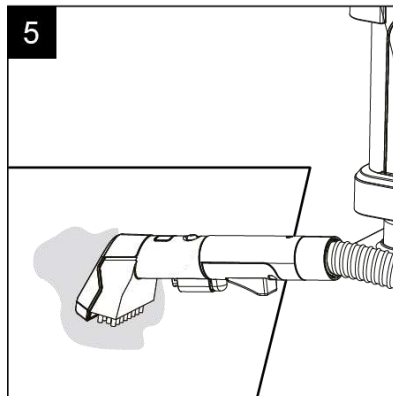
Nebulizzazione dell'acqua

1. Premere il pulsante di nebulizzazione sull'impugnatura del tubo flessibile.
2. Sulla superficie da pulire inizierà a essere nebulizzata acqua o soluzione detergente.



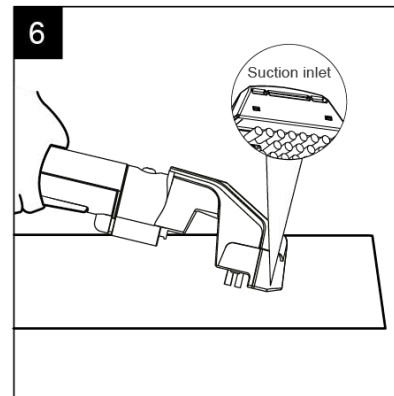
Pulizia della superficie

1. Muovere l'ugello avanti e indietro sulla superficie da pulire.
2. Eseguire la pulizia lentamente e uniformemente per ottenere risultati migliori.



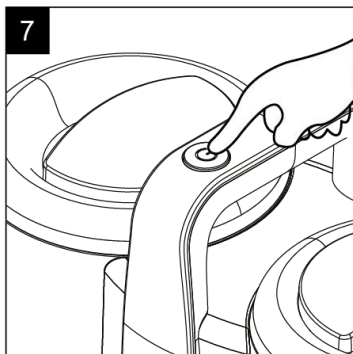
Rimozione del liquido versato

1. Durante la pulizia dei liquidi versati, rimuovere prima il liquido in eccesso.
2. Successivamente continuare la pulizia tramite nebulizzazione e aspirazione.



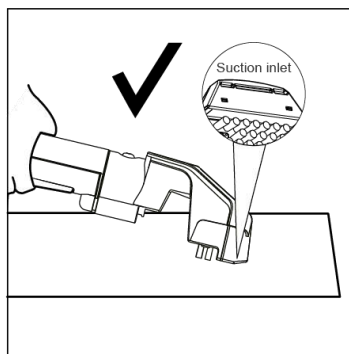
Aspirazione dell'acqua sporca

1. Avvicinare l'ugello alla superficie da pulire.
2. Premendo delicatamente l'ugello, aspirare l'acqua sporca e lo sporco.

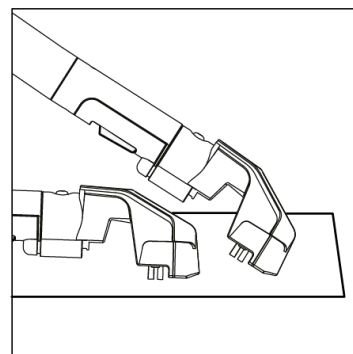


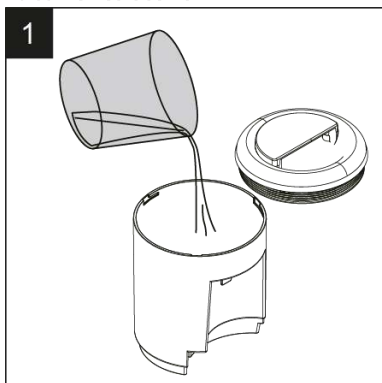
Fine dell'utilizzo

1. Al termine della pulizia, spegnere il dispositivo tramite il pulsante ON/OFF.
2. Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica.
3. Avvolgere il tubo flessibile attorno alla base del dispositivo e fissarlo tramite il supporto.
4. Dopo ogni utilizzo, pulire il serbatoio dell'acqua sporca per evitare la formazione di odori sgradevoli.

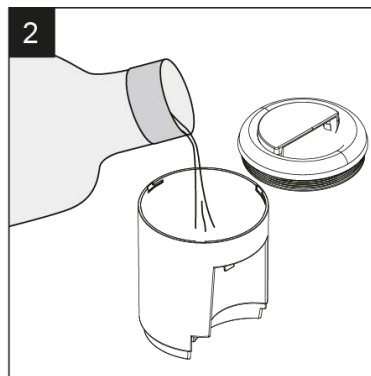


Avvertenza: Durante l'aspirazione, mantenere l'apertura di aspirazione dell'ugello a contatto con la superficie da pulire. Un angolo errato dell'ugello può causare una riduzione della potenza di aspirazione e una minore efficacia nell'aspirazione dell'acqua.



Pulizia delle macchie resistenti**Riempimento del serbatoio con acqua**

1. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua pulita.
2. Riempire il serbatoio con acqua pulita fino al segno "MAX".

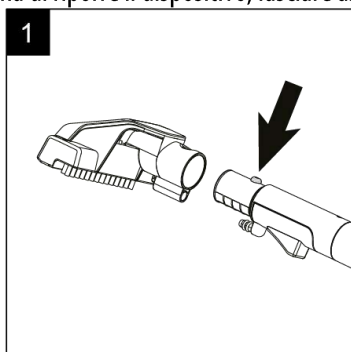
**Aggiunta del detergente**

1. Aggiungere una quantità adeguata di detergente secondo le indicazioni del suo produttore.
2. Dopo il riempimento, chiudere correttamente il serbatoio e reinserirlo nel dispositivo.

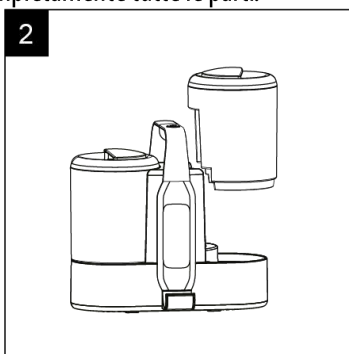
Raccomandazione: Per ottenere i migliori risultati, rispettare il rapporto di miscelazione consigliato di acqua e detergente indicato dal produttore del detergente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

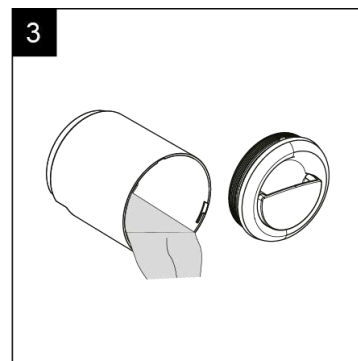
- Prima di eseguire la pulizia o la manutenzione, spegnere sempre il dispositivo e scollegarlo dalla rete elettrica.
- Pulire la superficie esterna del dispositivo con un panno morbido asciutto o leggermente inumidito.
- Non utilizzare detergenti abrasivi, benzina, diluenti o sostanze chimiche aggressive per la pulizia del dispositivo.
- Non immergere mai il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Dopo ogni utilizzo, si consiglia di svuotare e sciacquare il serbatoio dell'acqua sporca.
- Prima di riporre il dispositivo, lasciare asciugare completamente tutte le parti.

**Rimozione degli accessori**

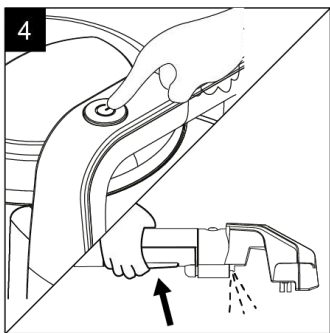
1. Premere il pulsante di sgancio degli accessori.
2. Sfilare l'ugello dall'impugnatura del tubo flessibile.

**Estrazione del serbatoio dell'acqua pulita**

1. Estrarre il serbatoio dell'acqua pulita dal dispositivo.

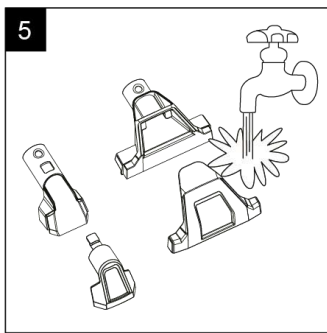
**Svuotamento del serbatoio**

1. Versare l'acqua residua dal serbatoio dell'acqua pulita.



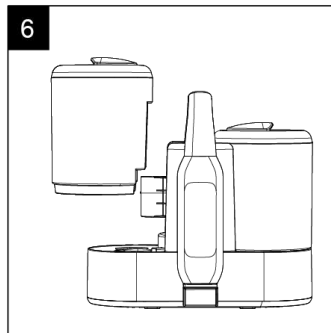
Pulizia del sistema

1. Reinserire il serbatoio vuoto nel dispositivo.
2. Accendere il dispositivo.
3. Premere il pulsante di nebulizzazione per rimuovere l'acqua residua dal sistema e dal tubo flessibile.



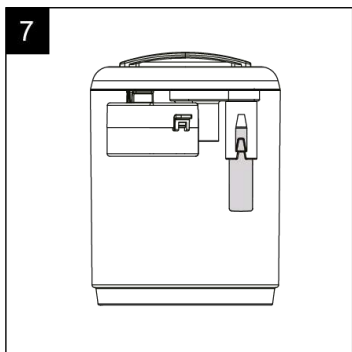
Pulizia dell'ugello battitappeto

1. Rimuovere il coperchio dell'ugello.
2. Sciacquare il coperchio sotto l'acqua corrente.
3. Dopo la pulizia, rimontare il coperchio fino a quando non scatta in posizione.



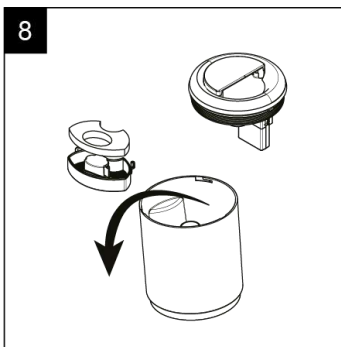
Estrazione del serbatoio dell'acqua sporca

1. Estrarre il serbatoio dell'acqua sporca dal dispositivo.



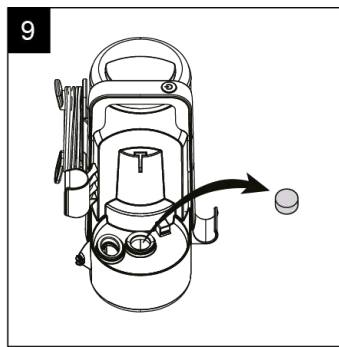
Svuotamento del serbatoio dell'acqua sporca

1. Svuotare il serbatoio dopo ogni utilizzo o al raggiungimento del segno "MAX".
2. Un serbatoio pieno può ridurre la potenza di aspirazione del dispositivo.



Rimozione del coperchio e del filtro

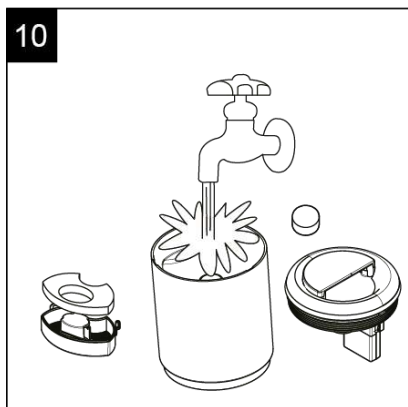
1. Aprire il serbatoio dell'acqua sporca.
2. Rimuovere il coperchio e il filtro.



Pulizia del filtro in spugna

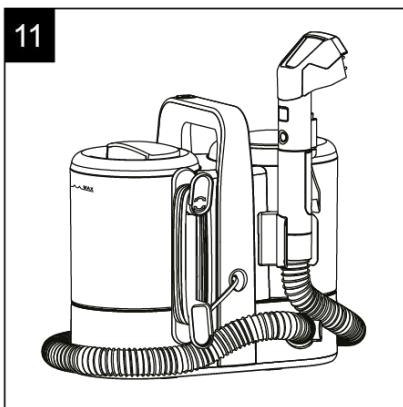
1. Estrarre il filtro in spugna.
2. Sciacquare il filtro sotto l'acqua corrente.
3. Prima del successivo utilizzo, lasciare asciugare completamente il filtro.

Raccomandazione: Per un'asciugatura più rapida, è possibile posizionare il filtro in un luogo caldo e ben ventilato.



Pulizia delle singole parti

1. Sciacquare tutte le parti con acqua pulita e tiepida.
2. Non utilizzare detersivi o detergenti aggressivi.



Rimontaggio del serbatoio

1. Dopo la pulizia, reinserire il serbatoio dell'acqua sporca nel dispositivo.
2. Prima del successivo utilizzo, assicurarsi che tutte le parti siano correttamente montate e asciutte.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- Prima di contattare il centro di assistenza, verificare quanto segue:

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
IL DISPOSITIVO NON FUNZIONA	La spina non è correttamente inserita nella presa elettrica.	Verificare il corretto collegamento del cavo di alimentazione alla presa.
	Cavo di alimentazione danneggiato.	Contattare un centro di assistenza autorizzato.
DALL'UGELLO NON FUORIESCE ACQUA O NE FUORIESCE SOLO UNA PICCOLA QUANTITÀ	L'ugello è ostruito.	Pulire l'ugello e rimuovere lo sporco.
	Impugnatura o pompa danneggiata.	Contattare un centro di assistenza autorizzato.
SCARSA POTENZA DI ASPIRAZIONE O NESSUNA ASPIRAZIONE	Il dispositivo non è acceso.	Accendere il dispositivo tramite il pulsante ON/OFF.
	Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno.	Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.
	Il tubo flessibile non è collegato correttamente o è danneggiato.	Verificare il corretto collegamento e lo stato del tubo flessibile.
	Il filtro nel serbatoio dell'acqua sporca è intasato.	Pulire o sostituire il filtro.

Avvertenza: Se il problema persiste anche dopo aver eseguito i passaggi sopra indicati, interrompere l'utilizzo del dispositivo e contattare un centro di assistenza autorizzato.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Il simbolo del cestino barrato sui prodotti o nella documentazione allegata indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere aggiunti ai normali rifiuti urbani. Per il corretto smaltimento, recupero e riciclaggio, consegnare questi prodotti negli appositi centri di raccolta, dove saranno accettati gratuitamente. In alternativa, in alcuni paesi è possibile restituire i propri prodotti al rivenditore locale al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente. Smaltendo correttamente questo prodotto, si contribuisce a preservare preziose risorse naturali e a prevenire i potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato dei rifiuti. Per

ulteriori dettagli, rivolgersi all'autorità locale o al centro di raccolta più vicino. In caso di smaltimento non corretto di questo tipo di rifiuti, possono essere applicate sanzioni in conformità con le normative nazionali.

STREND PRO®

Certificato di garanzia

Numero di serie:	Data di vendita:	Firma e timbro del rivenditore:

Nome del cliente (nome dell'azienda):	Indirizzo del cliente (sede dell'azienda):

Con la propria firma, il cliente conferma di essere stato informato sulle condizioni e sull'estensione della garanzia, nonché sulle modalità di utilizzo, installazione e funzionamento dell'apparecchio, e che l'apparecchio è stato consegnato completo.	Firma del cliente:

Registrazione dei reclami – Riparazioni in garanzia

Data di ricezione del reclamo:	Data di conclusione del reclamo:	Numero di registrazione del reclamo:	Firma della riparazione in garanzia eseguita (Registrazione di reclamo non giustificato)	Timbro del tecnico dell'assistenza:

Condizioni di garanzia

1. Il fornitore concede per questo prodotto il periodo di garanzia indicato nel presente certificato di garanzia, a condizione che il prodotto venga utilizzato e conservato secondo le istruzioni d'uso, le norme e le condizioni applicabili. Il periodo di garanzia decorre dalla data di vendita. La garanzia per la batteria è di 12 mesi.
2. Una garanzia estesa di 5 anni viene concessa a condizione che il prodotto del fornitore sia indicato nell'elenco dei prodotti con garanzia estesa, che l'acquirente finale sia un consumatore e che il prodotto non venga utilizzato per scopi commerciali. La garanzia estesa è valida solo alle condizioni specificate dai centri di assistenza del fornitore.
3. Il periodo di garanzia viene prolungato per il tempo durante il quale il prodotto è rimasto presso un centro di assistenza autorizzato, secondo la conferma della riparazione in garanzia riportata nel presente certificato. Il consumatore può esercitare il diritto alla riparazione in garanzia presso qualsiasi centro di assistenza autorizzato indicato nell'elenco allegato dei "Centri di assistenza A". I "Centri di assistenza B" effettuano riparazioni in garanzia solo per prodotti acquistati presso i propri punti vendita. L'elenco dei centri di assistenza viene regolarmente aggiornato presso il venditore e sul sito web dell'importatore: www.strendpro.sk.
4. Il centro di assistenza è obbligato a effettuare la riparazione in garanzia entro il termine previsto dalla legge. Il termine legale per la gestione del reclamo decorre dal giorno successivo alla ricezione del reclamo presso il centro di assistenza.
5. La riparazione gratuita in garanzia non può essere richiesta per guasti causati da utilizzo contrario alle istruzioni d'uso, uso improprio, danni meccanici, normale usura delle parti dovuta all'uso regolare, negligenza dell'utente, calamità naturali, interventi non autorizzati sul prodotto, utilizzo di componenti non idonei, carburanti non idonei o evidente sovraccarico della macchina dovuto al superamento permanente del limite massimo di prestazioni. I lavori relativi a pulizia, manutenzione di base, affilatura o regolazione dell'apparecchio che possono essere eseguiti secondo il manuale d'uso non rientrano nella garanzia.
6. La normale usura delle parti comprende principalmente l'usura di tutte le parti rotanti e mobili, parti taglienti e relative coperture, lame, cinghie di trasmissione e trapezoidali, ruote motrici, dischi frizione, pneumatici e componenti di manutenzione ordinaria come filtri dell'aria, filtri idraulici e olio, candele, riempimenti di olio e liquido refrigerante.
7. Sono esclusi dalla garanzia estesa i componenti della macchina e gli accessori per i quali il fornitore concede esclusivamente la garanzia legale del prodotto in cui sono installati. Questa categoria comprende: batterie, lampadine e simili.
8. La garanzia non si applica ai prodotti di proprietà di persone giuridiche o imprenditori dalla data di acquisto.
9. In caso di reclamo si applicano le relative disposizioni della normativa sulla tutela dei consumatori.
10. I controlli di assistenza, condizione necessaria per la garanzia estesa di 5 anni, devono essere eseguiti esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato del fornitore a intervalli regolari e tra un controllo e l'altro non devono trascorrere più di 12 mesi. Il primo controllo di assistenza deve essere effettuato entro e non oltre 12 mesi dalla data di vendita del prodotto. I controlli di assistenza vengono effettuati nei centri autorizzati durante gli ultimi tre e i primi due mesi dell'anno solare. Ogni controllo deve essere confermato nel presente certificato di garanzia con data del controllo, firma e timbro del centro di assistenza. Il controllo di assistenza comprende il controllo della macchina, la sostituzione di liquidi e filtri secondo le raccomandazioni del produttore, la sostituzione di parti usurate o danneggiate e la regolazione della macchina. Il costo del controllo di assistenza e del materiale utilizzato viene addebitato secondo il listino prezzi vigente del centro di assistenza.

Al momento del reclamo, il cliente è tenuto a presentare il prodotto pulito, la prova d'acquisto oppure il certificato di garanzia compilato e confermato. In caso di garanzia estesa, devono essere presentati anche i registri dei controlli di assistenza e le fatture relative ai singoli controlli. Se una qualsiasi delle condizioni della garanzia estesa indicate nel presente certificato non viene rispettata, al prodotto si applica un periodo di garanzia di 2 anni.

SERVIZIO DI ASSISTENZA IN GARANZIA E POST-GARANZIA EFFETTUATO DAL PRODUTTORE

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk